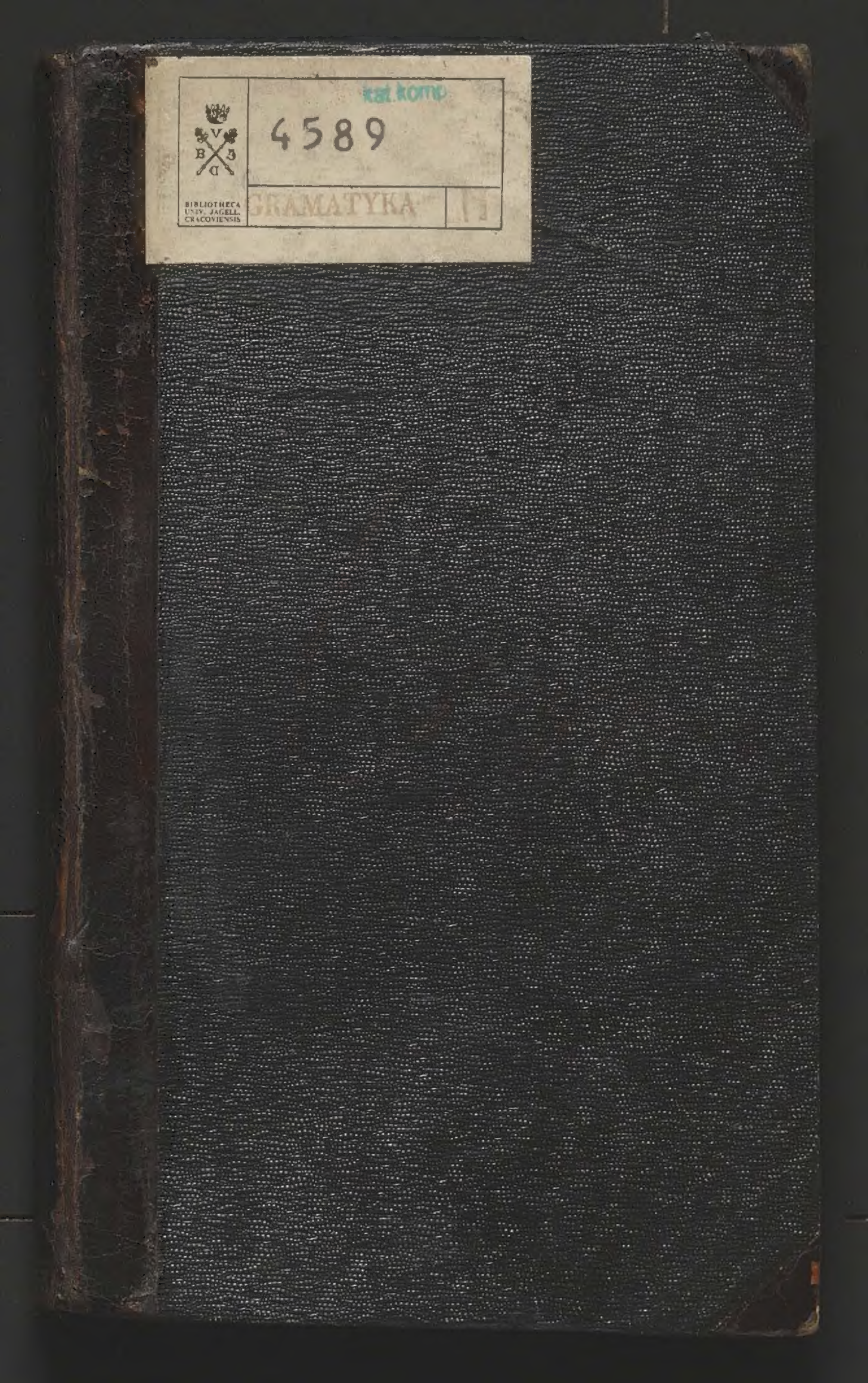
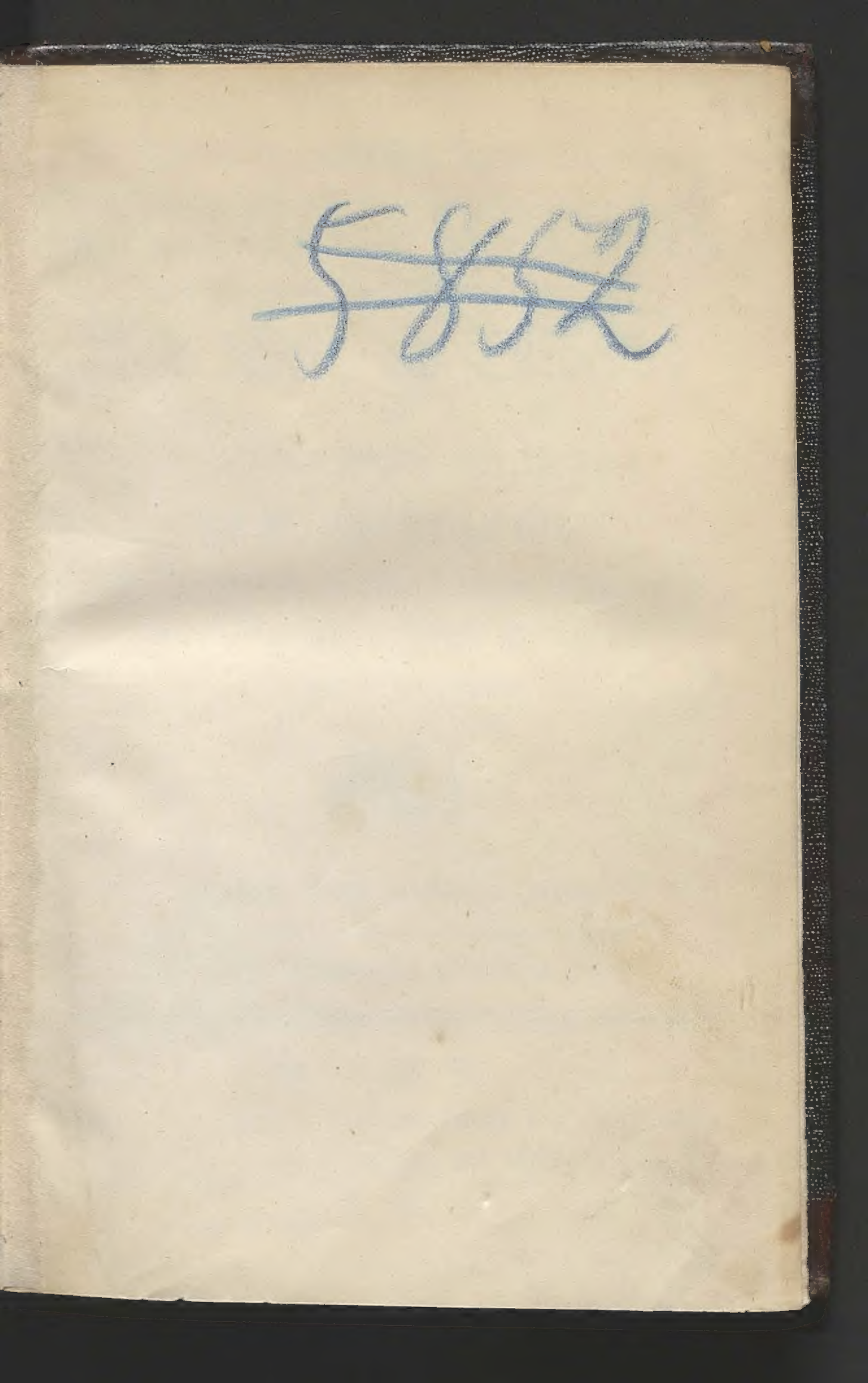
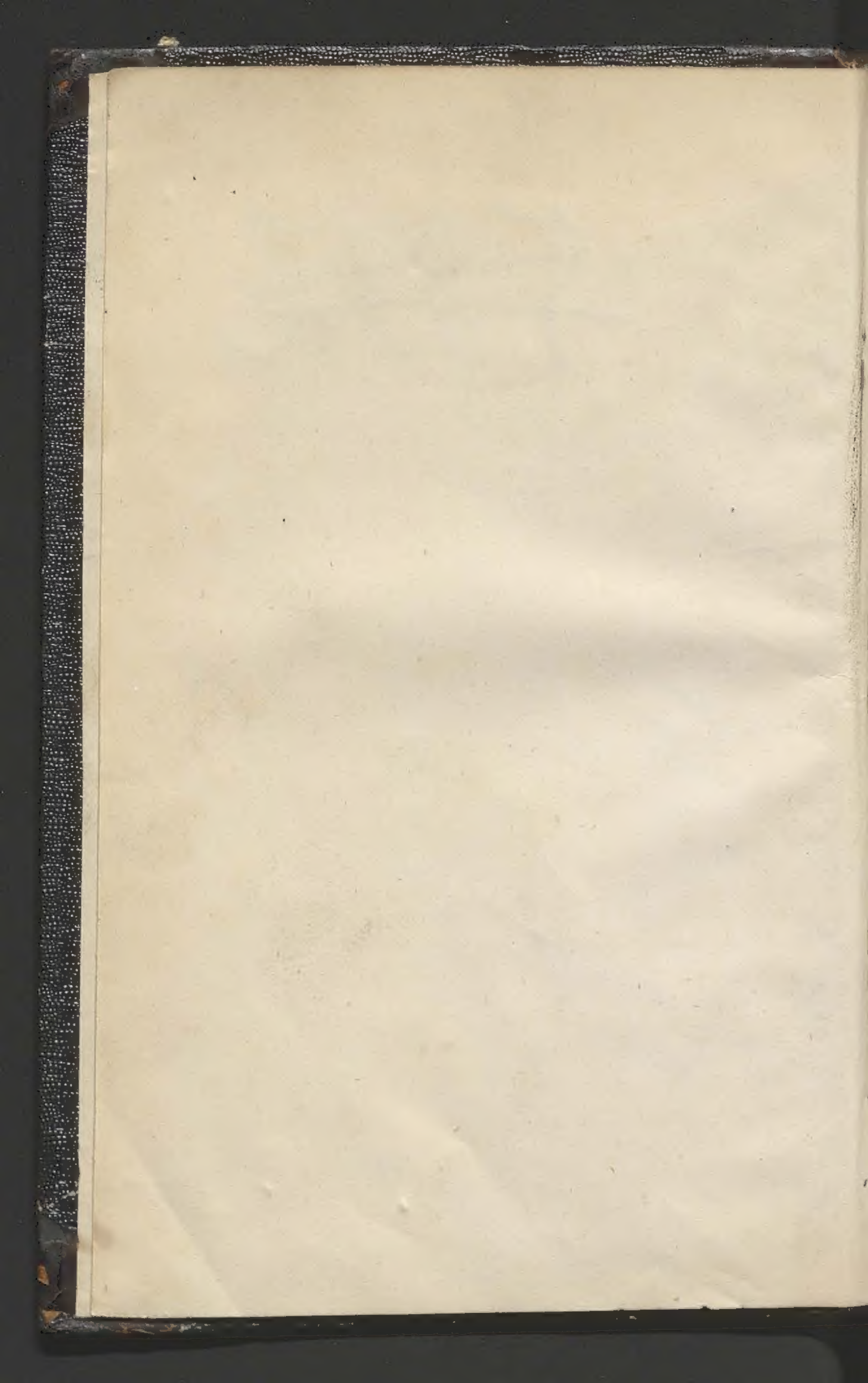

kat. komp
4589
BIBLIOTHECA UNIV. JAGELL. CRACOVIENSIS
GRAMATYKA





JOANN. AMOS COMENII
ORBIS PICTUS.

Die Welt in Bildern,

in
zwey und achtzig Abschnitte
zum Gebrauche
der kleinsten studirenden Jugend
in den kaiserl. königl. Staaten
zusammengezogen.



Mit kaiserl. königl. allergnädigster Freyheit.

Wird verkauft ungebunden das Stück für 30 Kreuzer.

W I E N,
gedruckt bey Johann Thomas Edlen von Trattnern,
kaiserl. königl. Hofbuchdruckern und Buchhändlern.
1 7 8 0.



Erinnerung.

Man hat gegenwärtig nur diejenigen Abschnitte aus des Comenius Werke gezogen, welche in dem Gebrauche, forderist bey Kindern, allgemeiner sind; und man hat wenige Veränderungen damit vorgenommen, sondern sich meistens der Nürnberger Ausgabe von 1756. sowohl im Werke, als in Bildern bedienet; bis man mit mehrerer Bequemlichkeit in beyden zweckmäßige Zusätze und Verbesserungen bey einer andern Auflage anzubringen im Stande seyn wird.

ORBIS PICTUS.

Die Welt in Bildern.

I.

Mundus.



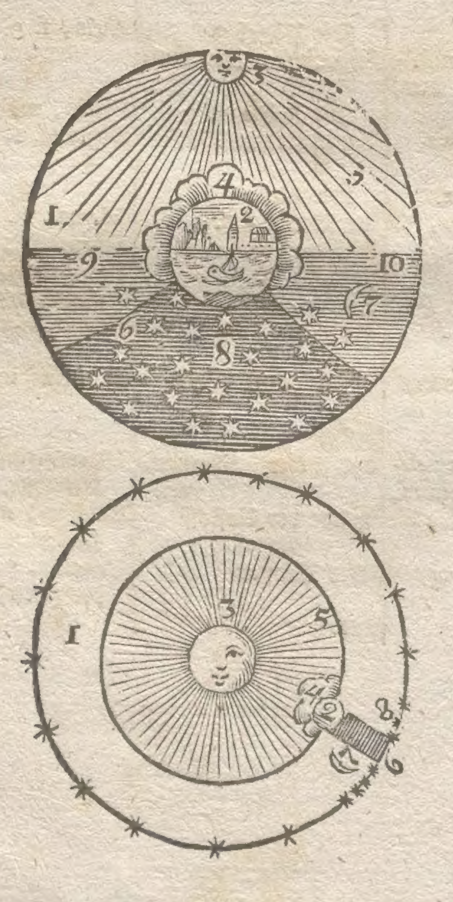
Die Welt.

Coelum 1. n. 2. habet *ignem* & *ſtellas*.	Der Himmel 1. hält in ſich das Feuer und die Sterne.	Ignis, m. 3. das Feuer. Stella, f. 1. die Luft.
Nubes 2. pendent in *aëre*.	Die Wolken 2. hangen in der Luft.	Nubes, f. 3. die Wolke. Aër, m. 3. die Luft.
Aves 3. volant ſub nubĭbus.	Die Vögel 3. fliegen unter den Wolken.	Avis, f. 3. der Vogel.
Piſces 4. natant in *aqua*.	Die Fiſche 4. ſchwimmen im Waſſer.	Piſcis, m. 3. der Fiſch. Aqua, f. 1. das Waſſer.
Terra f. 1. habet *montes*, 5. *ſilvas*, 6. *campos*, 7. *animalĭa*, 8. *homĭnes*. 9.	Die Erde hat Berge, 5. Wälder, 6. Felder, 7. Thiere, 8. Menſchen, 9.	 Mons, m. 3. der Berg. Silva, f. 1. der Wald. Campus, m. 2. das Feld. Anĭmal, n. 3. das Thier. Homo, m. 3. der Menſch.
Univērſus *mundus* conſtat ex quatŭor *elemēntis*, quæ prima *ſtamĭna* omnĭum *corpŏrum* ſunt.	Die ganze Welt beſteht aus vier Elementen, welche der Urſtoff aller Körper ſind.	Mundus, m. 2. die Welt. Elemēntum, n. 2. das Element. Stamen, n. 3. der Urſtoff. Corpus, n. 3. der Körper (Leib).

 II.

II.

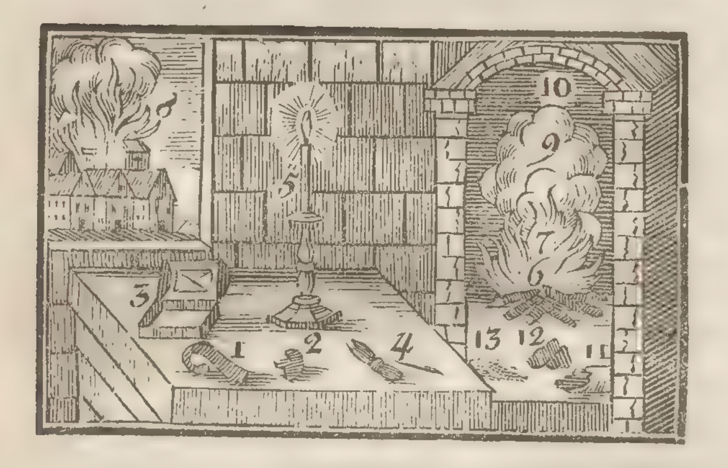
Cœlum | **Der Himmel.**



Coelum I. n. 2.	Der Himmel I.	
rotātur,	drehet ſich,	
& ambit *terram*, 2.	und umgiebt die Erde, 2.	Terra, f. 1. die Erde.
in *medĭo* ſtantem,	welche in der Mitte ſteht,	Medĭus, a. um, mitten. (mittelſt).
prout *vetĕres* crediderunt;	wie die Alten geglaubet haben;	Vetus, o. 3. alt.
recentiōres enim defendunt	denn die Neueren behaupten	Recentĭor, c. 3. us. n. 3. neuer.
motum terrae circa *ſolem*.	die Bewegung der Erde um die Sonne.	Motus, m. 4. die Bewegung. Sol, m. 3. die Sonne.
Sol, 3.	Die Sonne, 3.	
ubi ubi eſt,	ſie ſey, wo ſie ſey,	
fulget perpetŭo;	ſcheint immer;	
licet *nubĭla* 4.	obſchon das Gewölk 4.	Nubĭlum, n. 2. das Gewolk. (trübes Wetter).
eum nobis eripĭant;	ſie uns raubet;	
facĭtque ſuis *radĭis* 5.	und machet mit ihren Strahlen 5.	Radĭus, m. 2. der Sonnenſtrahl.
lucem;	das Licht;	Lux, f. 3. das Licht.
lux *diem*.	das Licht den Tag.	Dies, c. 5. der Tag.
Ex opposĭto	Gegenüber	
ſunt *tenĕbræ*, 6. f. 1. pl.	iſt die Finſterniß, 6.	
inde *nox*, f. 3.	daher die Nacht.	
Nocte	Bey Nacht	
ſplendet *luna*, 7. f. 1.	ſcheint der Mond, 7.	
& *ſtellæ* 8.	und die Sterne 8.	
micant, ſcintĭllant.	ſchimmern, blinken.	
Veſpĕri 9.	Des Abends 9.	
eſt *crepuscŭlum*: n. 2.	iſt die Demmerung:	
mane	des Morgens	
aurōra 10. f. 1.	die Morgenröthe 10.	
& *dilucŭlum*. n. 2.	und das Tagen. (oder der anbrechende Tag.)	

III.

Ignis.   Das Feuer.

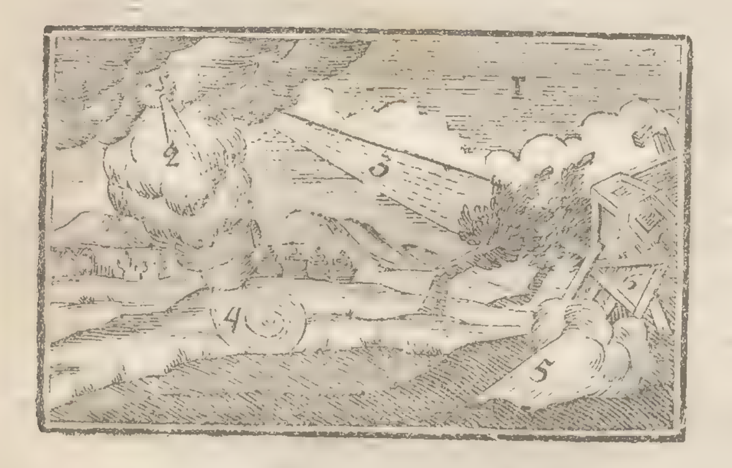


Latin	German	Glossary
Ignis m. 3. ſplendet, ardet, (urit) & cremat.	Das Feuer leuchtet, brennet, und verbrennet.	
Ejus *ſcintilla*, f. 1.	Deſſen Funke,	
ope *chalўbis* 1,	mit Hilfe des Stahls 1.	Chalybs, m. 3. der Stahl.
e *ſilĭce* (*pyrīte*) 2.	aus dem Feuerſteine 2.	Silex, m. 3. (Pyrites) m. 3. der Feuerſtein.
eliſa, & in *ſuſcitabŭlo* 3.	geſchlagen, und im Feuerzeuge 3.	Suſcitabŭlum, n. 2. der Feuerzeug. Fomes, m. 3. der Zunder.

a *fomĭte* excēpta,	vom Zunder aufgefangen,	Excēptus, a, um, aufgefangen.
accēndit *sulphurātum* 4.	zündet den Schwefelfaden, 4.	Sulphurātum, n. 2. der Schwefelfaden.
& inde *candēlam*, 5.	und damit die Lichtkerze, 5.	Candēla, f. 1. die Lichtkerze.
vel *lignum*, 6.	oder das Holz an, 6.	Lignum, n. 2. das Holz.
& excĭtat *flammam*, 7.	und erreget eine Flamme, 7.	Flamma, f. 1. die Flamme.
vel *incendĭum*, 8.	oder eine Feuersbrunst, 8.	Incendĭum, n. 2. die Feuersbrunst.
quod *ædificĭa* corrìpit.	welche die Häuser ergreift.	Aedificĭum, n. 2. das Haus (Gebäude).
Fumus 9. m. 2.	Der Rauch 9.	
ascēndit inde,	steigt davon auf,	
qui *camīno* 10.	welcher am Kamine (Schornsteine) 10.	Camīnus, m. 2. der Kamin. (Schornstein).
adhaērens	hangend	Adhaērens, o. 3. hangend.
abit in *fuligĭnem*.	zu Ruß wird.	Fulīgo, f. 3. der Ruß.
Ex *torre*	Aus dem Brande	Torris, m. 3. der Brand.
(ligno ardēnte)	(brennendem Holze)	Ardens, o. 3. brennend.
fit *titĭo*, 11. m. 3.	wird ein Löschbrand, 11.	
(lignum extīnctum.)	(ein ausgeloschnes Holz.)	Extīnctus, a, um, ausgeloschen
Ex *pruna*	Aus der Glutkohle	Pruna, f. 1. die Glutkohle.
(candēnte	(dem glühenden	Candens, o. 3. glühend.
particŭla torris)	Stücke Brands)	Particŭla, f. 1. das Stück.
fit *carbo*. 12. m. 3.	wird eine verloschne Kohle. 12.	
Tandem,	Endlich	
quod remănet,	was überbleibt,	
est *cinis* 13. m. 3.	ist Asche 13.	
& *favĭlla* f. 1.	und Loderasche.	
(ardens cinis)	(glimmende Asche.)	

IV.

Aër.



Die Luft.

Aura 1. f. 1. spirat lenĭter.	Die Luft 1. wehet sanft.	
Ventus 2. m. 2. flat valĭde.	Der Wind 2. bläst stark.	
Procēlla 3. f. 1. sternit *arbŏres*.	Der Sturmwind 3. reißt die Bäume nieder.	Arbor, f. 3. der Baum.
Turbo 4. m. 3. se agit in *gyrum*.	Der Wirbelwind 4. drehet sich in einen Kreis.	Gyrus, m. 2. der Kreis.
Subterranĕus ventus 5. (aut quidquid demum sit) excĭtat terrae motum;	Der unterirdische Wind 5 (oder was es immer seyn mag) erreget ein Erdbeben;	Subterranĕus, a, um, unterirdisch.
terrae motus m. 4. facit *labes* (*ruīnas.*) 6.	das Erdbeben machet Erdefälle. 6.	Labes, f. 3. (Ruīna f. 1). der Erdefall.

V.

Aqua. — Das Wasser.



Aqua f. 1.	Das Wasser	
scatet	entspringt	Scatēre, n. 2. entspringen.
e *fonte*; 1.	aus der Brunnquelle; 1.	Fons, m. 3. die Brunnquelle.
deflŭit	schießt herab	Defluĕre, n. 3. herabfließen.
in *torrente*; 2.	im Gießbache; 2.	Torrens, m. 3. der Gießbach.
manat	rinnet	Manāre n. 1. rinnen.
in *rivo*; 3.	im Bache; 3.	Rivus, m. 2. der Bach.
stat	steht	Stare, n. 1. stehen.
in *stagno*; 4.	im See; (oder Weyher;) 4.	Stagnum, n. 2. der See. (Weyher).
fluit	fließt	

in

in *flumĭne*; 5.	im Strome; 5	Flumen, n. 3. der Strom.
gyrātur	drehet ſich	Gyrāre, a. 1. ſich drehen.
in *vortĭce*; 6.	im Wirbel; 6.	Vortex, m. 3. der Wirbel.
facit *palūdes*. 7.	machet Sümpfe. (Moräſte) 7.	Palus, f. 3. der Sumpf. (Moraſt).
Flumen n. 3. habet *ripas*. 8.	Der Fluß hat Ufer 8.	Ripa, f. 1. das Ufer am Fluſſe.
Mare n. 3. facit *littŏra*, 9.	Das Meer machet Geſtade, 9.	Littus, n. 3. das Geſtade. (Ufer am Meere).
ſinus, 10.	Meerbuſen, 10.	Sinus, m. 4. der Meerbuſen.
promontorĭa, 11.	Vorgebirge, 11.	Promontorĭum, n. 2. das Vorgebirge.
inſŭlas, 12.	Inſeln, (Eylande,) 12.	Inſŭla, f. 1. die Inſel.
peninſŭlas, 13.	Halbinſeln, 13.	Peninſŭla, f. 1. die Halbinſel.
iſthmos, 14.	Erdengen, 14.	Iſthmus, m. 2. die Erdenge. (das enge Land zwiſchen zweyen Meeren).
freta; 15.	Meerengen; (Sunde;) 15.	Fretum, n. 2. die Meerenge. (Sund).
et habet *ſcopŭlos* 16.	und hat Steinklippen 16.	Scopŭlus, m. 2. die Steinklippe.

VI.

Nubes. Die Wolke.



Ex aqua ascēndit *vapor*. 1. m. 3.	Aus dem Wasser steigt der Dampf auf. 1.	Ascendĕre, n. 3. aufsteigen.
Inde fit *nubes*; 2. f. 3.	Daraus wird eine Wolke; 2.	
et prope terram *nebŭla*. 3. f. 1.	und nahe an der Erde ein Nebel. 3.	
E nube stillat (deflŭit guttātim) *pluvĭa* 4. f. 1.	Aus der Wolke tropfet (fließt tropfenweis herunter) der Regen 4.	Stillāre, n. 1. tropfen. Defluĕre, n. 3. herabfließen.
et *imber*; m. 3.	und Platzregen;	
quae gelāta *grando*; 5. f. 3.	Welcher gefroren ein Hagel; 5.	Gelātus, a, um, gefroren.

semi-

ſemigelāta,	halbgefroren	Semigelātus, a, um, halbgefroren.
nix; 6. f. 3.	ein Schnee; 6.	
caleſacta,	erhitzet,	Caleſactus, a, um, erhitzet.
rubīgo eſt. f. 3.	ein Meelthau iſt.	
In *pluviōſa nube*,	In einer Regenwolke,	Pluviōſa f. 1. nubes f. 3. Regenwolke.
quæ ſoli oppoſita,	welche der Sonne gegenüber geſetzet,	Sol. m. 3. die Sonne. Oppoſitus, a, um, gegenübergeſetzet.
appāret *iris*. 7. f. 3.	erſcheint der Regenbogen. 7.	
In aquam incīdens *gutta* f. 1.	Ein ins Waſſer fallender Tropfen	Incīdens, o. 3. einfallend.
facit *bullam*; 8.	machet eine Waſſerblaſe; 8.	Bulla, f. 1. die Waſſerblaſe.
multae bullae	viele Blaſen	
faciunt *ſpumam*. 9.	machen einen Schaum. 9.	Spuma, f. 1. der Schaum.
Aqua congelāta	Gefrornes Waſſer	Congelātus, a, um, gefroren.
fit *glacies*; 10. f. 5.	wird Eis; 10.	
congelātus *ros* m. 3.	gefrorner Thau	
pruīna; f. 1. dicitur.	wird ein Reif genannt.	
Ex ſulphurĕo *vapōre*	Aus ſchwefelichtem Dampfe	Sulphurĕus, a, um, ſchwefelicht.
fit *tonĭtru*: n. 4.	entſteht der Donner:	Vapor. m. 3. der Dampf.
quod e nube erūmpens	welcher aus der Wolke brechend	Erūmpens, o. 3. ausbrechend.
cum *fulgŭre* 11.	mit einem Blitze 11.	Fulgur, n. 3. der Blitz.
tonat & fulmĭnat.	donnert und wetterſtrahlet.	

VII.

Terra.



Die Erde.

Super *terra*	Auf der Erde	Terra, f. 1. die Erde.
sunt alti *montes*, 1.	sind hohe Berge, 1.	Altus, a, um. hoch. Mons, m. 3. der Berg.
profūndae *valles*, 2.	tiefe Thäler, 2.	Profūndus, a, um, tief. Vallis, f. 3. das Thal.
elevāti *colles*, 3.	erhabene Hügel, 3.	Elevātus, a, um, erhaben. Collis, m. 3. der Hügel.
cavae *spelūncae*, 4.	hohle Klüfte, (Höhlen,) 4.	Cavus, a, um, hohl. Spelūnca, f. 1. die Kluft.
plani *campi*, 5.	ebene Felder, 5.	Planus, a, um. eben. Campus, m. 2. das Feld.
opācae *silvae*, 6.	schattichte Wälder. 6.	Opācus, a, um, schatticht. Silva, f. 1. der Wald.

VIII.

Terrae foetus.

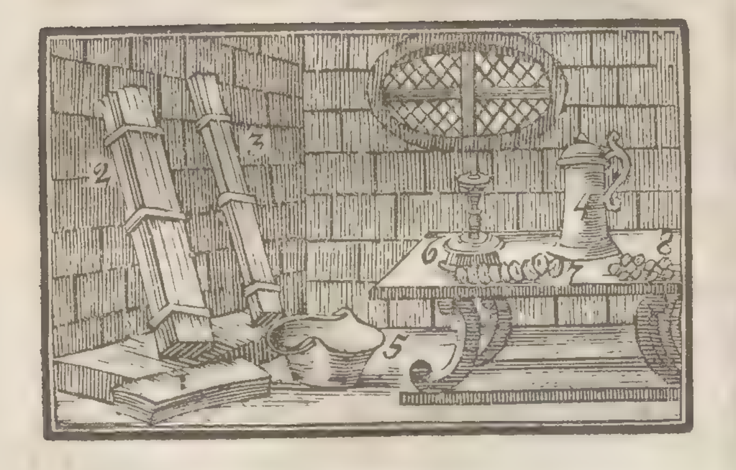


Erdgewächse.

Pratum 1. n. 2.	Die Wiese 1.	
fert *gramĭna*,	trägt Gras.	Gramen, n. 3. das Gras.
cum *florĭbus*		
et *herbis*,	mit Blumen,	Flos, m. 3. die Blume.
quae desecta,	und Kräutern;	Herba, f. 1. das Kraut.
foenum n. 2. fiunt, 2.	welche abgehauen, Heu werden. 2.	Desectus, a, um, abgehauen.
Ărvum 3. n. 2.	Das gepflügte Feld 3.	
fert *fruges* et *olĕra*. 4.	bringt Getreid und Gewächse. 4.	Fruges, f. 3. das Getreid (Frucht). Olus, n. 3. das Gewächs.
In silvis proveniunt *fungi*, 5.	In den Wäldern kommen die Erdschwämme, 5.	Fungus, m. 2. der Erdschwamm, (Pfifferling).
fraga, n. 2. pl. 6.	die Erdbeeren, 6.	
myrtilli, &c.	die Heydelbeeren u. d. g. hervor.	Myrtillus, m. 2. die Heydelbeere.
Sub terra nascuntur	Unter der Erde wachsen	
metălla,	die Metalle, (Erze,)	Metăllum, n. 2. das Metall (Erz).
lapĭdes,	die Steine,	Lapis, m. 3. der Stein.
mineralĭa.	die Mineralien.	Mineralia, n. 3. pl. die Mineralien.

IX.

Metalla.



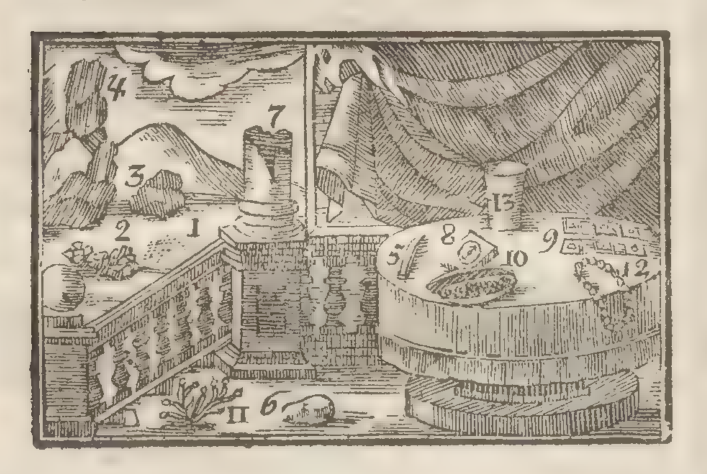
Die Metalle.

Plum-

Plumbum 1. n. 2.	Das Bley 1.	Mollis, c. 3. e, n. 3. weich.
eſt molle et grave.	iſt weich und ſchwer.	Gravis, c. 3. e, n. 3. ſchwer.
Ferrum 2. n. 2.	Das Eiſen 2.	
eſt durum;	iſt hart;	Durus, a, um, hart.
et durĭor	und noch härter	Durĭor, c. 3. us, n. 3. noch härter.
chalybs. 3. m. 3.	der Stahl. 3.	
Artifĭces facĭunt	Die Künſtler machen	Artĭfex, m. 3. der Künſtler.
e *ſtanno*	aus Zinn	Stannum, n. 2. das Zinn.
canthăros; 4.	die Kannen; 4.	Canthărus, m. 2. die Kanne.
e *cupro*	aus Kupfer	Cuprum, n. 2. das Kupfer.
ahēna; 5.	die Keſſel; 5.	Ahēnum, n. 2. der Keſſel.
ex *orichălco*	aus Meſſing	Orichălcum, n. 2. das Meſſing.
candelābra; 6.	die Leuchter; 6.	Candelābrum, n. 2. der Leuchter.
ex *argēnto*	aus Silber	Argentum, n. 2. das Silber.
unciāles: 7.	die Thaler; 7.	Unciālis, c. 3. der Thaler.
ex *auro*	aus Gold	Aurum, n. 2. das Gold.
ſcutātos.(ducātos.) 8.	die Dukaten. 8.	Scutātus, m. 2. (Ducātus, m. 2) der Dukaten.
Argēntum vivum. n. 2.	Das Queckſilber	
ſemper liquet,	iſt immer flüßig,	Liquēre, n. 2. fließen.
et corrōdit metălla.	und zerfrißt die Metalle.	Corrodĕre, a. 3. zerfreſſen.

X.

Lapides. Die Steine.



Latin	German	Notes
Arēna 1. f. 1. et *sabŭlum* 2. n. 2. est comminūtus *lapis*.	Der Sand 1. und Kies 2. ist ein zerriebener Stein.	Comminūtus, a, um, zerrieben. Lapis, m. 3, der Stein.
Saxum 3. n. 2. est *pars* f. 3. *petrae*, (*cautis*,) 4.	Der Stein 3. ist ein Stück eines Felsen. 4.	Petra, f. 1. (Cautes, f. 3.) der Fels.
Cos, 5. f. 3. *silex*, 6. m. 3. *marmor*, 7. &c. sunt opaci lapĭdes.	Der Wetzstein, 5. der Kieselstein, 6. der Marmelstein, 7. u. d. g. sind undurchsichtige Steine.	Opācus, a, um. undurchsichtig.
Magnes 8 m. 3.	Der Magnet 8.	

attrā-

attrăhit *ferrŭm.*	ziehet das Eisen an sich.	Ferrum, n. 2. das Eisen. Gemma, f. 1. der Edelstein.
Gemmae 9.	Die Edelsteine 9.	Pellucĭdus, a, um, durchsichtig.
sunt pellucĭdi *lapilli*;	sind durchsichtige Steine;	Lapillus, m. 2. das Steinlein.
ut: candĭdus *adămas*, m. 3.	als der weiße Diamant,	Candĭdus, a, um, weiß.
rubĕus *rubīnus*, m. 2.	der rothe Rubin,	Rubĕus, a, um, roth.
caerulĕa *saphīrus*, f. 2.	der blaue Saphir,	Caerulĕus, a, um, blau.
virĭdis *smarāgdus*, m. 2.	der grüne Smaragd,	Virĭdis, c. 3. e, n. 3. grün.
lutĕa *hyacīnthus*, f. 2. &c.	der gelbe Hyacinth, u. d. g.	Lutĕus, a, um, gelb.
et micant,	und glänzen (spielen,)	Angulātus, a, um, eckicht.
si angulāti sunt.	wenn sie eckicht sind.	Margarīta, f. 1. das kleine Perl.
Margarītae et *uniōnes* 10.	Die kleinen Perlen und die großen Perlen 10.	Unĭo, m. 3. das große Perl.
crescunt in *conchis*;	wachsen in Muscheln;	Concha, f. 1. die Muschel.
corallĭa 11.	die Korallen 11.	Corallĭum, n. 2. die Koralle.
in mari *specĭe arbuscŭlārum*	in dem Meere in Gestalt kleiner Bäume.	Specĭes, f. 5. die Gestalt. Arbuscŭla, f. 1. das Bäumlein.
Succĭnum 12. n. 2.	Der Agtstein 12.	
ad *mare*, praecipŭe in *Borussĭa*, f. 1. collĭgĭtur.	wird an dem Meere, sonderlich in Preußen, gesammelt.	Mare, n. 3. das Meer. Borussĭa, f. 1. Preussen.
Vitrum 13. n. 2.	Das Glas 13.	
est simĭle	ist gleich	Simĭlis, c. 3. e, n. 3. gleich.
crystăllo.	dem Krystalle.	Crystăllus, f. 2. der Krystall.

XI.

Arbor. Der Baum.



E *semine* procrescit *planta*; 1. f. 1.	Aus dem Saamen wächst die Pflanze 1. hervor.	Semen, n. 3. der Saame.
Planta abit in fruticem; 2.	Die Pflanze wird zu einem Strauche; 2.	
frutex m. 3. in arbŏrem. 3.	der Strauch zu einem Baume. 3.	
Arbor f. 3. a *radīce* 4. sustentātur.	Der Baum wird von der Wurzel 4. erhalten.	Radix, f. 3. die Wurzel.
E radīce surgit. *stirps*. c. 3. (*stemma*, n. 3.) 5.	Aus der Wurzel steigt der Stamm 5. über sich.	

Stirps

Stirps dividit se	Der Stamm theilet sich	
in *ramos*, 6.	in die Aeste, 6.	Ramus, m. 2. der Ast.
et *frondes*, 7.	und grüne Zweige, 7.	Frons, f. 3. der grüne Zweig.
ex quibus *folĭa* 8. nascūntur.	aus welchen die Blätter (das Laub) 8. entstehen.	Folĭum, n. 2. das Blatt. (Laub).
Cacumen 9. n. 3.	Der Gipfel 9.	
est in summo.	ist zu oberst.	Summus, a, um, oberst.
Truncus 10. m. 2.	Der Stock 10.	
adhaēret radicĭbus.	hängt an den Wurzeln.	
Caudex, 11. m. 3.	Der Klotz 11.	
est desĕctus *stipes* m. 3.	ist ein abgehauener Stamm	Desĕctus, a, um, abgehauen.
sine ramis:	ohne Aeste:	
et habet *cortĭcem*,	und hat eine Rinde,	Cortex, c. 3. die Rinde.
et *librum*, 12.	und Bast, 12.	Liber, m. 2. der Bast.
pulpam,	das Holz	Pulpa, f. 1. das Holz.
et *medūllam*. 13.	und den Kern. 13.	Medūlla, f. 1. der Kern.
Viscum. n. 2. (*Viscus* m. 2.) 14.	Der Mistel (Vogelleim) 14.	
adnascĭtur ramis:	wächst an den Aesten:	
qui etĭam *gummi*,	welche auch das Gummi,	Gummi, n. indecl. das Gummi.
resīnam,	Harz,	Resina, f. 1. das Harz.
picem, &c.	Pech, u. d. g.	Pix, f. 3. das Pech.
exsūdant.	ausschwitzen.	

XII.

Fructus arborum. Die Baumfrüchte.



Poma a fructifĕris arbŏribus decerpŭntur.	Das Obst wird von den fruchtbaren Bäumen abgebrochen,	Pomum, n. 2. das Obst. Fructifer, a, um, fruchtbar.
Malum 1. n. 2. est rotŭndum.	Der Apfel 1. ist rund.	Rotŭndus, a, um, rund.
Pyrum 2. n. 2. et *ficus* 3. f. 2. et 4. sunt oblŏnga.	Die Birn 2. und die Feige 3. sind länglicht.	Oblŏngus, a, um, länglicht.
Cerăsum 4 n. 2. pendet longo *petiŏlo*; (*pedicŭlo*;	Die Kirsche 4. hängt an einem langen Stiele. (Stengel.)	Longus, a, um, lang. Petiŏlus, m. 2. (Pedicŭlus, 2.) der Stiel am Obste.
prunum 5. n. 2. et *persicum* 6. n. 2. breviŏri;	Die Pflaume 5. und die Pfirsche 6. an einem kürzeren;	Brevior, c. 3. us, n. 3. kürzer.

morum

morum 7. n. 2.	die Maulbeere 7.	
brevisſimo.	am kürzeſten.	Brevisſimus, a, um, kürzeſt.
Nux juglans, 8. f. 3.	Die wälſche Nuß, 8.	
avellāna, 9. f. 1.	die Haſelnuß, 9.	
et *caſtanĕa* 10. f. 1.	und die Käſte 10.	
ſunt cortĭci	ſind in die Rinde	Putāmen, n. 3. die Schale.
et *putamĭni* involūta.	und Schale eingewickelt.	Involūtus, a, um. eingewickelt.
Sterĭles arbŏres	Unfruchtbare Bäume	Sterĭlis, c. 3. e, n. 3. unfruchtbar.
ſunt: 11.	ſind: 11.	
abĭes, f. 3.	die Tanne,	
alnus, f. 2.	die Erle,	
betŭla, f. 1.	die Birke,	
suprĕſſus, f. 2.	die Cypreſſe,	
fagus, f. 2.	die Buche,	
fraxĭnus, f. 2.	die Eſche,	
ſalix, f. 3.	die Weide,	
tilĭa, &c. f. 1.	die Linde, u. d. g.	
Sed pleraēque	Doch die meiſten	Plerīque, aĕque, ăque, die meiſten.
ſunt umbrifĕrae.	ſind ſchatticht.	Umbrĭfer, a, um, ſchatticht.
At *junipĕrus* 12. f. 2.	Aber der Wacholderbaum 12.	
et *laurus* 13. f. 2 et 4.	und der Lorbeerbaum 13.	
ferunt *baccas*;	tragen Beeren;	Ferre, c. 3. tragen.
pinus 14. f. 2 et 4.	die Fichte 14.	Bacca, f. 1. die Beere.
ſtrobĭlos;	Tannzapfen;	Strobĭlus, m. 2. der Tannzapf.
quercus 15. f. 4.	die Eiche 15.	
glandes	Eicheln	Glans, f. 3. die Eichel.
et *gallas*.	und Galläpfel.	Galla, f. 1. der Gallapfel.

XIII.

Flores. — Die Blumen.



Inter *flores* ſunt notiſsimi:	Unter den Blumen ſind die bekannteſten:	Flos, m. 3. die Blume. Notiſsimus, a, um, bekannteſt.
Primo *vere*,	Im angehenden Frühlinge,	Primus, a, um, angehend, erſt.
viŏla, 1. f. 1.	das Veilchen, 1.	Ver, m. 3. der Frühling.
hyacĭnthus, 2. m. 2.	die Hyacinthe, 2.	
narcĭſſus. 3. m. 2.	die Narciſſe. 3.	
Tum alba ac lutĕa 4.	Ferner die weißen und gelben 4.	Albus, a, um, weiß. Lutĕus, a, um, gelb.
et caerulĕa 5. *lilĭa*.	und blauen 5. Lilien.	Caerulĕus, a, um. blau. Lilĭum, n. 2. die Lilie.
Tandem *roſa*, 6. f. 1.	Endlich die Roſe, 6.	
caryophyllum. 7. n. 2. &c.	die Nelke, (das Nägelein) 7. u. d. g.	

Ex

Ex his *ferta* 8.	Aus diesen werden die Kränze 8.	Sertum, n. 2. Kranz.
et *servīae* 9. vinciūntur.	und Sträußchen 9. gebunden.	Servĭa, f. 1. das Sträuschen.
Etiam *odorātae herbae* 10. addūntur,	Es werden auch wohlriechende Kräuter 10. dazu genommen,	Odorāta herba, f. 1. das wohlriechende Kraut.
ut: *amarācus*, m. 2.	als: der Majoran,	
amarānthus, m. 2.	die Tausendschön,	
ruta, f. 1.	die Raute,	
lavendŭla, f. 1.	der Lavendel,	
rosmarīnus, m. 2. (*libanōtis*) f. 3.	der Rosmarin,	
hyssopus, f. 2.	der Isop,	
nardus, f. 2.	die Narde, (der Spik,)	
ocymum, n. 2.	die Basilie,	
salvĭa, f. 1.	die Salvey,	
menta, f. 1. &c.	die Münze, u. a. m.	
Inter *campēstres flores* 11.	Unter den Feldblumen	Campēstris flos, m. 3. die Feldblume.
sunt notissimi:	sind die bekanntesten:	
lilĭa convallĭum.	die Mayenblümlein,	Lilĭum, n. 2. convallĭum, f. 3. das Mayenblümlein.
chamaēdrys, f. 3.	das Vergiß mein nicht,	
cyănus m. 2.	die Kornblume,	
chamaemēlum. n. 2. &c.	die Chamile, u. a. m.	
inter herbas	Unter den Feldkräutern	
cytĭsus, f. 2. (*trifolĭum*, n. 2.)	der Klee,	
absinthĭum, n. 2.	der Wermuth,	
acetōsa, f. 1.	der Sauerampfer,	
urtīca, f. 1, &c.	die Nessel, u. a. m.	
Tulĭpa 12. f. 1.	Die Tulpe 12.	
est *decus* n. 3. *florum*.	ist eine Zierde der Blumen,	
sed absque *odōre*. (*odōris expers*)	aber ohne Geruch.	Odor, m. 3. der Geruch.

XIV.

XIV.

Olera.



Die Gartenfrüchte.

In *hortis* nascūntur *olĕra*,	In Kohlgärten wachsen Gartenfrüchte,	Hortus, m. 2. der Kohlgarten. Olus, n. 3. die Gartenfrucht.
ut: *Lactūca* 1.f.1.	als: der Salat, 1.	
brassĭca, 2.f. 1.	der Kohl, 2.	
cepa, 3. f. 1.	der Zwiebel, 3.	
allĭum, 4. n. 2.	der Knoblauch, 4.	
cucurbĭta, 5. f. 1.	der Kürbis, 5.	
siser, n. 3. (*sisărum* n. 2.) 6.	die Möhre, (gelbe Rübe,) 6.	
rapa, 7. f. 1.	die weiße Rübe, 7.	
raphănus, m. 2. *minor*, c. 3. 8.	der Rettich, 8.	
raphănus m. 2. *major*, c. 3. 9.	der Meerrettich, (Krän, 9.	
petroselīnum, n. 2. 10.	die Petersilge, 10.	
cucumĕres, 11.	die Gurken, (Cucumern,) 11.	Cucŭmis, m. 3. die Gurke.
pepŏnes, 12.	die Melonen. 12.	Pepo, m. 3. die Melone.

XV.

Fruges. Getreid, oder Feldfrüchte.



Quoddam *frumentum* n. 2.	Einiges Getreid	
crescit super *culmo*,	wächst über einem Halme,	Culmus, m. 2. der Halm.
geniculis distincto,	in Knötlein getheilet,	Geniculum, n. 2. das Knötlein am Halme.
ut: *triticum*, n. 2. 1.	als: der Weizen, (Dinkel,) 1.	
siligo, f. 3. 2.	der Rocken, 2.	
hordeum; n. 2. 3.	die Gerste; 3.	
in his habet *spica* f. 1.	an diesen hat die Aehre	
aut *aristas*;	entweder Spitzen;	Arista, f. 1. die Spitze an den Aehren.
aut est *mutila*,	oder sie ist gestümpft,	Mutilus, a, um, gestümpft.

fover-

fovētque *grana*,	und trägt die Körnlein	Granum, n. 2. das Körnlein.
in *gluma*.	in Bälglein.	Gluma, f. 1. das Bälglein.
Quoddam habet	Einiges hat	
pro spica	anstatt der Aehre	
paniculam,	ein Kölblein,	Panicŭla, f. 1. das Kölblein.
grana fasciātim continéntem;	welches die Körner büschelweis in sich hält;	
ut: *avēna* f. 1. 4.	als: der Haber, 4	
milĭum, n. 2. 5.	der Hirsen, 5.	
frumēntum saracenĭcum n. 2. 6.	das Heydekorn (der Heyden) 6.	
Legumĭna	Das Hülsengetreid	Legūmen, n. 3. das Hülsengetreid.
habent *silĭquas*,	hat Schoten, (Hülsen,)	Silĭqua, f. 1. die Hülse. (Schote).
quae grana	welche die Körner	
valvŭlis inclūdunt,	in Fächlein schließen,	Valvŭlus, m. 2. das Fächlein.
ut: *pisum*, n. 2. 7.	als: die Erbse, 7.	
faba, f. 1. 8.	die Bohne, 8.	
vicĭa, f. 1. 9.	die Wicke, 9.	
et, his minōra,	und, welche kleiner, als diese sind,	Minor, c. 3. us, n. 3. kleiner.
nimīrum *lentes*,	nämlich die Linsen,	Lens, f. 3. die Linse.
et *cicĕra*.	und Kichern.	Cicer, n. 3. die Kicher.

XVI.

Frutices. Die Sträuche oder Stauden.



Planta, f. 1. quae major et durior est, quam *herba*, f. 1. *frutex* m. 3. dicitur, ut sunt:	Eine Pflanze, welche größer und härter ist, als ein Kraut, wird ein Strauch genannt, als da sind:	Major, c. 3. us, n. 3 größer. Durior, c. 3. us, n. 3. härter.
In *ripis* et *stagnis*	An den Ufern und in stehenden Wässern	Ripa, f. das Ufer. Stagnum, n. 2. das stehende Wasser. (der See).
juncus, m. 2. 1. enodis *scirpus*, m. 2. (*canna* f. 1.) 2.	die Binse, 1. die Semsen ohne Knotten, 2.	Enodis, c. 3. e. n. 3. ohne Knotten.

typhas

typhas ferens	welche Narrenkolben	Typha, f. 1. der Narrenkolb.
	tragen,	Ferens, o. 3. Tragend.
et nodōſa	und das knottichte	Nodōſus, a, um. knotticht.
intūsque cava	auch inwendig hohle	Cavus, a, um, hohl.
arūndo f. 3. 3.	Schilfrohr. 3.	
Alibi 4. creſcunt	An anderen Orten 4. wachsen	
roſa, f. 1.	der Rosenstock,	
ribes, c. 3.	der Johannesbeerbusch,	
ſambūcus, f. 2.	die Holderstaude,	
junipĕrus; f. 2.	das Wachholderbäumlein;	
item *vitis*, f. 3. 5.	wie auch der Weinstock, 5.	
quae *palmĭtes* 6. emĭttit,	der Reben 6. hervorbringt,	Palmes; m. 3. die Rebe.
et hi *capreŏlos*, 7.	und diese die Gäbelein, 7.	Capreŏlus, m. 2. das Gäbelein.
pampĭnos, 8.	die Weinblätter, 8.	Pampĭnus, m. 2. das Weinblatt.
ac *racēmos*; 9.	und Trauben; 9.	Racēmus, m. 2. die Traube.
quorum *ſcapo*	an deren Kamme	Scapus, m. 2. der Kamm.
uvae pendent,	die Weinbeeren hangen,	Uva, f. 1. die Weinbeere.
acĭnos continēntes.	welche inwendig Kerne haben.	Acĭnus, m. 2. der Kern.

XVII.

Animaliā,

et primum aves.



Die Thiere,

und erstlich die Vögel.

Ani-

Animal n. 3.	Das Thier	
vivit, sentit,	lebet, empfindet,	
movet se;	beweget sich;	
nascitur, & moritur;	wird gebohren, und stirbt;	
nutrit se, & crescit;	nähret sich, und wächst;	
stat, aut sedet,	steht, oder sitzt,	
aut cubat,	oder liegt,	
aut graditur.	oder geht.	
Avis f. 3.	Der Vogel	
(hic appäret	(hier zeiget sich der	
halcyon, f. 3. 1.	Eisvogel, 1. welcher	
quae in *mari* nidulātur)	im Meere nistet,)	Mare, n. 3. das Meer.
plumis 2. tegitur,	ist mit Federn 2. bedecket,	Pluma, f. 1. die Feder.
volat *pennis*, 3.	fliegt mit den Fittigen, 3.	Pena, f. 1. der Fittig.
habet duas *alas*, 4.	hat zween Flügel, 4.	Ala, f. 1. der Flügel.
et totidem *pedes*, 5.	und eben so viele Füße, 5.	Pes, m. 3. der Fuß.
caudam, 6.	einen Schwanz, 6.	Cauda, f. 1. der Schwanz.
et *rostrum*. 7.	und einen Schnabel. 7.	Rostrum, n. 2. der Schnabel.
Femella f. 1. 8.	Das Weibchen 8.	
ponit in *nido* 9.	leget im Neste 9.	Nidus, m. 2. das Nest.
ova, 10.	Eyer, 10.	Ovum, n. 2. das Ey.
iisque incūbans,	und darüber sitzend	
exclūdit *pullos*. 11.	brütet (hecket) es Junge aus. 11.	Pullus, m. 2. das Junge.
Ovum	Das Ey	
testa 12. tegitur,	ist mit der Schale 12. umgeben,	Testa, f. 1. die Schale.
sub qua *albūmen*, n. 3. 13.	unter welcher das Eyerweiß, 13.	
et in hoc *vitellus* m. 2. 14. est.	und in diesem der Dotter 14. ist.	

XVIII.

XVIII.

Aves domesticae.

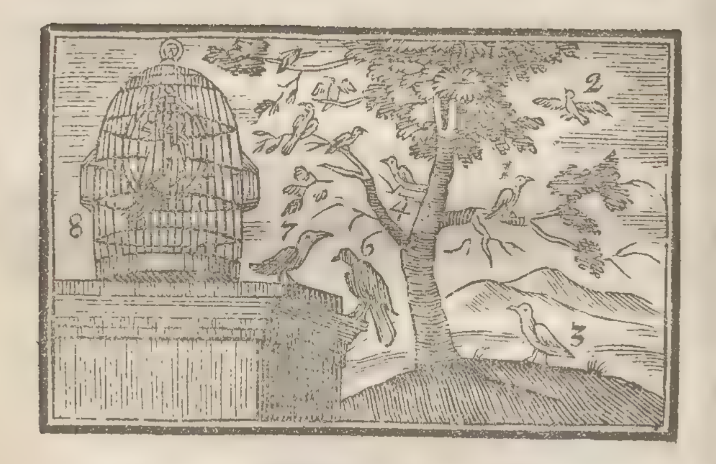


Hausgeflügel.

Gallus m. 2. 1.	Der Hahn 1.	
(qui mane cantat)	(welcher des Morgens krähet)	
habet *cristam*, 2.	hat einen Kamm, 2.	Crista, f. 1. der Kamm.
et *calcaria*: 3.	und Sporne: 3.	Calcar, n. 3. der Sporn.
castrātus	verschnitten,	Castratus, a, um, verschnitten.
dicitur *capo*, m. 3.	heißt er Kapaun,	
et in *ornithotrophio* 4.	und wird im Hühnerkorbe 4.	Ornithotrophium, n. 2. der Hühnerkorb.
saginātur.	gemästet.	
Gallīna f. 1. 5.	Die Henne 5.	
ruspātur *fimetum*,	scharret den Mist,	Fimētum, n. 2. der Mist.
et collĭgit *grana*:	und suchet Körnlein:	Granum, n. 2. das Körnlein.
sicut et *colūmbae*, 6.	gleichwie auch die Tauben, 6.	Colūmba, f. 1. die Taube.
(quae in *columbario* 7.	(welche in dem Taubenhause 7.	Columbarium, n. 2. das Taubenhaus.
educantur)	erzogen werden)	
et *gallopāvus* m. 2. 8.	und der kalekutische (indianische) Hahn 8.	
cum sua *meleagride*. 9.	mit seiner Henne. 9.	
Formōsus *pavo* m. 3. 10.	Der schöne Pfau 10.	Formōsus, a, um, schön.
supērbit *pennis*.	stolzieret mit den Federn.	Penna, f. 1. die Feder.
Ciconia f. 1. 11.	Der Storch 11.	Tectum, n. 2. das Dach.
nidificat in *tecto*.	nistet auf dem Dache.	
Hirūndo, f. 3. 12.	Die Schwalbe, 12.	
passer, m. 3. 13.	der Sperling, 13.	
pica, f. 1. 14.	die Aelster, 14.	
monedūla, f. 1. 15.	die Dohle, 15.	
et *vespertilio* m. 3. 16.	und die Fledermaus 16.	
(alātus *mus*)	(geflügelte Maus)	Alātus, a, um, geflügelt.
		Mus, m. 3. die Maus.
volitant circa *domos*.	fliegen um die Häuser.	Domus, f. 2. et 4. das Haus.

XIX.

Oſcines.



Geſangvögel.

Luscinia f. 1. 1. (*philomēla* f. 1.)	Die Nachtigall 1.	
cantat suavissime omnium:	singt am lieblichsten unter allen;	Omnis, c. 3. e, n. 3. alles.
alaūda f. 1. 2. cantillat	die Lerche 2. singt	
volitans in *aëre*;	fliegend in der Luft;	Volitans, o. 3. fliegend.
cotūrnix f. 3. 3.	die Wachtel 3.	Aër, m. 3. die Luft.
humi sedens;	auf der Erde sitzend;	Humus, f. 2. die Erde. Sedens, o. 3. sitzend.
caetĕrae	die andern	Caetĕri, ae, a, pl. die andern.
in *arbŏrum ramis*; 4.	auf den Baumästen; 4.	Arbor, f. 3. der Baum. Ramus, m. 2. der Ast.
ut: peregrīna *luteŏla*, f. 1.	als: der fremde Canarienvogel,	Peregrīnus, a, um, fremd.
fringīlla, f. 1.	der Fink,	
carduēlis, f. 3.	der Stiglitz,	
acānthis, f. 3.	das Zeischen,	
linaria, f. 1.	der Hänfling,	
parvus *parus*, m. 2.	die kleine Meise,	Parvus, a, um, klein.
galgŭlus, m. 2.	der Emmerling,	
rubecŭla, f. 1.	das Rothkelchen,	
currūca, f. 1. &c.	die Grasmücke, u. a. m.	
Discŏlor *psittăcus* m. 2. 5.	Der bunte Papagey, 5.	Discŏlor, o. 3. bunt.
merŭla; f. 1. 6.	die Amsel, 6.	
sturnus, m. 2. 7.	der Staar, 7.	
cum *pica*	mit der Aelster	Pica, f. 1. die Aelster.
et *monedŭla*,	und der Dohle,	Monedŭla, f. 1. die Dohle.
discunt humānas	lernen menschliche	Humānus, a, um, menschlich.
voces formāre.	Stimmen nachsprechen.	Vox, f. 3. die Stimme.
Pleraēque solent	Die meisten pflegen	Plerīque, aēque, ăque, die meisten.
cavĕis 8. includi.	in Kefiche 8. eingeschlossen zu werden.	Cavĕa, f. 1. der Kefich. (das Vogelhäuslein).

XX.

Aves campeſtres et ſilveſtres. — Feld- und Waldgeflügel.



Strŭthĭo m. 3. 1.	Der Strauß 1.	Maxĭmus, a, um
eſt maxĭmus *ales*;	iſt der größte Vogel;	größt. (ſehr groß).
regŭlus m. 2. (*trochĭlus* m. 2.) 2.	der Zaunkönig 2.	Ales, c. 3. der Vogel.
minĭmus;	der kleinſte;	Minĭmus, a, um, kleinſt.
noctŭa f. 1. 3.	die Nachteule 3.	
deſpicatiſsĭmus;	der verächtlichſte;	Deſpicatiſsĭmus, a, um, verächtlichſt.
upŭpa f. 1. 4.	der Widhopf 4.	
ſordidiſsĭmus;	der unflätigſte;	Sordidiſſĭmus, a, um, unflätigſt.
(nam veſcĭtur *ſtercoribus*.)	(denn er nähret ſich vom Kothe.)	Stercus, n. 3. das Koth.

manucodiāta f. 1. 5.	der Paradeisvogel 5.	
rarissĭmus.	der seltenste.	Rarissĭmus, a, um, seltenst.
Phasiānus, m. 2. 6.	Der Fasan, 6.	
tarda, f. 1. (*otis* f. 3.) 7.	der Trappe, 7.	
surdus *tetrăon*, m. 3. 8.	der taube Auerhahn, 8.	Surdus, a, um, taub.
attăgen, m. 3. 9.	das Haselhuhn (Birkhuhn) 9.	
perdix, f. 3. 10.	das Rebhuhn, 10.	
gallināgo, f. 3. (*rusticŭla* f. 1.) 11.	der Schnepf, 11.	
et *turdus* m. 2. 12.	und der Krammentsvogel 12.	
in *deliciis* habēntur.	werden für Leckerbißchen gehalten.	Deliciae, f. 1. pl. das Leckerbißchen. (die Wollust).
Inter relĭquas potissĭmae sunt:	Unter den übrigen sind die vornehmsten:	Relĭquus, a, um, übrig. Potissĭmus, a, um, vornehmst.
pervĭgil *grus*, f. 3. 13.	der sehr wachsame Kranich, 13.	Pervĭgil, o. 3. sehr wachsam.
gemens *turtur*, m. 3. 14.	die girrende Turteltaube, 14.	Gemens, o. 3. girrend.
cucŭlus, m. 2. 15.	der Kukuk, 15.	
palūmbes, c. 3.	die Holztaube,	
picus, m. 2.	der Specht,	
garrŭlus, m. 2.	der Häher,	
cornix, f. 3. 16. &c.	die Krähe, 16. u. a. m.	

XXI.

Aves rapaces.



Raubvögel.

Aquĭla, f. 1. 1.	Der Adler, 1.	
rex m. 3. *avĭum*,	der König unter den Vögeln,	Avĭs, f. 3. der Vogel.
solem intuētur.	sieht in die Sonne.	Sol, m. 3. die Sonne.
Vultur m. 3. 2.	Der Geyer 2.	
et *corvus* m. 2. 3.	und der Rabe 3.	
nutrĭunt se	nähren sich	
morticīnis. (*cadavĕrĭbus*.)	mit dem Aase.	Morticīnus, a, um, (cadāver, n. 3). Aas (selbst gestorben).
Milvĭus m. 2. 4.	Der Hühnergeyer 4.	
insectātur	verfolget	
pullos gallinacĕos,	die jungen Hühner.	Pullus gallinacĕus, m. 2. das junge Huhn.
Falco, m. 3. 5.	Der Falk, 5.	
nisus, m. 2. 6.	der Sperber, 6.	
et *accipĭter*, m. 3. 7.	und der Habicht 7.	
captant *avicŭlas*,	fangen die kleinen Vögel.	Avicŭla, f. 1. das Vögelein.
Astur m. 3. 8.	Der Weih 8.	
captat *colŭmbas*,	fängt die Tauben,	Colŭmba, f. 1. die Taube.
et aves majōres.	und größern Vögel.	Major, c. 3. us, n. 3. größer.

XXII.

Aves aquaticae.



Wassergeflügel.

Candĭdus *olor*, m. 3. 1.	Der weiße Schwan, 1.	Candĭdus, a, um, weiß.
anser, m. 3. 2.	die Gans, 2.	
et *anas* f. 3. 3.	und die Ente 3.	
natant.	schwimmen.	
Mergus m. 2. 4.	Der Taucher 4.	
se mergit.	tauchet sich unter.	
His annumĕra	Zu diesen zähle	
fulĭcam,	das Wasserhuhn,	Fulica, f. 1. das Wasserhuhn.
pelecānum, 10. &c.	die Löffelgans, 10. u. a. m.	Pelecānus, m. 2. die Löffelgans.
Haliaeētus m. 2. 5.	Der Fischaar 5.	
et *gavĭa* f. 1. 6.	und Kybitz 6.	
devŏlant;	schießen von oben herab;	
sed *ardĕa* f. 1. 7.	aber der Reiger 7.	
stat in *ripis*,	steht an den Ufern,	Ripa, f. 1. das Ufer.
ad captāndos *pisces*.	um Fische zu fangen.	Piscis, m. 3. der Fisch.
Butĭo m. 3. 8.	Die Rohrdommel 8.	
insĕrit *rostrum aquae*,	stecket den Schnabel ins Wasser,	Rostrum, n. 2. der Schnabel.
et mugit ut *bos*.	und brüllet wie ein Ochs.	Aqua, f. 1. das Wasser.
Motacilla f. 1. 9.	Die Bachstelze 9.	Bos, c. 3. der Ochs.
motat *caudam*.	beweget immerzu den Schwanz.	Cauda, f. 1. der Schwanz.

XXIII.

Insecta volantia.



Fliegende Ungeziefer.

Apis f. 3. 1.	Die Biene (Imme) 1.	
facit *mel*,	machet Honig,	Mel, n. 3. das Honig.
quod *fucus* m. 2. 2. depāscit.	welches der Hummel 2. hinwegzehret.	
Vespa f. 1. 3.	Die Wespe 3.	
et *crabro* m. 3 4.	und Horniße 4.	
laedunt *aculĕo*:	verletzen mit dem Stachel:	Aculĕus, m. 2. der Stachel.
et inprīmis	und insonderheit	
infēstat *pecus*	plaget das Vieh	
oestrum, n. 2. (*asīlus*, m. 2.) 5.	die Breme, 5.	Pecus, n. 3. das Vieh.
nos autem	uns aber	
musca f. 1. 6.	die Fliege 6.	
et *culex*. m. 3. 7.	und die Mücke. (Schnacke.) 7.	
Gryllus m. 2. 8.	Der Grille 8.	
cantillat.	singt leise.	
Papilĭo m. 3. 9.	Der Schmetterling (Zweyfalter) 9.	
est alāta *erūca*. f. 1.	ist eine geflügelte Raupe.	Alātus, a, um, geflugelt.
Scarabaeus m. 2. 10.	Der Käfer 10.	
tegit *alas*	decket die Flügel	Ala, f. 1. der Flügel.
vagīnis.	mit Bälglein.	Vagīna, f. 1. das Bälglein.
Cicindēla f. 1. (*lampӯris* f. 3.) 11.	Das Johanneswürmchen 11.	
noctu nitet.	glänzet bey der Nacht.	

XXIV.

Quadrupedia,

et primum domeſtica.



Vierfüßige Thiere,

und erſtlich die Hausthiere.

Canis, c. 3. 1.	Der Hund 1.	
cum *catēllo* 2.	mit dem Hündlein 2.	Catēllus, m. 2. das Hündlein.
est *custos* c. 3. *domus*.	ist ein Hüter des Hauses.	Domus, f. 2. et 4. das Haus.
Felis f. 3. (*catus* m. 2.) 3.	Die Katze (der Kater) 3.	
purgat domum	säubert das Haus	
a *murĭbus*; 4.	von den Mäusen; 4.	Mus, m. 3. die Maus.
quod etĭam	welches auch mit	
muscipŭla 5. fit.	der Mausfalle 5. geschieht.	Muscipŭla, f. 1. die Mausfalle.
Sciūrus, m. 2. 6.	Das Eichhorn 6.	
simĭa, f. 1. 7.	der Affe, 7.	
et *cercopithēcus* m. 2. 8.	und die Meerkatze 8.	
domi	werden im Hause	
delectamēnto habēntur.	zur Lust gehalten.	Delectamēntum, n. 2. die Lust.
Glis, m. 3. 9.	Der Ratz, 9.	
et caetĕri	und die andern	Caetĕri, ae, a, pl. die andern.
majōres mures, 10.	größeren Mäuse, 10.	Major, c. 3. us, n. 3. größer.
ut: *mustēla*, f. 1.	als: das Wiesel,	
martes, f. 3.	der Marder,	
vivĕrra, f. 1.	der Iltis,	
infēstant domum.	beschweren das Haus.	

XXV.

Pecora.



Das Heerdvieh.

Taurus, m. 2. 1.	Der Ochs, (Stier,) 1.	
vacca, f. 1. 2.	die Kuh, 2.	
et *vitŭlus* m. 2. 3.	und das Kalb 3.	
pilis tegūntur.	sind mit Haaren bedecket,	Pilus, m. 2. das Haar.
Arĭes, m. 3. (*vervex* m. 3.) 4.	Der Widder, (Hammel, Schöps,) 4.	
ovis, f. 3. 5.	das Schaf, 5.	
cum *agno*, 6.	mit dem Lamme, 6.	Agnus, m. 2. das Lamm.
gestant *lanam*.	tragen Wolle.	Lana, f. 1. die Wolle.
Hircus, m. 2. (*caper*, m. 2.) 7.	Der Bock 7.	
cum *capra*, 8.	samt der Geis, (Ziege,) 8.	Capra, f. 1. die Geis. (Ziege).
et *haedo*, 9.	und dem Bocke, 9.	Haedus, m. 2. der Bock.
habent *villos* et *arūncos*.	haben Zotten und Bärte.	Villus, m. 2. der Zotte. Arūncus, m. 2. der Ziegenbart.
Porcus, m. 2. (*scrofa*, f. 1.) 10.	Das Schwein, 10.	
cum *porcĕllis*, 11.	mit den Ferkeln, 11.	Porcĕllus, m. 2. das Ferkel.
habent *setas*;	hat Borsten;	Seta, f. 1. die Borste.
at non *cornŭa*:	aber nicht Hörner:	Cornu, n. 4. das Horn.
sed bisŭlcas *ungŭlas*,	doch gespaltene Klauen,	Bisŭlcus, a, um, gespalten. Ungŭla, f. 1. die Klaue.
ut illa.	wie jene.	

XXVI.

Jumenta.



Das Lastvieh.

Asĭnus m. 2. 1. et *mulus* m. 2. 2. gestant *onĕra*.	Der Esel 1. und der Maulesel 2. tragen Lasten.	Onus, n. 3. die Last.
Equus m. 2. 3. (quem *jubae* f. 1. 4. ornant) gestat nos ipsos.	Das Pferd(Roß)3. (welches die Mähnen 4. zieren) trägt uns selber.	
Camēlus, m. 2. 5. portat *mercatōrem*	Das Kamel 5. trägt den Kaufmann	Mercātor, m. 3. der Kaufmann.
cum suis *mercĭbus*.	samt seinen Waaren.	Merx, f. 3. die Waare.
Elĕphas m. 3. (*barrus* m. 2.) 6. attrahit *pabŭlum* *proboscĭde*, 7.	Der Elephant 6. zieht das Futter. mit dem Rüßel an sich, 7.	Pabŭlum, n. 2. das Futter. Probōscis, f. 3. der Elephantenrüßel.
habet	er hat	
duos prominēntes *dentes*, 8. et potest etiam	zween hervorragende Zähne, 8. und kann auch	Duo, ae, o. zween. Promĭnens, o. 3. hervorragend. Dens, m. 3. der Zahn.
triginta *viros* ferre.	dreyßig Männer tragen.	Trigĭnta, o. indecl. dreyßig. Vir, m. 2. der Mann.

XXVII.

Ferae pecudes. Wildvieh.



Urus m. 2. 1.	Der Auerochs 1.	
et *bubălus* m. 2. 2.	und Büffel 2.	
sunt feri *boves*.	sind wilde Ochsen.	Ferus, a, um, wild.
Alces f. 3. 3.	Das Elend 3.	Bos, c. 3. der Ochs.
major *equo*,	größer, als ein Pferd,	Major. c. 3. us, n. 3. größer.
(cujus *tergus* n. 3.	(dessen Haut	Equus, m. 2. das Pferd.
impenetrabĭle est)	undurchdringlich ist)	Impenetrabĭlis, c. 3. e, n. 3. undurchdringlich.
habet ramōsa *cornŭa*,	hat zackichte Hörner,	Ramosus, a, um, zackicht.
ut et *cervus*; m. 2. 4.	wie auch der Hirsch; 4.	Cornu, n. 4. das Horn.
sed *caprĕa*, f. 1. 5.	aber das Reh 5.	

cum

cum *hinnŭlo*	samt dem Rehböcklein,	Hinnŭlus, m. 2. das Rehböcklein.
fere nulla.	fast gar keine.	
Capricōrnus m. 2. 6.	Der Steinbock 6.	
habet praegrandia *cornŭa*;	hat gar große Hörner;	Praegrāndis, c. 2. e, n. 3. gar groß.
rupicăpra f. 1. (*dama*, f. 1.) 7.	die Gemse 7.	
minūta,	gar kleine,	Minūtus, a, um, gar klein.
quibus se	mit denen sie sich	
ad rupem suspēndit;	an die Steinklippe hänget.	Rupes, f. 3. die Steinklippe (Fels).
monocĕros m. 3. 8.	Das Einhorn 8.	
unum,	ein einziges,	Unus, a, um, ein.
sed pretiōsum,	aber gar köstliches,	Pretiōsus, a, um, gar köstlich.
nisi *fabŭlam* sapit.	wo es nicht eine Fabel ist	Fabŭla, f. 1. die Fabel.
Aper m. 2. 9.	Der Eber 9.	
grassātur *dentĭbus*.	wühlet mit den Zähnen.	Dens, m. 3. Zahn.
Lepus m. 3. 10.	Der Hase 10.	
pavet.	ist furchtsam.	
Cunicŭlus 11.	Das Kaninchen 11.	
perfōdit *terram*;	durchgräbt die Erde;	Terra, f. 1. die Erde.
ut et *talpa*, f. 1. 12	wie auch der Maulwurf, 12.	
quae *grumos* facit.	welcher Häuflein aufwirft.	Grumus, m. 2. das Erdhäuflein.

XXVIII.

Ferae beſtiae.



Wilde Thiere.

Latin	Deutsch	Vocabula
Bestĭae	Die wilden Thiere	Bestĭa, f. 1. das wilde Thier.
habent acūtos *ungues*	haben scharfe Klauen	Acūtus, a, um, scharf. Unguis, m. 3. die Klaue.
et *dentes*,	und Zähne,	Dens, m. 3. der Zahn.
suntque carnivŏrae.	und sind fleischfressig.	Carnivŏrus, a, um, fleischfressig.
Ut *leo*, m. 3. 1. (*rex* m. 3. *quadrupĕdum*,)	Als der Löw, 1. der König der Vierfüßigen,	Quadrūpes, o. 3. vierfüßig.
jubātus,	bemähnet,	Jubātus, a, um, bemähnet.
cum *leaēna*;	samt der Löwinn;	Leaēna, f. 1. die Löwinn.
maculōsus *pardus*; m. 2. (*panthēra*; f. 1) 2.	das fleckichte Pantherthier; 2.	Maculōsus, a, um, fleckicht.
tygris, f. 3. 3. immanissĭma omnĭum;	das Tygerthier, 3. das grausamste unter allen;	Immanissĭmus, a, um, grausam. Omnis, c. 3. e, n. 3. alles.
villōsus *ursus*; m. 2. 4.	der zottichte Bär; 4.	Villōsus, a, um, zotticht.
rapax *lupus*; m. 2. 5.	der reißende Wolf; 5.	Rapax, o. 3. reißend.
lynx, c. 3. 6. *visu* pollens;	der Luchs, 6. der ein scharfes Gesicht hat;	Visus, m. 4. das Gesicht.
caudāta *vulpes*, f. 3. 7. astutissĭma omnĭum.	der langgeschwänzte Fuchs, 7. der listigste unter allen.	Caudātus, a, um, langgeschwänzt. Astutissĭmus, a, um, listigst.
Erinacĕus m. 2. 8. est aculeātus.	Der Igel 8. ist stachelicht.	Aculeātus, a, um, stachelicht.
Melis f. 3. 9. *latĕbris* gaudet.	Der Dachs 9. verkriecht sich gern.	Latĕbra, f. 1. der Schlupfwinkel (verborgener Ort).

XXIX.

Serpentes et reptilia.



Schlangen und Gewürme.

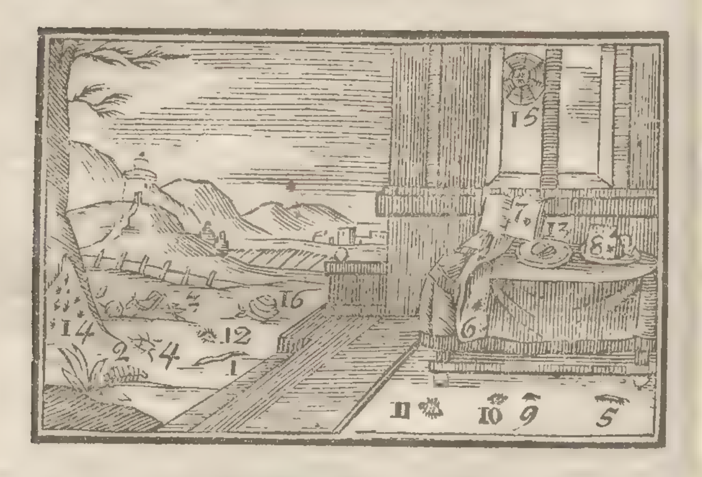
Anguis

Angues repunt se sinuantes:	Die Schlangen kriechen sich krümmend:	Anguis, m. 3. die Schlange.
Colŭber m. 2. 1.	Die große Schlange 1.	
in *silva*;	im Walde;	Silva, f. 1. der Wald.
natrix f. 3. (*hydra* f. 1.) 2.	die Natter 2.	
in *aqua*;	im Wasser;	Aqua, f. 1. das Wasser.
vipĕra f. 1. 3.	die Otter 3.	
in *saxis*;	in Steinklippen;	Saxum, n. 2. die Steinklippe.
aspis f. 3. 4.	die Feldotter 4.	
in *campis*;	in Feldern;	Campus, m. 2. das Feld.
boa f. 1. 5.	die Unke 5.	
in *domĭbus*;	in Häusern;	Domus, f. 2. et 4. das Haus.
coecilĭa f. 1. 6.	die Blindschleich 6.	
est coeca.	ist blind.	Coecus, a, um, blind.
Pedes habent	Füße haben	Pes, m. 3. der Fuß.
lacerta, f. 1. 7.	die Eidex, 7.	
salamăndra f. 1. 8.	der Salamander, (Molch) 8.	
in *igne* vivax.	welcher im Feuer lebet.	Ignis, m. 3. das Feuer. Vivax, o. 3. lebendig.
Draco, m. 3. 9.	Der Drache 9.	
alātus *serpens*, c. 3.	eine geflügelte Schlange,	Alātus, a, um, geflügelt.
necat *halĭtu*;	tödtet mit dem Hauche:	Halĭtus, m. 4. der Hauch.
Basilĭscus m. 2. 10.	der Basilisk 10.	
ocŭlis,	mit den Augen;	Ocŭlus, m. 2. das Aug.
(quod falso olim narrabātur)	(was man vor Zeiten fälschlich erzählte)	
Scorpius m. 2. 11.	der Scorpion 11.	Venenātus, a, um, vergiftet.
venenāta *cauda*.	mit dem vergifteten Schwanze.	Cauda, f. 1. der Schwanz.

XXX.

XXX.

Insecta repentia. Kriechendes Ungeziefer.



Latin	German	Vocabulary
Vermes rodunt *res;*	Die Würme benagen die Sachen:	Vermis, m. 3. der Wurm. Res, f. 5. die Sache.
lumbrĭcus m. 2. 1.	der Regenwurm 1.	
terram;	die Erde;	Terra, f. 1. die Erde.
erūca f. 1. 2.	die Raupe 2.	
plantam;	die Pflanze;	Planta, f. 1. die Pflanze.
cicāda f. 1. 3.	der Heuschreck 3.	
fruges;	die Früchte;	Fruges, f. 3. pl. die Früchte.
curculĭo m. 3. 4.	der Kornwurm 4.	
frumēntum;	das Getreid;	Frumēntum, n. 2. das Getreid.
terēdo f. 3. (*cossus* m. 2.) 5.	der Holzwurm 5.	Lignum, n. 2. das Holz.
ligna;	das Holz;	

tinĕa

tinĕa f. 1. 6.	der Schabe 6.	
vestes;	die Kleider;	Vestis, f. 3. das Kleid.
blatta f. 1. 7.	die Motte 7.	
librum;	das Buch;	Liber, m. 2. das Buch.
termĭtes 8.	die Maden 8.	Termes, m. 3. die Made.
carnem et *casĕum*;	Fleisch und Käse;	Caro, f. 3. das Fleisch. Casĕus, m. 2. der Käse.
acări	die Milben	Acărus, m. 2. die Milbe.
capillum;	das Haar;	Capillus, m. 2. das Haar.
saltans *pulex*, m. 3. 9.	der hüpfende Floh, 9.	Saltans, o. 3. hüpfend.
pedicŭlus, m. 2. 10.	die Laus, 10.	
foetens *cimex*, m. 3. 11.	die stinkende Wanze, 11.	Foetens, o. 3. stinkend.
nōs mordent.	beißen uns selber.	
Ricĭnus m. 2. 12.	Die Schaflaus 12.	
sanguisūgus m. 2. est.	sauget das Blut aus.	
Bombyx m. 3. 13.	Der Seidenwurm 13.	
facit *serĭcum*.	machet Seide.	Serĭcum, n. 2. die Seide.
Formīca f. 1. 14.	Die Ameise 14.	
est laboriōsa.	ist emsig.	Laboriōsus, a, um, emsig (arbeitsam).
Aranĕa f. 1. 15.	Die Spinne 15.	
texit *aranĕum*,	wirket ein Geweb,	Aranĕum n. 2. das Geweb der Spinnen.
retĭa muscis.	als Netze für die Fliegen.	Rete, n. 3. das Netz. Musca, f. 1. die Fliege.
Cochlĕa f. 1. 16.	Der Schneck 16.	Testa, f. 1. das Schneckenhaus.
circūmfert *testam*.	trägt sein Haus herum.	

XXXI.

Amphibia.



Thiere, die im Wasser
und auf der Erde leben.

In *terra*	Auf der Erde	Terra, f. 1. die Erde.
et *aqua* vivunt,	und im Wasser leben:	Aqua, f. 1. das Wasser.
Crocodilus m. 2. 1.	Der Crocodil 1.	
immānis	ein ungeheures	Immānis, c. 3. e. n. 3. ungeheuer.
et praedātrix f. 3. *bestĭa* f. 1.	und räuberisches Thier	
Nili flumĭnis in *Aegȳpto*;	des Nilflußes in Egypten;	Nilus, m. 2. der Nil. Flumen, n. 3. der Fluß. Aegȳptus, f. 1. Egyptenland.
Castor, m. 3. (*fiber* m. 2.) 2.	der Biber, 2.	
qui *anserīnos pedes* ad natāndum,	welcher Gänsefüße zum schwimmen,	Anserinus, a, um, Pes, m. 3. der Gänsefuß.
et *squamĕam caudam* habet;	und einen Schuppenschwanz hat;	Squamĕus, a, um, Cauda, f. 1. der Schuppenschwanz.
lutra f. 1. 3.	die Fischotter 3.	
et coāxans *rana* f. 1. 4.	und der quackende Frosch 4.	Coāxans, o. 3. quackend.
cum *bufōne*;	mit der Kröte;	Bufo, m. 3. die Kröte.
testūdo, f. 3. 5.	die Schildkröte, 5.	
quae supra et infra	welche oben und unten	
testis,	mit Schalen,	Testa, f. 1. die Schale.
ceu *scuto*,	als mit einem Schilde,	Scutum, n. 2. der Schild.
opērta est.	bedecket ist.	Opērtus, a, um, bedecket.

XXXII.

Piſces fluviatiles et lacuſtres. — Fluß = und Weyher-fiſche.



Piſcis m. 3.	Der Fiſch	
habet *pinnas*, 1.	hat Floßfedern 1.	Pinna, f. 1. die Floßfeder.
quibus natat,	womit er ſchwimmt,	
et *branchĭas*, 2.	und Fiſchohren, 2.	Branchĭae, f. 1. pl. die Fiſchohren.
quibus reſpirat;	wodurch er Athem holet;	
et *ſpinas*	und Gräten	Spina, f. 1. die Gräte.
loco *oſsĭum*:	anſtatt der Knochen:	Os, n. 3. der Knoche. (das Bein).
praetereā *mas* m. 3. *lactes*;	über das hat der Leimer Milch;	Lactes, f. 3. pl. die Milch in den Fiſchen.
femĭna f. 1. *ova*. n. 2.	der Rogner Rogen.	Ova, n. 2. pl. der Rogen.
Quidam habent *ſquamas*,	Etwelche haben Schuppen,	Squama, f. 1. die Schuppe.
ut *carpĭo*, m. 3. 3.	als der Karpf, 3.	
et *lucius*; m. 2. (*lupus*; m. 2.) 4.	und der Hecht; 4.	

alii

alii ſunt glabri,	andere ſind glatt,	Alius, a, ud, andere.
ut, *angutlla*, f. 1. 5.	als, der Aal, 5.	Glaber, bra, brum, glatt.
et *muſtēla*. f. 1. 6.	und die Aalruppe. 6.	
Acipēnſer m. 3. (*ſturĭo* m. 3.) 7.	Der Stör 7.	
eſt mucronātus,	iſt ſtachelicht,	Mucronātus, a, um, ſtachelicht.
et excrēſcit	und wächſt	
ultra *viri longitudĭnem*.	über Mannslänge.	Longitūdo, f. 3. die Länge.
		Vir, m. 2. der Mann.
Bucculēntus *ſilūrus* m. 2. 8.	Der weitmäulige Welß (Scheid) 8.	Bucculēntus, a, um, weitmäulig.
eſt major illo:	iſt größer, als jener:	Major, c. 3. us, n. 3. größer.
ſed maxĭmus eſt *antacaēus*. m. 2. (*huſo* m. 3.) 9.	aber der größte iſt der Hauſen 9.	Maxĭmus, a, um, größte.
Apŭae, 10.	Die Grundeln, 10.	Apŭa f. 1. die Grundel.
quae gregātim natant,	welche haufenweiſe ſchwimmen,	
ſunt minutiſsĭmi piſces.	ſind die kleinſten Fiſche.	Minutiſſĭmus, a, um, kleineſte.
Alĭi hujus *genĕris*	Andere dieſer Art	Genus, n. 3. die Art. (das Geſchlecht).
ſunt, *perca*, f. 1.	ſind: die Berſche,	
albūrnus, m. 2.	der Weißfiſch,	
mullus, m. 2. (*barbus*, m. 2.)	die Barbe,	
thymāllus, m. 2.	der Eſch,	
trutta, f. 1.	die Forelle,	
gobĭus, m. 2.	die Kreſſe,	
tinca. f. 1. 11.	der Schleihe. 11.	
Cancer m. 2. 12.	Der Krebs 12.	
cruſta tegĭtur,	iſt mit der Schale bedecket,	Cruſta, f. 1. die Schale.
habet *chelas*,	hat Scheeren,	Chela, f. 1. die Scheere.
et gradĭtur	und geht	
porro ut retro.	vor- und hinter ſich.	
Hirūdo f. 3. 13.	Der Egel 13.	
ſugit *ſanguĭnem*.	ſauget das Blut aus.	Sanguis, m. 3. das Blut.

XXXIII.

Marini piſces et conchae. — Meerfiſche und Muſcheln.



Marinōrum piſcium.	Unter den Meerfiſchen	Marīnus, m. 2. Piſcis, m. 3. der Meerfiſch.
eſt maxīmus	iſt der gröſte	Maxīmus, a, um, gröſte.
balaēna; f. 1. (*cetus*; m. 2.) 1.	der Wallfiſch; 1.	
delphīnus m. 2. 2.	der Delphin 2.	
velociſsĭmus;	der geſchwindeſte;	Velociſsĭmus, a, um, geſchwindeſte.
raja f. 1. 3.	der Roche 3.	
monſtroſiſsĭmus.	der ſeltſamſte.	Monſtroſiſsimus, a, um, ſeltſamſte.

Alii vocantur:	Andere werden genannt:	
muraenula, f. 1. 4	die Neunauge, 4.	
salmo. m. 3. (*esox*. m. 3.) 5. &c.	der Lachs. 5. u. d. g.	
Dantur etiam volatiles. 6.	Es giebt auch geflügelte. 6.	Volatilis, c. 3. e. n. 3. geflügelt.
Appone *halices*, 7.	Setze hinzu die Häringe, 7.	Halex, f. 3. der Häring.
quae salsae;	welche gesalzen;	Salsus, a, um, gesalzen.
et *passeres* 8.	und die Halbfische 8.	Passer, m. 3. der Halbfisch.
cum *asellis*, 9.	mit den Stockfischen, 9.	Asellus, m. 2. der Stockfisch.
qui arefacti afferuntur:	welche gedörret hergebracht werden:	Arefactus, a, um, gedörret.
et *marina monstra*,	und die Meerwunder,	Marinum, n. 2. monstrum, n. 2. das Meerwunder.
phocam, 10.	das Meerkalb, 10.	Phoca, f. 1. das Meerkalb (der Seehund).
hippopotamum.&c.	das Meerpferd u. d. g.	Hippopotamus, m. 2. das Meerpferd.
Concha f. 1. 11. habet *testas*.	Die Muschel 11. hat Schalen.	Testa, f. 1. die Schale.
Ostrea f. 1. 12. dat sapidam *carnem*.	Die Auster 12. giebt wohlgeschmacktes Fleisch.	Sapidus, a, um, wohlgeschmackt.
Murex m. 3. 13.	Der Purpurschneck 13.	Caro, f. 3. das Fleisch.
dat *purpuram*:	giebt Purpur:	Purpura, f. 1. der Purpur.
Concha margaritifera f. 1. 14.	die Perlenmuschel 14.	
margaritas.	Perlen.	Margarita, f. 1. das Perl.

XXXIV.

Septem aetates hominis.



Die sieben Alter des Menschen.

Homo est primum *infans*, c. 3. 1.	Der Mensch ist erstlich ein Kind, 1.	
deīnde *puer*, m. 2. 2.	hernach ein Knab, 2.	
tum *adoléscens*, c. 3. 3.	ferner ein Jüngling, 3.	
inde *juvènis*, c. 3. 4.	weiter ein angehender Mann, 4.	
postĕa *vir*, m. 2. 5.	folgends ein Mann, 5.	
dehinc *senex*, m. 3. 6.	alsdenn ein alter Mann, 6.	
tandem *silicernium* n. 2. (senex decrepĭtus, depontā-nus.) 7.	endlich ein Greis. 7.	Decrepitus, a, um, abgelebt. Depontānus, a, um, über 60. Jahr alt.
Sic etĭam in altĕro *sexu*,	Also auch im andern Geschlechte,	Alter, a, um, der andere unter zweyen.
sunt *puppa*, f. 1. 8.	sind das Töchterlein, 8.	Sexus, m. 4. das Geschlecht.
puĕlla, f. 1. 9.	das Mägdlein, 9.	
virgo, f. 3. 10.	die Jungfrau, 10.	
mulĭer, f. 3. 11.	das Weib (die Frau), 11.	
vetula, f. 1. 12.	ein altes Weib, 12.	
anus, f. 4. (*decrepĭta*, f. 1.) 13.	die Altmutter (das steinalte Mütterlein.) 13.	

XXXV.

Membra hominis externa. — Die äußerlichen Glieder des Menschen.



Caput 1, est supra;	Das Haupt 1. ist oben;	
infra, *pedes*. 18.	unten, die Füße. 18.	Pes, m. 3. der Fuß.
Colli	Des Halses	Collum, n. 2. der Hals,
(quod in *axillas* desinit) 2.	(der sich an den Achseln 2. endet)	Axilla, f. 1, die Achsel.
anterior c. 3. pars f. 3	Vordertheil	
est *jugulum*; n. 2. 3.	ist die Kehle; 3.	
posterior c. 3.	das Hintertheil	
cervix. f. 3. 4.	der Nacken. 4.	
Pectus n. 3. 5. est ante;	Die Brust 5. ist vornen;	
retro *dorsum* n. 2. 6	hinten der Rücken. 6.	
Sub pectŏre est *venter*; m. 3. 8.	Unter der Brust ist der Bauch; 8.	
in ejus *medĭo umbilĭcus*. m. 2. 9.	in dessen Mitte der Nabel. 9.	Medĭum, n. 2. die Mitte.
A *tergo* sunt	Auf dem Rücken sind	Tergum, n. 2. der Rücken.
scapŭlae, 10.	die Schulterblätter; 10.	Scapŭla, f. 1. das Schulterblatt.

a qui-

a quibus *humĕri* 11. pendent;	an welchen die Schultern 11. hangen;	Humĕrus, m. 2. die Schulter.
ab his *brachĭa* 12.	an diesen die Arme 12.	Brachĭum, n. 2. der Arm.
cum *cubĭto*, 13.	mit dem Ellenbogen. 13.	Cubĭtus, m. 2. der Ellenbogen.
inde ad utrūmque *latus*	von dannen zu beyden Seiten	Utĕrque, āque, ūmque, beyde. Latus, n. 3. die Seite.
manus, dextĕra, f. 1. 7.	die Hände, die Rechte, 7.	Manus, f. 4. die Hand.
et *sinĭstra*, f. 1. 14.	und die Linke. 14.	
Humĕros excipĭunt *lumbi* 15	Auf die Schultern folgen die Lenden 15.	Lumbus, m. 2. die Lende.
cum *coxis*, 16.	mit den Hüften, 16.	Coxa, f. 1. die Hüfte.
et in *podĭce* (*culo*)	und am Hintern	Podex, m. 3. (culus, m. 2.) der Hintere.
nates, 17.	die Hinterbacken. 17.	Nates, f. 3. pl. die Hinterbacken.
Pedem absŏlvunt	Das Bein machen aus:	
femur, m. 3. 19.	der Oberschenkel, 19.	
tum *crus*, n. 3. 21.	ferner der Unterschenkel, 21.	
(intermedĭo *genu* 20.)	(dazwischen das Knie 20).	Genu, n. 4. das Knie.
in quo *sura*, f. 1. 22.	an welchem die Wade, 22	
cum *tibĭa*; 23	samt dem Schinbeine; 23.	Tibĭa, f. 1. das Schinbein.
porro *tali*, 24.	weiter die Knorren, (Knöchel) 24.	Talus, m. 2. der Knorre. (Knöchel).
calx, c. 3. (*calcanĕum*, n. 2.) 25.	die Ferse, 25.	
& *solum*; n. 2. (*solĕa*, f. 1.) 26.	und die Sohle; 26.	
in *extrēmo*	am Ende	Extrēmum, n. 2. das Ende.
hallus m. 2. 27.	die große Zehe, 27.	Quatŭor, o. indecl. vier.
cum *quatŭor*	mit den vier	Relĭquus, a, um, andere (übrige).
relĭquis *digĭtis*. 28	andern Zehen. 28.	Digĭtus, m. 2. die Zehe.

XXXVI.

Caput et manus. — Haupt und Hände.



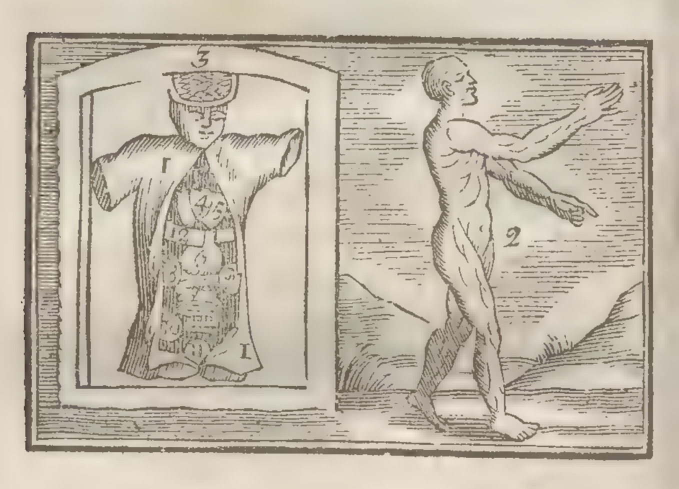
In capĭte ſunt:	Am Kopfe ſind:	
capĭllus, m. 2. 1.	das Haar, 1.	
(qui *pectĭne* 2.	(welches mit dem Kamme 2.	Pecten, n. 3. der Kamm.
pectĭtur)	gekämmet wird)	
binae *aures*, 3.	die beyden Ohren, 3.	Auris, f. 3. das Ohr.
tempŏra, n. 3. pl. 4.	die Schläfe, 4.	
et *faciēs*. f. 5. 5.	und das Angeſicht. 5.	
In facie ſunt:	Im Angeſichte ſind:	
frons, f. 3. 6.	die Stirn, 6.	
utĕrque *ocŭlus*, m. 2. 7.	die beyden Augen, 7.	
naſus, m. 2. 8.	die Naſe, 8.	
(cum duābus *narĭbus*;)	(mit zweyen Naſenlöchern;)	Duo, ae, o, pl. zwey. Nares, f. 3. pl. die Naſenlöcher.
os, n. 3. 9.	der Mund, (das Maul;) 9.	
genae, (*malae*,) 10.	die Wangen, (Backen,) 10.	Gena, f. 1. (mala, f. 1.) das Wang (der Backen).
et *mentum*. n. 2. 13.	und das Kinn. 13.	

Os

Latin	Deutsch	Vocabula
Os n. 3	der Mund	
mystăce, 11.	ist mit dem Knäbel barte 11.	Mystax, m. 3. der Knäbelbart.
et *labĭis*; 12.	und mit den Lippen; 12.	Labĭum, n. 2. die Lippe.
		Palātum, n. 2. der Gaum.
lingua f. 1.	die Zunge	
cum *palāto*	samt dem Gaume	Dens, m. 3. der Zahn.
dentĭbus 16. (est.	mit den Zähnen. 16.	Maxīlla, f. 1. der Kiffer.
in *maxīlla* septa	am Kiffer umgeben.	Virīlis, c. 3. e. n. 3. männlich.
Virīle mentum	Das männliche Kinn	
		Barba, f. 1. der Bart.
barba; 14.	wird vom Barte; 14.	
ocŭlus m. 2. vero	das Aug aber	
(in quo *albūgo* f. 3.	(in welchem das Weiße	
et *pupīlla* f. 1.)	und der Augapfel)	
palpĕbris	von den Augenliedern	Palpĕbrae, f. 1. pl. die Augenlieder.
et *supercilĭo* 15. tegĭtur.	und von den Augbramen 15. bedeckt.	Supercilĭum, n. 3. die Augenbramen.
Contrācta *manus* f. 4.	Die zugedrückte Hand	Contrāctus, a, um, zugedrückt.
est *pugnus*; m. 2. 17.	ist eine Faust; 17.	
apĕrta manus est *palma*; f. 1. 18.	die offene Hand ist eine flache Hand; 18.	Apertus, a, um, offen.
in *medĭo* est *vola*; f. 1. 19.	in der Mitte ist die Höhle; 19.	Medĭum, n. 2. die Mitte.
extremĭtas f. 3.	das äußerste ist der	
est *pollex*, m. 3. 20.	Daum, 20.	
cum *quatŭor* o. indecl. *digĭtis*,	mit den vier Fingern,	Digĭtus, m. 2. der Finger.
indĭce, 21.	der Zeiger, 21.	Index, m. 3. der Zeiger.
medĭo, 22.	Mittelfinger, 22.	Medĭus, m. 2. der Mittelfinger.
annulāri, 23.	Goldfinger, 23.	Annulāris, m. 3. der Goldfinger.
et *auriculāri*. 24.	und Ohrfinger. 24.	Auriculāris, m. 3. der Ohrfinger.
In quolĭbet	An jedem	
sunt *tres* c. 3. pl. *articŭli* a, b, c,	sind drey Glieder a, b, c,	Articŭlus, m. 2. das Glied.
et totĭdem *condўli* d, e, f.	und so viel Knöchel d, e, f,	Condўlus, m. 2. der Knöchel.
cum *ungue*. 25.	samt dem Nagel. 25.	Unguis, m. 3. der Nagel.

XXXVII.

Caro et viſcera. Fleiſch und Ingeweid.



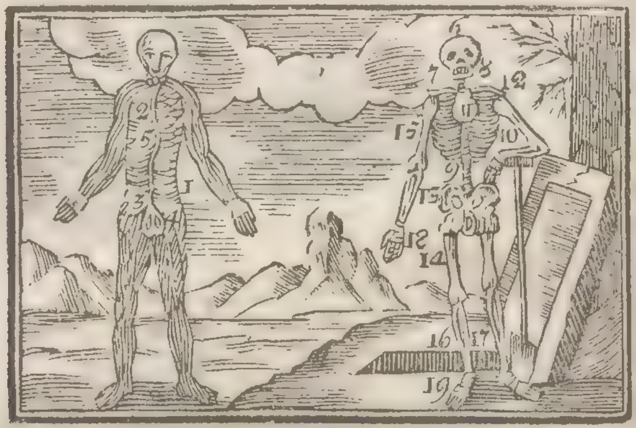
In *corpŏre* ſunt:	Am Leibe ſind:	Corpus, n. 3. der Leib.
cutis f. 3.	die Haut	
cum *membrānis*,	mit den Häutchen,	Membrana, f. 1. das Häutchen.
caro f. 3.	das Fleiſch	
cum *muſcŭlis*,	mit den Mäuschen,	Muſcŭlus, m. 2. das Mäuschen.
canāles, m. 3. pl.	das Geäder,	
cartilagines,	die Knorpeln,	Cartilāgo, f. 3. der Knorpel.
oſſa,	Beine,	Os, n. 3. das Bein.
et *viſcĕra*.	und das Ingeweid.	Viſcus, n. 3. das Ingeweid.
Detrācta cute 1.	Nach abgezogener Haut 1.	Detrāctus, a, um, abgezogen.
appāret caro, 2.	erſcheint das Fleiſch, 2.	
et cum ea muſcŭli,	und mit ſelbem die Mäuslein,	

per

per quos *membra* movēntur.	durch welches die Glieder bewegt werden.	Membrum, n. 2. das Glied.
Viscĕra sunt intĕrnae partes	Das Ingeweid sind die innerlichen Theile,	Intĕrnus, a, um, innerlich.
ut: in *capĭte*	als im Haupte	Caput, n. 3. das Haupt.
cerĕbrum, n. 2. 3.	das Gehirn, 3.	
cranĭo	mit der Hirnschale	Cranĭum, n. 2. die Hirnschale.
et *pericranĭo*	und dem zarten Hirnschalhäutchen	Pericranĭum, n. 2. das zarte Hirnschalhäutlein.
circumdătum;	umgeben;	Circumdătus, a, um, umgeben.
In pectŏre *cor*, n. 3. 4.	In der Brust das Herz, 4.	
pericardĭo	mit dem Herzfelle	Pericardĭum, n. 2. das Herzfell.
obvolūtum;	eingewickelt;	Obvolūtus, a, um, eingewickelt.
et *pulmo*, m. 3. 5.	und die Lunge, 5.	
qui respīrat;	welche Athem holet.	Abdōmen, n. 3. der Schmeerbauch.
In *abdomĭne* (*ventre*)	Im Bauche	Venter, m. 3. der Bauch.
ventricŭlus, m. 2. 6.	der Magen, 6.	
et *intestīna*, n. 2. pl. 7.	und die Gedärme, 7.	
cum *omēnto* obdūcta;	mit dem Netze eingewickelt;	Omēntum, n. 2. das Netz.
iecur, (*hepar*,) n. 3. 8	die Leber, 8.	
et a sinīstro	und zur Linken	Sinister, stra, um, link.
ei opposĭtus *lien*; m. 3. 9.	das ihr entgegengesetzte Milz; 9.	Opposĭtus, a, um, entgegengesetzt.
duo *renes*, 10.	die beyden Nieren, 10.	Duo, ae, o, pl. zween.
cum *vesīca* 11.		Ren, m. 3. der Nieren.
	mit der Blase. 11.	Vesīca, f. 1. die Blase.
Pectŭs n. 3. a ventre crassa membrāna dividĭtur.	Die Brust wird von dem Bauche durch eine dicke Haut abgesöndert,	Crassus, a, um, dick.
quae *diaphrāgma* n. 3. 12. vocātur.	welche das Zwerchfell 12. genannt wird.	

XXXVIII.

Canales et ossa. Das Geäder und die Gebeine.



Canales *corpŏris* sunt:	Gerohre des Leibes sind:	
venae,	die Adern,	Vena, f. 1. die Ader
quae *sanguĭnem* ex *hepăte*;	welche das Geblüt aus der Leber;	Sanguis, m. 3. das Blut
arterĭae,	die Pulsadern,	Arteria, f. 1. die Puls-ader.
quae *calōrem*	welche die Wärme	
et *vitam* e *corde*;	und das Leben aus dem Herzen;	Calor, m. 3. die Wärme.
nervi,		Vita, f. 1. das Leben.
	die Nerven, (Senn-adern,)	Nervus, m. 2 die Ner-ve. (Sennader).
qui *sensum*	welche die Sinnlich-keit	Sensus, m. 4. die Sinn-lichkeit.
et *motum*		
e cerĕbro	und Bewegung	Motus, m. 4. die Be-wegung.
per corpus defĕ-runt.	aus dem Gehirne durch den Leib leiten.	
Haec *tria* 1.	Diese drey 1.	Tres, c. 3. tria, n. 3 pl. drey.
invĕnis ubīque s[...]a.	findest du überall bey-sammen.	
Porro ab *ore*	Ferner vom Munde	Os, n. 3. der Mund.
est *gula* f. 1. [...]	ist der Schlund,	
via f. 1. *cibi*	die Straße der Speise	Cibus, m 2. die Speis
ac *potus*	und des Trankes	Potus, m. 4. der Trank

in ventricŭlum, 2	in den Magen 2.	
et juxta hanc	und neben dieser	
ad pulmōnem *guttur*, n. 3. 5.	zur Lunge die Luftröhre, 5.	
pro *respiratiōne*;	zum Athemholen;	Respiratĭo, f. 3. das Athemholen.
a ventricŭlo ad *anum*	vom Magen zum Hintern	Anus, m. 2. der Hintere.
est post alĭa divērsa viscĕra,	ist nach verschiedenen anderen Gedärmen,	
colum, n. 2. 3.	der Grimmdarm, 3.	
et *intestīnum rectum* n. 2.	und der Mastdarm,	
ad *stercus* excernēndum;	den Unflat auszuführen;	Stercus, n. 3. der Unflat.
ab hepăte ad vesīcam	von der Leber zur Blase	
urēter, m. 3. 4.	die Harnröhre, 4.	
ad *urīnam* reddēndam	den Harn zu lassen.	Urīna, f. 1. der Harn.
Ossa sunt:	Gebeine sind:	
in *capĭte*, *calvarĭa*, f. 1. 6.	am Kopfe, die Hirnschale, 6.	Caput, n. 3. der Kopf.
duae *maxīllae*, 7.	die zween Kiffer, 7.	Maxīlla, f. 1. der Kiffer.
cum *trigīnta* o. indecl. duōbus *dentĭbus*; 8.	mit zwey und dreyßig Zähnen; 8.	Dens, m. 3. der Zahn.
tum, *spina* f. 1. *dorsi* n. 2. 9.	weiter der Rückgrad, 9.	
colūmna f. 1. corpŏris,	die Saule des Leibes,	
quae ex trigīnta tribus vertĕbris constat;	welche in drey und dreyßig Gelenken bestehet;	Vertĕbra, f. 1. das Gelenk.
ut corpus	daß der Leib	
se flectĕre queat;	sich biegen könne;	
costae, 10.	die Rippen, 10.	Costa, f. 1. die Rippe.
quarum *vigīnti* o. indecl. quatuŏr;	derer vier und zwanzig sind,	
os pectŏris; 11.	das Brustblatt; 11.	
duae *scapŭlae*; 12.	die zwey Schulterblätter; 12.	Scapŭla, f. 1. das Schulterblatt.
os sessibŭli; 13. n. 2.	das Süftbein; 13.	

lacer-

lacerti; (*ulnae;*) 15	die Armschienen; 15.	Lacĕrtus, m. 2. (Ulna, f. 1.) die Armschiene.
tibĭae; 14.	die Schenkelbeine; 14.	Tibĭa, f. 1. das Schenkelbein.
anterĭor 16.	das vordere 16.	Anterĭor, c. 3. us, n. 3. vordere.
et posterĭor *fĭbŭla*, f. 1 17.	und hintere Schinbein. 17.	Posterĭor, c. 3. us, n. 3. hintere.
Ossa *manus* 18. sunt viginti septem;	Gebeine der Hand 18. sind sieben und zwanzig;	Manus, f. 4. die Hand.
pedis 19. viginti sex.	des Fußes 19 sechs und zwanzig.	Pes, m. 3. der Fuß.
In ossĭbus est *medŭlla* f. 1.	In den Beinen ist das Mark.	

XXXIX.

Sensus externi. Aeußerliche Sinnen.



Extĕrni *sensus* sunt *quinq.* o. ind.	Aeußerliche Sinne sind fünf.	Extĕrnus, a, um, äußerlich.
Ocŭlus m. 2. 1. videt *colōres*, quid album vel atrum.	Das Aug 1. sieht die Farben, was weiß oder schwarz	Sensus, m. 4. der Sinn. Color, m. 3. die Farbe. Albus, a, um, weiß. Ater, tra, trum, schwarz.

viri-

virĭde vel cerulĕum,	grün oder blau,	Virĭdis, c. 3. e, n. 3. grün.
rubrum aut lutĕum sit.	roth oder gelb sey.	Cerulēus, a, um, blau. Ruber, bra, brum, roth.
Auris f. 3. 2.	Das Ohr 2.	Lutĕus, a, um, gelb.
audit *sonos*,	höret den Schall,	Sonus, m. 2. der Schall.
tam naturāles,	sowohl den natürlichen,	Naturālis, c. 3. e, n. 3. natürlich.
voces et *verba*;	die Stimmen und Worte;	Vox, f. 3. die Stimme. Verbum, n. 2. das Wort.
quam artificiāles,	als den künstlichen,	Artificiālis, c. 3. e, n. 3. künstlich.
tonos musĭcos.	die Musiktöne.	Tonus musĭcus, m. 2. der Musikton.
Nasus m. 2. 3.	Die Nase 3.	
olfăcit *odōres*,	riecht den Geruch,	Odor, m. 3. der Geruch.
et *foetōres*.	und Gestank.	Foetor, m. 3. der Gestank.
Lingua f. 1. 4.	Die Zunge 4.	
cum *palāto*	mit dem Gaumen versuchet	Palātum, n. 2. der Gaum.
gustat *sapōres*:	den Geschmack:	Sapor, m. 3. der Geschmack.
quid dulce aut amārum,	was süß oder bitter,	Dulcis, c. 3. e, n. 3. süß.
acre vel acĭdum,	scharf oder sauer,	Amārus, a, um. bitter. Acris, c. 3. e, n. 3. scharf.
acērbum sive austērum sit.	herb oder streng ist.	Acĭdus, a, um, sauer. Acērbus, a, um, herb.
Manus f. 4. 5.	Die Hand 5.	Austērus, a, um, streng.
dignōscit tangēndo	unterscheidet durch das Anrühren	Res, f. 5. die Sache.
rerum quantitātem,	der Sache Größe,	Quantĭtas, f. 3. die Größe.
et *qualitātem*;	und Beschaffenheit;	Qualĭtas, f. 3. die Beschaffenheit.
calĭdum et frigĭdum,	warmes und kaltes;	Calĭdus, a, um, warm. Frigĭdus, a, um, kalt.
humĭdum et siccum;	feuchtes und trockenes;	Humĭdus, a, um, feucht. Siccus, a, um. trocken.
durum et molle;	hartes und weiches;	Durus, a, um, hart. Mollis, c. 3. e, n. 3. weich.
laeve et aspĕrum;	glattes und rauhes;	Laevis, c. 3. e, n. 3. glatt. Aspĕr, a, um, rauh.
grave et leve.	schweres und leichtes.	Gravis, c. 3. e, n. 3. schwer. Levis, c. 3. e. n. 3. leicht.

XL.

Deformes et monſtroſi.



Ungeſtalte und Misgeburten.

Monstrōsi	Misgeburten	Monstrōsus, m. 2. (scil. homo, m. 3.) die Misgeburt.
et *defōrmes* sunt,	und Ungestalte sind,	Defōrmis, c. 3. e, n. 3. ungestalt.
corpŏre	die mit dem Leibe	Corpus, n. 3. der Leib.
a commūni *forma*	von der gemeinen Gestalt	Commūnis, c. 3. e, n. 3. gemein.
abeūntes;	abweichen;	Forma, f. 1. die Gestalt.
ut sunt:	als da sind:	
immānis *gigas*, m. 3. 1.	der ungeheure Riese, 1.	Immānis, c. 3. e, n. 3. ungeheuer.
nanus, m. 2. (*pumilĭo*, m. 3.) 2.	der Zwerg, 2.	
bicŏrpor, o. 3. 3.	der Zweyleibige, 3.	
biceps, o. 3. 4.	der Zweykopf, 4.	
et id genus *monstra*.	und dergleichen Unformen.	Monstrum, n. 2. der Unform. (das Wunderding.
His accensēntur:	Zu diesen werden gezählet:	
capĭto, m. 3. 5.	der Großkopf, 5.	
naso, m. 3. 6.	der Großnase, 6.	
labĕo, m. 3. 7.	der Wurstmaul, 7.	
bucco, m. 3. 8.	der Paußback, 8.	
strabo, m. 3. 9.	der Schieler, 9.	
obstĭpus, m. 2. 10.	der Krummhals, 10.	
strumōsus, m. 2. 11.	der Kropfichte, 11.	
gibbōsus, m. 2. 12.	der Höckerichte, 12.	
lorĭpes, m. 3. 13.	der Dollfuß, 13.	
cilo, m. 3. 15.	der Spitzkopf, 15.	
cum *calvăstro*. 14.	mit dem Kahlkopfe. 14.	Calvăster, m. 2. der Kahlkopf.
Haec *vocabŭla*	Diese Wörter	Vocabŭlum, n. 2. das Wort.
non apponĭmus	setzen wir nicht her	
aliis per illa	andere damit	Alĭus, a, ud, andere.
illudēndi,	auszuspotten,	Ille, a, ud, dieser, jener.
sed *rerum cognitiōnis* gratĭa.	sondern um der Sachen Erkenntniß willen.	Res, f. 5. die Sache. Cognitĭo, f. 3. die Erkenntniß.

XLI.

Agricultura. Der Feldbau.



Arātor m. 3. 1.	Der Ackersmann 1.	
jungit *boves* 3.	spannet die Ochsen 3.	Bos, c. 3. der Ochs.
arātro, 2.	vor dem Pfluge, 2.	Arātrum, n. 2. der Pflug.
et *laeva*	und mit der Linken	Laeva, f. 1. die linke Hand.
stivam, 4.	die Pflugsterze, 4.	Stiva, f. 1. die Pflugensterze.
dextĕra	mit der Rechten	Dextĕra, f. 1. die rechte Hand.
rallum 5.	die Reude 5.	Rallum, n. 2. die Reude.
tenens,	haltend,	Tenens, o. 3. haltend.
quo *glebas* 6.	womit er die Erdschollen 6.	Gleba, f. 1. die Erdscholle.
amŏvet,	beyseits räumet,	
scindit *vomĕre*	pflüget er mit der Pflugschaare	Vomer, et is, m. 3. die Pflugschaare.
et *dentāli* 7. *terram*,	und dem Pflugeisen 7. die Erde,	Dentāle, n. 3. das Pflugeisen.
quae antĕa *fimo* 8.	die zuvor mit Mist 8.	Terra, f. 1. die Erde.
stercorāta est,	gedünget worden ist,	Fimus, m. 2. et um, n. 2. der Mist.
& facit *sulcos*. 9.	und machet Furchen. 9.	Sulcus, m. 2. die Furche.
Tum seminat *semen* 10.	Alsdenn säet er den Saamen 10.	Semen, n. 3. der Saame.

et inŏccat *occa.* 11.	und eget ihn mit der Ege. 11.	Occa, f. 1. die Ege.
Meſſor m. 3. 12.	Der Schnitter 12.	
metit	schneidet (mähet)	Matūrus, a, um, zeitig.
matūras *fruges*	die zeitigen Feldfrüchte	Fruges, f. 3. pl. die Feldfrüchte.
falce meſſorĭa, 13.	mit der Sichel, 13.	Falx, f. 3. meſſorĭa, f. 1. die Sichel.
collĭgit *manipulos,* 14,	sammelt Hampeln, 14.	Manipŭlus, m. 2. die Hampel (Handvoll).
et colligat *mergĭtes.* 15.	und bindet Garben, 15.	Merges, f. 3. die Garbe.
Tritor m. 3. 16.	Der Drescher 16.	
tritūrat *flagĕllo* (*tribŭla*) 18.	drischt mit dem Drischel 18.	Flagĕllum, n. 2. (Tribŭla, f. 1.) Drischel (Flegel).
in *arĕa hŏrrĕi* 17.	auf der Scheuntenne 17.	Arĕa, f. 1. die Tenne (der Platz).
frumĕntum;	das Korn,	Frumĕntum, n. 2. das Korn.
jactat *ventilābro;* 19.	wirfts mit der Wurfschaufel; 19.	Ventilābrum, n. 2. die Wurfschaufel.
atque ita,	und also,	
cum *palĕa* f. 1. et *ſtramen* n. 3. 20.	wenn die Spreu und das Stroh 20.	
ſeparāta ſunt,	abgesöndert sind,	
congĕrit in *ſaccos.* 21.	fasset er es in Säcke. 21.	Saccus, m. 2. der Sack.
Foeniſĕca m. 1. 22.	Der Mader 22.	Pratum, n. 2. die Wiese.
facit in *prato*	machet auf der Wiese	Foenum, n. 2. das Heu.
foenum,	Heu,	Gramen, n. 3. das Gras.
gramen	das Gras	Falx, f. 3. foenarĭa, f. 1. die Sense.
falce foenarĭa 23.	mit der Sense 23.	Deſĕcans, o. 3. abhauend.
deſĕcans;	abhauends;	
corrādit	er rechet es	Raſtrum, n. 2. der Rechen.
raſtro, 24.	mit dem Rechen, 24.	
compōnit *acĕrvos* 26	machet Schober 26.	Acĕrvus, m. 2. der Schober.
furca, 25.	mit der Heugabel, 25.	Furca, f. 1. die Heugabel.
et convĕhit *vehĭbus* 27.	und führet es mit Fudern 27.	Vehes, ĕtis, f. 3. das Fuder.
in *foenīle.* 28.	auf den Heuboden 28.	Foenile, n. 3. der Heuboden.

XLII.

Pecuaria. Die Viehzucht.



Agrorum cultus (agricultūra)	Der Feldbau	Ager, gri, der Acker.
et *res pecuaria*	und die Viehzucht	
erat antiquiſsĭmis	war vor uralten	Antiquiſsĭmus, a, um, uralt.
tempor ĭbus	Zeiten	Tempus, oris, die Zeit.
regum et *herōum:*	der Könige und Helden:	Rex, gis, der König.
hodĭe eſt tantum	heutiges Tages iſts allein	Heros, ois, der Held.
inſĭmae *plebis cura.*	des niedrigſten Pöbels Angelegenheit.	Inſĭmus, a, um, niedrigſt.
Bubŭlcus 1.	Der Kühhirt 1.	Plebs, is, der Pöbel.
evŏcat *armĕnta* 2.	bläſt das Vieh 2.	Armĕntum, i, das große Vieh.
e *bovilĭbus* 3.	aus den Ställen 3.	Bovile, is, der Kühſtall.
buccĭna, (*cornu.*) 4.	mit dem Kühhorne, 4.	Buccĭna, ae, (Cornu, u,) das Kühhorn.
et ducit paſtum.	und führet es auf die Weyde.	
Opilĭo (*paſtor*) 5.	Der Schäfer 5.	

pa-

pascit *gregem*, 6.	weydet die Heerde 6.	Grex, gis, die Heerde.
fistŭla, 7.	mit der Sackpfeife 7.	Fistŭla, ae, die Sackpfeife.
et *pera*, 8.	und Hirtentasche, 8.	Pera, ae, die Hirtentasche.
ut et *pedo* 9.	wie auch mit dem Hirtenstabe 9.	Pedum, i, der Hirtenstab.
instrūctus;	versehen;	Instrūctus, a, um, versehen.
molōssum, 10.	den Rüden, (Schafhund) 10.	Molōssus, i, der Schafhund.
qui contra *lupos*	welcher wider die Wölfe	Lupus, i, der Wolf.
millo 11.	mit dem stachelichten Halsbande 11.	Millus, i, & um, i, das Halsband.
munītus est,	bewaffnet ist,	Munītus, a, um, bewaffnet.
secum habens.	bey sich habend.	
Sues 12.	Die Schweine 12.	Sus, uis, die Schwein.
ex *aqualicŭlo*	werden aus dem Troge	Aqualicŭlus, i, der Trog.
harae sagināntur.	des Schweinstalles gemästet.	Hara, ae, der Schweinstall.
Villĭca 13.	Die Mayerinn (Bäuerinn) 13.	
mulget	melket	
ubĕra vaccae 14.	die Euter der Kuh 14.	Uber, is, das Euter. Vacca, ae, die Kuh.
ad *praesēpe* 15.	an der Krippe 15.	Praesēpe, is, die Krippe.
super *mulctra*; 16.	über dem Melkschaffe; (Melkkübel;) 16.	Mulctra, ae, das Melkschaff. (der Melkkübel).
et facit	und machet	
in vase *butyracĕo* 17.	im Butterfaße 17.	Vas, sis, butyracĕum, i, das Butterfaß.
butȳrum	Butter	Butȳrum, i, die Butter.
e *flore lactis*;	aus dem Milchraume;	Flos, oris, lac, ctis, der Milchraum.
et e *coagŭlo*	und aus der Lab	Coagŭlum, i, die Lab.
casĕos. 18.	Käse. 18.	Casĕus, i, der Käse.
Ovĭbus	Den Schafen	Ovis, is, das Schaf.
lana 19.	wird die Wolle 19.	
detondētur,	abgeschoren,	
ex qua varĭae *vestes*	aus welcher allerley Kleider	Varĭus, a, um, allerley. Vestis, is, das Kleid.
conficiūntur.	gemachet werden.	

XLIII.

Mellificium.

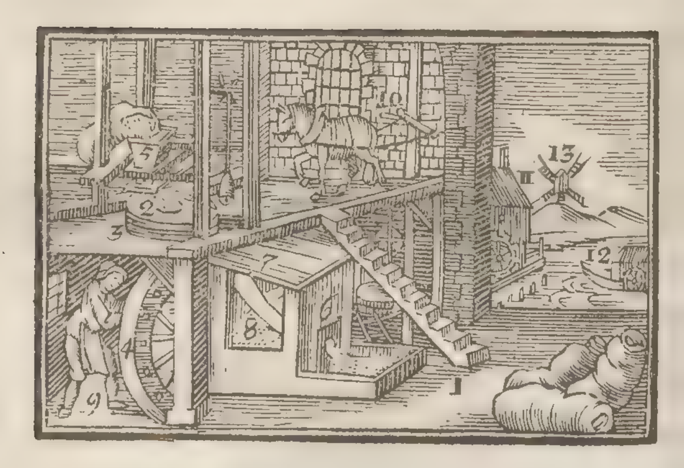


Der Honigbau.

Apes emĭttunt *exāmen*, 1.	Die Bienen schwärmen, 1.	Apis, is, die Biene. Exāmen, inis, der Bienenschwarm.
addŭntque illi	und geben dem Schwarme	
ducem. (*regem*.) 2.	einen Weiser (König) 2. mit.	Dux, cis, der Weiser. Rex, gis, der König.
Examen illuc cum avolatūrum est,	Derselbe wird, wenn er wegfliegen will,	
tinnĭtu	mit dem Klange	Tinnĭtus, us, der Klang.
vasis aenĕi 3.	eines Beckens 3.	Vas, is, aenĕus, a, um. das Becken.
revocātur;	zurückgebracht;	
et novo *alveōri* 4.	und in einen neuen Stock 4.	Novus, a, um, neu. Alveāre, is, der Bienenstock.
includĭtur.	gefasset.	
Struunt sexangulāres *cellŭlas*; 5.	Sie bauen sechseckichte Zellen, 5.	Sexangulāris, e, sechseckigt.
complent eas	füllen dieselben	Cellŭla, ae, die Zelle.
melligĭne,	mit Seime,	Mellīgo, ĭnis, der Honigseim.
et faciunt *favos*, 6.	und machen Honigkuchen, 6.	Favus, i, der Honigkuchen.
e quibus *mel* 7.	aus welchen das Honig, 7.	Mel, mellis, das Honig.
efflŭit.	fließt.	
Crates,	Die Gewerke,	Crates, is, das Gewerk.
igne liquātae,	am Feuer geschmelzet,	Ignis, is, das Feuer. Liquātus, a, um, geschmelzet.
abĕunt in *ceram*. 8.	werden zu Wachs, 8.	Cera, ae, das Wachs.

XLIV.

Molitura.



Das Mühlwerk.

In *mola* 1.	In der Mühle 1.	Mola, ae, die Mühle.
currit *lapis* 2.	läuft ein Stein 2.	
ſuper *lapĭdem* 3.	auf einem Steine 3.	
circumagēnte *rota*, 4.	durch ein umtreibendes Rad, 4.	Rota, ae, das Rad.
contĕrit	mahlet (zermalmet)	
per *infundibŭlum* 5.	die durch den Trichter 5.	Infundibŭlum, i, der Trichter.
infūſa *grana*,	aufgeſchüttete Körner,	Infūſus, a, um, aufgeſchüttet. Granum, i, das Korn.
ſeparātque *furfŭrem*, 6.	und ſcheidet die Kleyen, 6.	Furfur, is, die Kleyen.
qui in *ciſtam* 7. decĭdit,	die in den Kaſten 7. fallen,	Ciſta, ae, der Kaſten.
a *farīna* (*pollĭne*)	von dem Mehle,	Farīna, ae, (Pollen, inis) das Mehl.
per *excuſſorĭum* 8.	das durch den Beutel 8.	Excuſſorium, i, der Beutel.
elabēnte.	ſtäubet.	Elābens, tis, fallend. (ſtäubend).
Talis *mola*	Eine ſolche Mühle	Talis, e, ſolches.
primum	iſt erſtlich	
mola manuarĭa 9. fuit;	die Handmühle 9. geweſen;	
deĭnde	hernach	
mola jumentarĭa; 10.	die Roßmühle; 10.	
porro mola *aquatĭca*, 11.	ferner die Waſſermühle, 11.	
et *mola navālis*; 12.	und die Schiffmühle; 12.	
tandem	endlich	
mola alāta. (*pneumatĭca*.) 13.	die Windmühle. 13.	

XLV.

Panificium.



Das Bäckerwerk.

Piſtor 1.	Der Bäcker 1.	
cernit *farīnam*	beutelt das Mehl	Farina, ae, das Mehl.
cribro pollīnario, 2.	mit dem Mehlſiebe, (Raiter,) 2.	Cribrum, i, pollinarĭum, i, das Mehlſieb (Raiter).
et indit *mactrae*; 3.	und ſchüttet es in den Backtrog; 3.	Mactra, ae, der Backtrog.
tum affūndit *aquam*,	alsdenn gießt er Waſſer zu,	Aqua, ae, das Waſſer.
facit *maſſam*, 4.	machet einen Taig, 4.	Maſſa, ae, der Taig.
depsitque eam *ſpatha lignĕa*; 5.	und knätet ihn mit dem Knätſcheite; 5.	Spatha lignĕa, ae, das Knätſcheit.
dein format *panes*, 6.	hernach formet er Brodlaibe, 6.	Panis, is, der Brodlaib. (das Brod).
placēntas, 7.	Kuchen, 7.	Placenta, ae, der Kuche.
ſimĭlas, 8.	Semmeln, 8.	Simĭla, ae, die Semmel.
ſpiras, 9. &c.	Bretzeln. o. u. d. g.	Spira, ae, die Bretzel.
Poſt impōnit *palae*, 10.	Nach dieſem leget er ſie auf die Backſchaufel, 10.	Pala, ae, die Backſchaufel.
et ingĕrit *furno* 11.	und ſchießt ſie in den Backofen 11.	Furnus, ĭ, der Backofen.
per *praefurnĭum*: 12.	durch das Ofenloch: 12.	Praefurnĭum, i, das Ofenloch.
ſed prius erŭit *rutabŭlo* 13.	doch zuvor ſcharret er mit der Ofenkrücke 13.	Rutabŭlum, i, die Ofenkrücke.
ignem et *carbōnes*,	das Feuer und die Kohlen heraus,	Ignis, is, das Feuer. Carbo, onis, die Kohle.
quos infra congĕrit. 14.	die er unten zuſammen wirft. 14.	
Et ſic *panis* pinsĭtur,	Und alſo wird Brod gebacken,	
extra *cruſtam*, 15.	welches außen eine Rinde, 15.	Cruſta, ae, die Rinde.
et intus *micam* 16. habens.	und inwendig die Broſam 16. hat.	Mica, ae, die Broſam.

XLVI.

Piſcatio.



Die Fiſcherey.

Piscātor 1.	Der Fischer 1.	
captat *pisces*:	fängt Fische:	Piscis, is, der Fisch.
sive, in *littŏre*	entweder am Ufer	Littus, oris, das Ufer.
hamo, 2.	mit dem Angel, 2.	Hamus, i, der Angel.
qui ab *arundĭne*	welcher von der Angelruthe	Arūndo, inis, die Angelruthe.
filo pendet,	am Faden herabhängt,	Filum, i, der Faden.
et cui	und an welchem	
esca inhaēret;	die Speise (das Köder) klebet.	
sive *funda* 3.	oder mit dem Bäre, 3.	Funda, ae, das Fischbär.
quae *pertĭca* 4.	welches an der Stange 4.	Pertĭca, ae, die Stange.
pendens	hangend	
aquae immittĭtur;	ins Wasser gelassen wird;	Aqua, ae, das Wasser.
sive in *cymba* 5.	oder auf dem Kahne 5.	Cymba, ae, der Kahn.
reti; 6.	mit dem Netze: (Zuggarne;) 6.	Rete, is, das Netz.
sive *nassa*, 7.	oder mit der Reuße, 7.	Nassa, ae, die Reuße.
quae per *noctem* demergĭtur.	welche über Nacht eingesenket wird.	Nox, noctis, die Nacht.

XLVII.

Aucupium. Der Vogelfang.



Auceps 1.	Der Vogelsteller 1.	
exstrŭit *aream*, 2.	richtet einen Lockheerd, 2	Arĕa, ae, der Lockheerd.
superstrŭit illi	leget	
rete aucupatorĭum, 3.	das Vogelgarn, 3. darauf,	Rete, is, aucupatorĭum, i, das Vogelgarn.
obsĭpat *escam*, 4.	streuet die Atz, 4.	Esca, ae, die Atz.
et se in *latibŭlum* 5.	und sich in die Hütte 5	Latibulum, i, die Hütte.
abdens	verbergend	
allĭcit *aves*	locket er die Vögel	Avis, is, der Vogel.

cantu

cantu illĭcum,	mit dem Gesange der Lockvögel,	Cantus, us, das Gesang.
qui partim in arĕa currunt, 6.	welche theils auf dem Heerde 6. laufen,	Illex, icis, der Lockvogel.
partim *cavĕis* inclūsi sunt; 7.	theils in Kefichen eingeschlossen sind; 7.	Cavĕa, ae, der Kefich.
atque ita obrŭit *reti*	und also überfällt er mit dem Garne	Rete, is, das Garn.
transvolāntes aves,	die vorbeyfliegenden Vögel,	
dum se ad escam demĭttunt:	indem sie auf die Atz fallen:	
aut tendit *tendicŭlas*; 8.	oder er leget Schlingen, 8.	Tendicŭla, ae, die Schlinge.
quibus se ipsas suspēndunt,	in welchen sie sich selbst erhenken,	
et suffōcant:	und erwürgen:	
aut expōnit *viscātos calămos* 9.	oder er stecket Leimruthen 9.	Viscātus calămus, i, die Leimruthe.
amiti: 10.	auf die Leimstange: 10.	Ames, itis, die Leimstange.
in quibus *pennas* implĭcant,	auf welchen sie die Federn verwickeln,	Penna, ae, die Feder.
ut avolāre nequĕant,	daß sie nicht davon fliegen können,	
et in *terram* decĭdunt:	und zur Erde fallen:	Terra, ae, die Erde.
aut captat *pertĭca*, 11.	oder er fängt sie mit dem Kloben, 11.	Pertĭca, ae, der Kloben.
vel *decipŭla*. 12.	oder mit dem Meisenschlage. 12.	Decipŭla, ae, der Meisenschlag.

XLVIII.

Venatus.



Die Jagd.

Venātor 1.	Der Jäger 1.	
venātur *feras*,	jaget das Wild,	Fera, ae, das Wild.
dum *silvam*	indem er den Wald	Silva, ae, der Wald.
cassibus 2. cingit,	mit Garnen 2. umstellet,	Cassis, is, das Garn.
qui super *varos* (*furcīllas*) 3.	welche mit Garnstangen 3.	Varus, i, (Furcilla, ae,) die Garnstange.
tendūntur.	aufgestellet werden.	
Canis sagax 4.	Der Spürhund (Stäuber) 4.	
feras vestīgat,	spüret das Wild aus,	
aut indāgat	oder stäubert es	
odorātu;	mit dem Geruche auf;	Odorātus, us, der Geruch.
vertāgus 5.	der Windhund 5.	
persequītur eas.	verfolget es.	
Lupus incidit	Der Wolf fällt	
in *foveam*; 6.	in die Grube; 6.	Fovēa, ae, die Grube.
fugiens *cervus* 7.	der fliehende Hirsch 7.	
incidit in *plagas*.	fällt ins Netz.	Plaga, ae, das Netz.
Aper 8.	Der Eber 8.	
venabŭlo 9.	wird mit dem Jägerspieße 9.	Venabŭlum, i, der Jägerspieß.
transverberātur.	gefället.	
Ursus 10.	Der Bär 10.	
a *canibus*	wird von den Hunden	Canis, is, der Hund.
mordētur,	gebissen,	
et *clava* 11.	und mit der Keule 11.	Clāva, ae, die Keule.
tunditur.	geschlagen.	
Si quid effūgit,	Was durchgeht,	
evādit, 12.	das entwischt, 12.	
ut hic *lepus*	wie hier der Hase	
et *vulpes*.	und der Fuchs.	

XLIX.

Laniena. — Die Schlachtbank.



Lanio 1.	Der Fleiſcher (Metzger) 1.	
mactat	ſchlachtet (metzelt)	
pecudem altilem, 2.	das Maſtvieh, 2.	Pecus, udis, altilis, e, das Maſtvieh.
(*macilentae* 3.	(das magere 3.	Macilentus, a, um, mager.
non ſunt veſcae,)	tauget nicht zum eſſen,)	Veſcus, a, um, das zum eſſen taugt.
proſternit	er ſchlägt es	
clava, 4.	mit der Barte, 4.	Clava, ae, die Barte.
vel jugulat	oder ſticht es	
clunaculo, 5.	mit dem Schlachtmeſſer 5. ab,	Clunaculum, i, das Schlachtmeſſer.

Latin	Deutsch	Vocabulae
excoriat, (deglūbit,) 6.	zieht die Haut ab, 6.	
dissecātque;	und zerstücket es:	
quo facto *carnes*	worauf er das Fleisch	Caro, arnis, das Fleisch.
in *macēllo* 7.	in der Fleischbank 7.	Macēllum, i, die Fleischbank.
venum expōnit.	feil hat.	
Suem 8.	Das Schwein 8.	Sus, uis, das Schwein.
glabrat *igne*,	senget er mit Feuer,	Ignis, is, das Feuer.
vel fervĭda *aqua*, 9.	oder brühet es mit heißem Wasser, 9.	Fervĭdus, a, um, heiß. Aqua, ae, das Wasser.
et facit *pernas*, 10.	und machet Hammen, (Schultern,) 10.	Perna, ae, der Hamme.
petasōnes, 11.	Schinken, 11.	Petăso, onis, der Schinke.
et *succidĭas*; 12. praetereā	und Speckseiten; 12. über das	Succidĭa, ae, die Speckseite.
varia *farcimĭna*,	allerley Würste,	Varĭus, a, um, allerley. Farcĭmen, inis, die Wurst.
falĭscos, 13.	große Würste, 13.	Falĭscus, i, die große Wurst.
apexabōnes, 14.	Schweißwürste, (Blutwürste) 14.	Apexăbo, onis, die Schweiß- oder Blutwurst.
tomacŭla, 15.	Leberwürste, 15.	Tomacŭlum, i, die Leberwurst.
botŭlos. (*lucanĭcas*.) 16.	Bratwürste. 16.	Botŭlus, i, (Lucanĭca, ae,) die Bratwurst.
Adeps 17.	Das Schmeer 17.	
et *sebum* 18.	und Unschlitt 18.	
eliquātur.	wird ausgeschmelzet. (ausgelassen.)	

L.

Coquinaria. — Das Kochwerk.



Latin	German	Vocabulary
Promus condus 1.	Der Speismeister 1.	
profert e *penu* 2.	giebt aus der Speisekammer 2.	Penus, i, vel us, die Speisekammer.
obsonia. 3.	die Eßwaaren 3. heraus.	Obsonium, i, die Eßwaare.
Ea accipit *coquus*, 4.	Dieselben empfängt der Koch, 4.	
et coquit	und kochet	Varius, a, um, mancherley.
varia *esculenta*.	mancherley Speisen.	Esculentum, i, die Speise.
Aves 5.	Die Vögel 5.	Avis, is, der Vogel.
deplumat prius,	rupfet er erstlich,	
et exenterat;	und weidet sie aus;	
pisces 6. desquammat	die Fische 6. schuppet	Piscis, is, der Fisch.
et exdorsuat;	und spaltet er;	
quasdam *carnes*	einiges Fleisch	Caro, nis, das Fleisch.
trajecrat *lardo*	spicket er	Lardum, i, der Speck.
ope *lardarii*; 7.	vermittelst der Spicknadel; 7.	Lardarium, i, die Spicknadel.
lepores 8. exuit.	die Hasen 8. streifet er ab.	Lepus, oris, der Hase.

Tum

Tum elixat *ollis* 9.	Hernach siedet er in Töpfen 9.	Olla, ae, der Topf.
et *cacăbis*, 10.	und Kesseln, 10.	Cacăbus, i, der Kessel. (Kochtopf).
in *foco*, 11.	auf dem Heerde, 11.	Focus, i, der Heerd.
et despūmat *ligŭla*. 12.	und schäumet es mit dem Schaumlöffel. 12.	Ligŭla, ae, der Schaumlöffel.
Elixāta condit *aromatibus*,	Das Gesottene würzet er mit Gewürze,	Elixātus, a, um, gesotten. Arōma, atis, das Gewürz.
quae *pistillo* 14.	welches er mit dem Stempfel. 14.	Pistĭllum, i, der Stempfel.
in *mortario* 13. comminŭit,	im Mörser 13. zerstößt,	Mortarĭum, i, der Mörser.
aut terit *radŭla* 15.	oder reibt es auf dem Reibeisen. 15.	Radŭla, ae, das Reibeisen.
Quaedam assat *verŭbus*, 16.	Einiges brät er an Bratspiessen, 16.	Veru, u, der Bratspieß.
et *automăto*, 17.	und am Brater, 17.	Automătum, i, der Brater.
vel super *craticŭlam*; 18.	oder über dem Roste; 18.	Craticŭla, ae, der Rost.
vel frigit *sartagĭne*, 19.	oder röstet (bäckt) es in der Pfanne, 19.	Sartăgo, inis, die Pfanne.
super *tripĕdem*. 20.	über dem Dreyfuße. 20.	Tripus, odis, der Dreyfuß.
Vasa coquinaria sunt praeterĕa:	Küchengeräthe sind über das:	
rutabŭlum, 21.	die Ofenkrücke, 21.	
focŭlus, (*ignitabŭlum*,) 22.	die Glutpfanne, 22.	
trua, 23.	die Spühlgelte, 23.	
(in qua *catini* 24.	worinn die tiefen 24.	Catinus, i, die tiefe Schüssel.
et *patinae* 25.	und flachen Schüsseln 25.	Patina, ae, die flache Schüssel.
eluuntur,)	gespühlet werden,)	
prunĭceps, 26.	die Feuerzange, 26.	
culter incisorius, 27.	das Hackmesser, 27.	
qualus, 28.	der Seiher, 28.	
corbis, 29.	der Korb, 29.	
et *scopae*. 30.	und Besem. 30.	

LI.

Vindemia. — Die Weinlese.



Vinum crescit in *vinĕa*, 1.	Der Wein wächst in dem Weinberge, 1.	Vinĕa, ae, der Weinberg.
ubi *vites* propagāntur,	allwo die Weinstöcke fortgepflanzet,	Vitis, is, der Weinstock.
et *viminibus*	und mit Weidenruthen	Vimen, inis, die Weidenruthe.
ad *arbŏres*, 2.	an die Bäume, 2.	Arbor, oris, der Baum.
vel ad *palos*, (*ridĭcas*,) 3.	oder an die Weinpfähle, 3.	Palus, i, (Ridĭca, ae,) der Weinpfahl.
vel ad *juga* 4.	oder an die Weinlatten, 4.	Jugum, i, die Weinlatte.
alligāntur.	angebunden werden.	
Cum *tempus* vindemiāndi adest;	Wann die Zeit den Wein zu lesen da ist;	

ab-

abscindit *vinitor*	schneidet der Winzer	
botros,	die Trauben ab,	Botrus, i, die Traube.
comportat	trägt sie	
trimodiis, 5.	mit Butten 5. zusammen,	Trimodium, i, die Butte.
conjicitque	und schüttet sie	
in *lacum*. 6.	in die Weinkufe. 6.	Lacus, us, die Weinkufe.
Tum calcant	Darauf treten sie	
alii *pedibus*, 7.	andere mit Füßen, 7.	Pes, edis, der Fuß.
aut tundunt	oder stampfen sie	Ligněus, a, um, hölzern.
ligněo *pilo*, 8.	mit einem hölzernen Stempfel, 8.	Pilum, i, der Stempfel.
et exprimunt *succum torculāri*, 9.	und pressen den Saft auf der Weinpresse (Kelter) heraus, 9.	Succus, i, der Saft. Torcular, is, die Weinpresse.
qui *mustum* 11. dicitur,	welcher Most 11. genannt wird,	
et *orca* 10.	und von der Mostkufe (Schlauchfaße) 10.	Orca, ae, die Mostkufe. (das Schlauchfaß).
exceptum,	aufgefangen,	Excěptus, a, um, aufgefangen.
vasis (*doliis*) 12.	in Weinfäßer 12.	Vas, sis, (Dolium, i,)
infunditur,	gefasset,	das Weinfaß.
operculo tectum, 15.	mit einem Deckel zugedecket, (verspündet) 15.	Opercŭlum, i, der Deckel. Tectus, a, um, zugedecket.
et in *cellas*	und in die Keller	Cella, ae, der Keller.
super *cantherios* 14	auf Kanter 14.	Cantherius, i, der Kanter.
abditum,	geleget,	
in vinum abit.	zu Wein wird.	
E dolio	Aus dem Fasse	
siphōne, 13.	wird er mit dem Heber, 13.	Sipho, onis, der Heber.
aut *tubŭlo*, 16.	oder mit der Faßröhre, (Pippe,) 16.	Tubŭlus, i, die Faßröhre. (Pippe).
(in quo	(an welcher	
epistomium est)	das Hähnlein ist)	Relĭtus, a, um, angezapfet.
vase relito	wann es angezapfet ist,	
promitur.	herausgelanget.	

LII.

Zythopoeia.



Die Bierbräuerey.

Ubi non habētur *vinum*, bibĭtur *cerevisĭa*: (*zythus*:)	Wo man nicht Wein hat, trinkt man Bier:	
quae ex *byne* 1.	welches aus Malz 1.	Byne, es, das Malz.
et *lupŭlo*, 2.	und Hopfen, 2.	Lupŭlus, i, der Hopfe.
in *ahēno* 3. coquĭtur,	im Kessel 3. gesotten,	Ahēnum, i, der Kessel.
post in *lacus* 4. effundĭtur,	hernach in Kufen 4. gegossen,	Lacus, us, die Kufe.
et frigefăcta,	und, wenn es verkühlet,	Frigefăctus, a, um; verkühlet.
labris 5.	mit Gelten (Kübeln) 5.	Labrum, i, die Gelte. (der Kübel).
in *cellarĭa* 6. defĕrtur,	in die Keller 6. getragen,	Cellarĭum, i, der Keller.
ubi *vasis* infundĭtur.	und alldort in Fässer gefüllet wird.	Vas, sis, das Faß.
Vinum sublimātum	Der Brandwein	
e *fecĭbus vini*	aus den Weinhefen	Fex, cis, vinum, i, die Weinhefen.
in *ahēno*, 7.	in einen Kessel, 7.	
cui *alembĭcum* 8. superimposĭtum est,	über welchen ein Brennkolben 8. gestellet ist,	
vi calōris	durch Kraft der Hitze	Vis, is, die Kraft. Calor, is, die Hitze.
extrăctum,	herausgezogen,	Extrăctus, a, um, herausgezogen.
destillat	tropfet	
per *tubum* 9.	durch die Röhre 9.	Tubus, i, die Röhre.
in *vitrum*.	in das Glas.	Vitrum, i, das Glas.
Vinum et cerevisĭa,	Wein und Bier,	
acēscens,	wenn es versauert,	
fit *acētum*.	wird zu Essig.	
Ex vino et *melle*	Aus Wein und Honig	Mel, is, das Honig.
fit *mulsum* cōquēndo.	wird Meet gesotten.	Mulsum, i, der Meet.

LIII.

Convivium. Die Mahlzeit.



Latin	Deutsch	Vocabula
Quando *convivium*	Wann eine Gasterey	
apparātur,	angestellet wird,	
mensa tapetĭbus 1.	wird der Tisch (Tafel) mit Teppichen 1.	Tapes, etis, der Teppich.
et *mappa* 2.	und dem Tischtuche 2.	Mappa, ae, das Tischtuch.
a *triclinarĭis* sternĭtur:	von den Tafeldeckern gedecket:	Triclinarĭus, i, der Tafeldecker.
qui praetereā *discos*, (*orbes*,) 3.	welche über das die Teller 3.	Discus, i, (Orbis, is,) der Teller.
cochlearĭa, 4.	die Löffel, 4.	Cochlĕar, is, der Löffel.
cultros, 5.	die Messer, 5.	Culter, i, das Messer.
cum *fuscinŭlis*, 6.	mit den Gabeln, 6.	Fuscinŭla, ae, die Gabel.
mappŭlas, 7.	die Tellertüchlein, 7.	Mappŭla, ae, das Tellertüchlein
panem, 8.	das Brod, 8.	Panis, is, das Brod.
cum *salīno* 9. appōnunt.	mit dem Salzfasse 9. auflegen.	Salīnum, i, das Salzfaß.
Fercŭla	Die Speisen	Fercŭlum, i, die Speise.
in *patĭnis*, 10.	werden in Schüßeln, 10.	Patĭna, ae, die Schüssel.
artocrĕas 19.	die Pastete 19.	

in

in *lance* interūntur.	auf der Platte aufgetragen.	Lanx, cis, die Platte.
Convīvae, *ab hospĭte* introdūcti, 11.	Die Gäste von dem Wirthe hineingeführet, 11.	Convīva, ae, der Gast. Hospes, itis, der Wirth. Introdūctus, a, um, hineingeführet.
ablŭunt *manus* e *gutturnĭo*, 12.	waschen die Hände aus dem Handfaße, 12.	Manus, us, die Hand. Gutturnĭum, i, das Handfaß.
vel ex *aquāli*, 14.	oder aus der Gießkanne, 14.	Aquālis, is, die Gießkanne.
super *mallŭvĭum*, 13,	über dem Handbecken, 13.	Malluvĭum, i, das Handbeck.
aut *pelvim*, 15.	oder Gießbecken, 15.	Pelvis, is, das Gießbeck.
tergūntque *mantīli*; 16.	und trocknen sie mit dem Handtuche; 16.	Mantile, is, das Handtuch.
tum assĭdent per *sedilĭa* 17. mensae.	alsdenn sitzen sie auf die Stühle 17. zu Tisch.	Sedīle, is, der Stuhl.
Structor 18. deartŭat *dapes*, et distribŭit.	Der Vorschneider 18. zergliedert die Speisen, und leget sie vor.	Dapes, um, die Speisen.
Assatūris embammăta in *scutellis* 20. interponūntur.	Zwischen das Gebratene werden allerley Brühen (Dunken) in Schüsselchen 20. gesetzet.	Assatūra, ae, der Braten. Embămma, atis, die Dunke. Scutella, ae, das Schüsselchen.
Pincērna 21. infŭndit *temētum* ex *urcĕo*, 25.	Der Schenke 21. schenket das Getränk aus dem Kruge, 25.	Temētum, i, das Getränk. Urcĕus, i, der Krug.
vel *canthăro*, 26.	oder Kanne 26.	Canthărus, i, die Kanne.
vel *lagēna*, 27.	oder Flasche, 27.	Lagēna, ae, die Flasche.
in *pocŭla* 22.	in die Becher 22.	Pocŭlum, i, der Becher.
et *vitra*; 23.	und Gläser 23. ein;	Vitrum, i, das Glas.
quae in *abăco* 24. exstant:	welche auf der Credenz 24. stehen:	Abăcus, i, die Credenz.
et porrĭgit *convivatōri*, 28.	und überreichet es dem, der die Gastung hält, 28.	Convivātor, is, der die Gastung hält.
qui *hospitĭbus* propinat.	welcher den Gästen zutrinkt.	Hospes, itis, der Gast.

LIV.

Tractatio Lini.

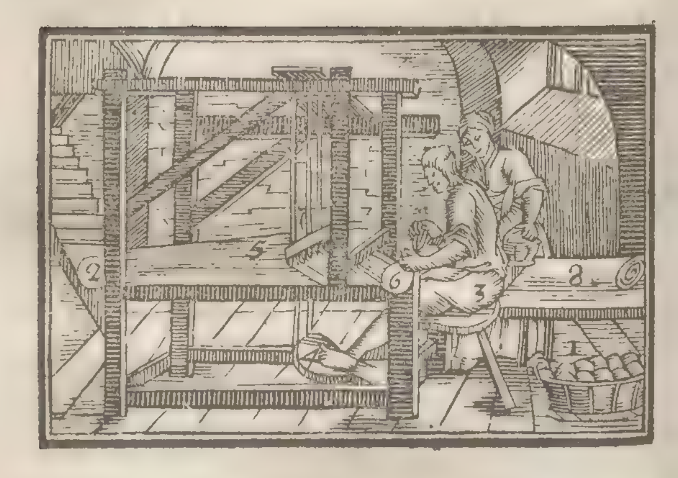


Flachsarbeit.

Linum et *cannăbis*	Der Lein und Hanf	
(a)quis macerāta,	im Wasser geröstet,	Aqua, ae, das Wasser. Macerātus, a, um, geröstet.
rursumque siccāta, 1.	und wieder getrocknet, 1.	Siccātus, a, um, getrocknet.
frangibŭlo lignĕo 2.	werden mit der Breche 2.	Frangibŭlum lignĕum, i, die Breche.
contundūntur;	gebrochen.	
ubi *cortĭces* 3. decĭdunt.	da die Rinden 3. hinwegfallen.	Cortex, icis, die Rinde.
Tum *carmĭne ferrĕo* 4.	Alsdenn werden sie mit der Hechel 4.	Carmen, inis, ferrĕum, i, die Hechel.
carminantur,	gehechelt,	
ubi *stupa* 5. separātur.	da das Werk 5. davon kömmt.	
Purum *linum*	Der reine Flachs	Purus, a, um, rein.
a netrice 7.	wird von der Spinnerinn 7.	Colus, i, et us, der Rocken.
colo 6.	an den Rocken 6. gebunden.	Netrix, icis, die Spinnerinn.
alligatur;		
quae *sinistra*	welche mit der Linken	Sinistra, ae, die linke Hand.
filum trahit, 8.	den Faden spinnet, 8.	Filum, i, der Faden.
dextĕra 12.	mit der Rechten 12.	Dextĕra, ae, die rechte Hand.
rhombum, (*girgillum*,) 9.	das Spinnrad 9.	Rhombus, i, (Girgillus, i,) das Spinnrad.
vel *fusum* 10.	oder die Spindel 10.	Fusus, i, die Spindel.
(in quo *verticillus*) 11.	(woran der Einspan) (Spinnenwirbel) 11.	
versat.	umdrehet.	
Fila accĭpit *volva*; 13.	Die Fäden empfängt die Spuhle; 13.	
inde in *alăbrum* 14.	von dannen werden sie auf die Weife (Garnhaspel) 14.	Alăbrum, i, die Weife. (der Garnhaspel).
deducūntur:	gehaspelt:	
hinc vel *glomi* 15.	daraus werden entweder Kneule 15.	Glomus, i, et glomus, eris, das Kneul.
glomerāntur,	gewunden,	
vel *fasciculi* 16. fiunt.	oder Strehnen 16. gemacht.	Fascicŭlus, i, der Strehn.

LV.

Textura.



Das Gewebe.

Textor	Der Weber	
dedūcit in *stamen*	zettelt	Stamen, inis, der Zettel.
glomos, 1.	das Garn an, 1.	Glomus, i, et eris, das Garn.
et circumvōlvit	und rollet es	
jugo, 2.	auf dem Weberbaume, 2.	Jugum, i, der Weberbaum.
ac sedens	und sitzend	Sedens, ntis, sitzend.
in *textrīno*, 3.	auf dem Weberstuhle, 3.	Textrīnum, i, der Weberstuhl.
calcat *insilĭa* 4.	tritt er die Schemmel 4.	Insīle, is, der Schemmel.
pedĭbus.	mit Füßen.	Pes, edis, der Fuß.
Licĭis	Mit den Zotten	Licĭum, i, der Zotte.
dedūcit stamen, 5.	theilet er das Garn, 5.	
et trajĭcit	und stecket dadurch	
radĭum: 6.	den Weberspuhl: 6.	Radĭus, i, der Weberspuhl.
in quo *trama* ēst;	an welchem der Eintrag ist;	
ac densat	und machet es dichte	
pectĭne. 7.	mit dem Weberkamme. 7.	Pecten, inis, der Weberkamm.
Atque ita conficit	Und also webet (machet er)	
lintĕum, 8.	die Leinwand. 8.	Lintĕum, i, die Leinwand.
Sic facit etĭam	Also machet auch	
pannĭfex	der Tuchmacher	
pannum	das Tuch	Pannus, i, das Tuch.
e lana.	aus der Wolle.	Lana, ae, die Wolle.

LVI.

Lintea.



Die Leinwand.

Linteamīna	Die Lacken (Loden)	Linteāmen, inis, die Lacken. (der Loden).
superfūsa *aqua* 2.	werden mit aufgegossenem Wasser 2.	Superfūsus, a, um, aufgegossen.
insolāntur, 1.	gebleichet, (gesonnet,) 1.	Aqua, ae, das Wasser.
donec candefiant.	bis sie weiß werden.	
Ex iis	Aus denselben	
suit *sartrix* 3.	nähet die Näderinn 3.	
indusīa, 4.	Hemder, 4.	Indusīum, i, das Hemd.
muccinīa, 5.	Nasetücher, (Schnupftücher,) 5.	Muccinīum, i, das Nasetuch. (Schnupftuch.)
collarīa, 6.	Krägen, 6.	Collāre, is, der Kragen.
capitīa, &c.	Nachtmützen. (Schlafhauben.) u. d. g.	Capitīum, i, die Nachtmütze (Schlafhaube).
Haec, si sordidēntur,	Diese, wenn sie unrein sind,	
a *lotrīce* 7.	werden von der Wäscherinn 7.	Lotrix, icis, die Wäscherinn.
aqua, sive *lixivīo*,	mit Wasser, oder Lauge,	Lixivīum, i, die Lauge.
ac *sapōne*	und mit Seife	Sapo, onis, die Seife.
rursum lavāntur.	wieder gewaschen.	

LVII.

Sartor.

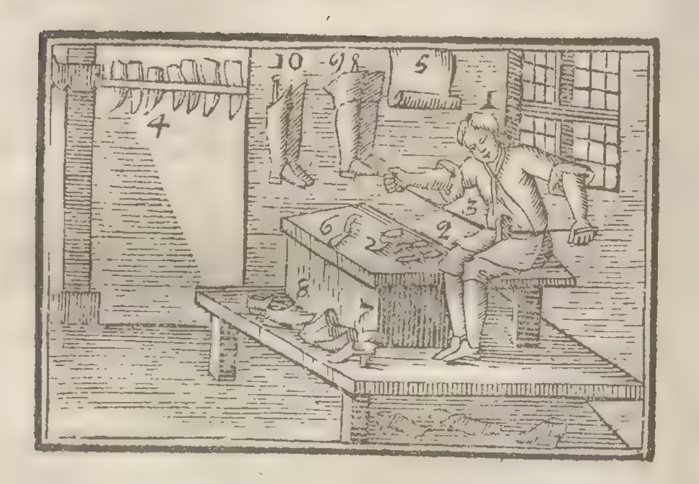


Der Schneider.

Sartor 1.	Der Schneider 1.	
discindit *pannum* 2.	zerschneidet das Tuch 2.	Pannus, i, das Tuch.
forfice; 3.	mit der Scheere; 3.	Forfex, icis, die Scheere.
et consuit acu	und nähet es mit der Nadel	Acus, us, die Nadel.
et *filo duplicāto.* 4.	und dem Zwirnfaden 4. zusammen.	Filum duplicātum, i, der Zwirnfaden.
Postĕa	Hernach	
complānat *futūras*	bügelt er die Näte	Sutūra, ae, die Nat.
ferramĕnto. 5.	mit dem Bügeleisen. 5.	Ferramĕntum, i, das Bügeleisen.
Sicque conficit	Und also machet er	
plicātas 7.	gefaltete 7.	Plicātus, a, um, gefaltet.
tunĭcas, 6.	Röcke, 6.	Tunica, ae, der Rock.
in quibus infra	an welchen unten	
fimbrĭa 8.	der Saum 8.	
cum *instĭtis* 9. est;	mit dem Gebräme 9. ist.	Instĭta, ae, das Gebräm.
pallĭa 10.	Mäntel 10.	Pallium, i, der Mantel.
cum *patagĭo*, (*focāli*,) 11.	mit dem Kragen, 11.	Patagium, i, (Focāle, is,) der Kragen.
et *manicātas togas*; 12.	und Aermelröcke; 12.	Manicāta toga, ae, der Aermelrock.
thorāces 13.	Wämmser 13.	Thorax, acis, das Wamms.
cum *globŭlis* 14.	mit Knöpfen 14.	Globŭlus, i, der Knopf.
et *manicis*; 15.	und Aermeln; 15.	Manica, ae, der Aermel.
calĭgas, 16.	Hosen, 16.	Caliga, ae, die Hosen.
aliquāndo cum *lemnĭscis*; 17.	zuweilen mit Bändern; 17.	Lemnĭscus, i, das Band.
tibialĭa, 18.	Strümpfe, 18.	Tibiāle, is, der Strumpf.
chirothēcas, 19.	Handschuhe, 19.	Chirothēca, ae, der Handschuh.
amicŭla. 20. &c.	Leibchen. 20. u. a. m.	Amicŭlum, i, das Leibchen.
Sic facit *pellĭo*	Also machet der Kirschner	
pellicĕa	Pelzkleider	Pellicĕa, orum, die Pelzkleider.
e *pellibus.*	aus Pelzwerke.	Pellis, is, das Pelzwerk.

LVIII.

Sutor.

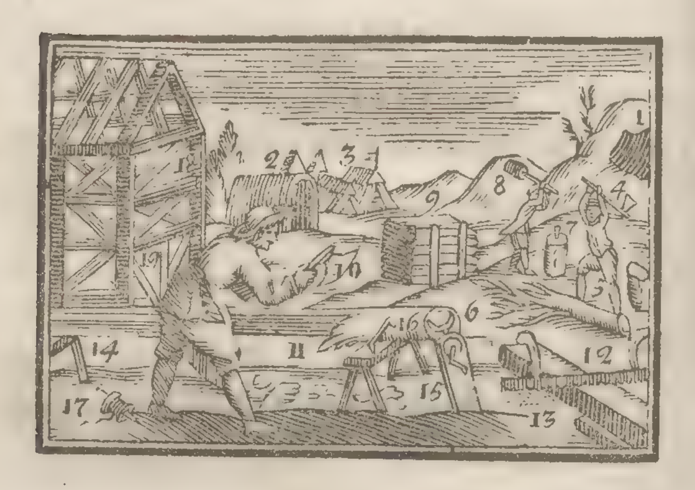


Der Schuster.

Sutor 1. conficit	Der Schuster 1. machet	
ope *subŭlae* 2.	vermittelst der Ahle 2.	Subŭla, ae, die Ahle.
et *picāti fili* 3.	und des Pechdrats 3.	Picātum filum, i, der Pechdrat.
super *modŭlo (forma calcĕi)* 4.	über dem Leiste 4.	Modŭlus, i, (forma, ae, calcĕi,) der Leist.
e *corĭo* 5.	aus Leder 5.	Corĭum, i, das Leder.
(quod *scalpro sutorĭo* 6.	welches mit dem Kneife (Kneipe) 6.	Scalprum sutorĭum, i, der Kneife. (Kneipe).
discindĭtur)	zugeschnitten wird)	
crepĭdas, (sandalĭa) 7.	Pantoffeln, 7.	Crepĭda, ae, (Sandalĭum, i, der Pantoffel.
calcĕos, 8.	Schuhe, 8.	Calcĕus, i, der Schuh.
(in quibus spectātur:	(an welchen zu sehen ist:	
supĕrne *obstragŭlum*,	oben das Oberleder, (Uibergeschirr.)	
infĕrne *solĕa*,	unten die Sohle,	
et utrinque *ansae*)	und zu beyden Seiten die Läpplein,)	Ansa, ae, das Läpplein.
ocrĕas, 9.	Stiefel, 9.	Ocrĕa, ae, der Stiefel.
et *perōnes*, 10.	und Halbstiefel. 10.	Pero, onis, der Halbstiefel.

LIX.

Faber lignarius. Der Zimmermann.



Hominis victum et *amictum* vidimus; nunc sequitur *domicilium* ejus.	Des Menschen Fülle und Hülle haben wir gesehen; nun folget die Wohnung desselben.	Homo, inis, der Mensch. Victus, ûs, die Fülle, (Nahrung). Amictus, us, die Hülle. (Kleidung).
Primo habitabant homines in *specubus*; 1.	Erstlich wohnte man in Höhlen; 1.	Specus, us, die Höhle.
deinde in *tabernaculis*,	hernach in Laubhütten,	Tabernaculum, i, die Laubhütte.
vel *tuguriis*; 2.	oder Strohhütten; 2.	Tugurium, i, die Strohhütte.
tum etiam in *tentoriis*; 3.	dann auch in Gezelten; 3.	Tentorium, i, das Gezelt.
demum in *domibus*.	endlich in Häusern.	Domus, i, et us, das Haus.
Lignator sternit et truncat	Der Holzhacker fället und behauet	

securi

secūri 4.	mit der Holzaxt 4.	Secūris, is, die Holzaxt.
arbŏres, 5.	die Bäume, 5.	Arbor, is, der Baum.
ubi *sarmĕnta* 6.	davon die Reißhölzer 6.	Sarmĕntum, i, das Reißholz.
remănent.	überbleiben.	
Clavōsum *lignum*	Das knottichte Holz	
findit *cunĕo*, 7.	spaltet er mit dem Keile, 7.	Cunĕus, i, der Keil.
quem *tudĭte* 8.	welchen er mit dem Schlägel 8.	Tudes, itis, der Schlägel.
adĭgit;	hineintreibt;	
et compōnit *strues*. 9.	und machet Holzhaufen. 9.	Strues, is, der Holzhaufen.
Faber lignarĭus	Der Zimmermann	
ascĭat *ascĭa* 10.	zimmert mit der Zimmeraxt 10.	Ascĭa, ae, die Zimmeraxt.
materĭam;	das Bauholz;	Materĭa, ae, das Bauholz.
inde cadunt *assŭlae*; 11.	davon fallen die Späne; 11.	Assŭla, ae, der Span.
et serrat *serra*, 12.	und säget es mit der Säge, 12.	Serra, ae, die Säge.
ubi *scobs* 13.	davon die Sägespäne 13.	
decĭdit.	stäuben.	
Post elĕvat *tignum*	Hernach leget er das Zimmerholz	Tignum, i, das Zimmerholz.
super *canthērĭos*, 14.	auf die Böcke, 14.	Canthērĭus, i, der Bock.
ope *trochlĕae*, 15.	mit Hilfe der Winde, 15.	Trochlĕa, ae, die Winde.
affigit *ansis*, 16.	befestiget es mit Klammern, 16.	Ansa, ae, die Klammer.
linĕat *amŭssi*. 17.	messet es mit der Richtschnur. 17.	Amŭssis, is, die Richtschnur.
Tum compagĭnat	Alsdenn paaret er (füget zusammen)	
pariĕtes, 18.	die Wände, 18.	Parĭes, etis, die Wand.
et configit *trabes*	und füget die Balken	Trabs, bis, der Balke.
clavis trabalĭbus. 19.	mit Zimmernägeln. 19.	Clavus, i, trabālis, is, der Zimmernagel.

LX.

Faber murarius.



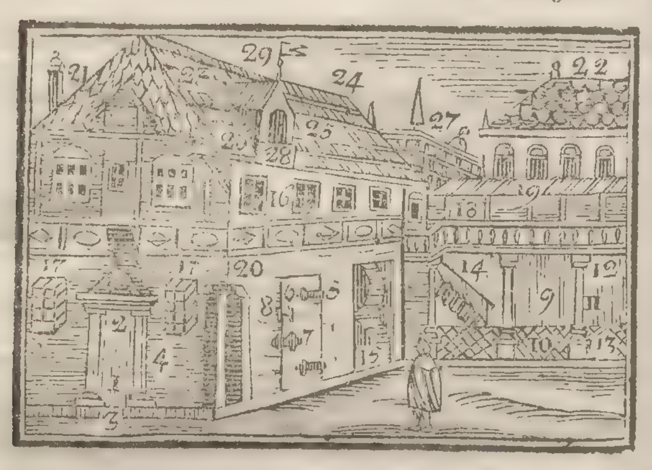
Der Maurer.

Faber murarius 1.	Der Maurer 1.	
ponit *fundamentum*,	leget den Grund,	Fundamentum, i, der Grund.
et struit *muros*: 2.	und setzet Mauern: 2.	Murus, i, die Mauer.
sive ex *lapidibus*,	entweder aus Bruchsteinen,	
quos *lapidarius*	welche der Steinhauer	Lapis, idis, der Stein.
in *lapicidina* 3. erüit;	in der Steingrube 3. bricht;	Lapicidina, ae, die Steingrube.
et *latomus* 4.	und der Steinmetz 4.	
ad *normam* 5. conquadrat;	nach dem Richtscheite 5. zubereitet;	Norma, ae, das Richtscheit.
sive e *lateribus*, 6.	oder aus Ziegelsteinen, 6.	Later, is, der Ziegelstein.
qui, ex *arena*	welche, aus Sand	Arena, ae, der Sand.
et *luto*	und Leime,	Lutum, i, der Laim. (Koth).
aqua intritis,	mit Wasser abgerühret,	Aqua, ae, das Wasser.
formantur,	geformet,	
et *igne* excoquuntur.	und gebrennet werden.	Ignis, is, das Feuer.
Dein crustat	Hernach bewirft er sie	
calce,	mit Kalk, (Mertel,)	Calx, cis, der Kalk. (Mertel).
ope *trullae*, 7.	vermittelst der Mertelkelle, 7.	Trulla, ae, die Mertelkelle.
et *tectorio* vestit. 8.	und übertüncht sie.	Tectorium, i, die Tünche.

LXI.

XLI.

Domus. — Das Haus.



Ante *janŭam domus*	Vor der Thür des Hauses	Domus, i, et us, das Haus.
est *vestibŭlum*. 1.	ist der Eingang. 1.	
Janŭa habet	Die Thür hat	
limen, 3.	eine Unterschwelle, 3.	
superliminăre, 2.	eine Oberschwelle, 2.	
et utrinque *postes*. 4.	und beyderseits die Pfosten. 4.	Postis, is, der Pfosten.
A *dextris*	Zur Rechten	Dextra, ae, die rechte Hand.
sunt *cardĭnes*, 5.		
a quĭbus *fores* 6. pendent;	sind die Thürangel, 5.	Cardo, inis, der Thürangel.
a *sinistris* est *claustrum*, 7.	an welchen die Thür 6. hängt.	Sinistra, ae, die linke Hand.
aut *pessŭlus*. 8.	Zur Linken ist das Schloß, 7.	
Sub *aedĭbus*		Aedes, ium, das Haus.
est *cavaedĭum*, 9.	oder der Riegel. 8.	
	Unter dem Hause	
tessellāto pavimĕnto, 10.	ist der offene Saal, 9. mit einem gewürfelten Estriche, 10.	Tessellātus, a, um, gewürfelt. Pavimĕntum, i, der Estrich

fultum *columnis* 11.	gestützet mit Saulen, 11.	Columna, ae, die Saule.
in quibus *peristylium* 12.	an welchen das Kapitäl 12.	
et *basis*. 13.	und Postament. 13.	
Per *scalas* 14.	Uiber die Treppe (Stiege) 14.	Scala, ae, die Stiege.
et *cochlidia* 15.	und Wendeltreppe 15.	Cochlidium, i, die Wendeltreppe.
ascenditur in superiores	steigt man auf die oberen	Superior, oris, obere.
contignationes.	Stockwerke.	Contignatio, onis, das Stockwerk.
Extrinsecus apparent *fenestrae* 16.	Außen erscheinen die Fenster 16.	Fenestra, ae, das Fenster.
et *cancelli*, (*clathri*,) 17.	und Gegitter, 17.	Cancelli, orum, (clathri, orum,) das Gegitter.
pergulae, 18.	die Galerien, 18.	Pergula, ae, die Galerie.
suggrundia, 19.	Wetterdächlein, 19.	
et *fulcra*, 20.	und Pfeiler, 20.	Fulcrum, i, der Pfeiler.
muris fulciendis.	das Gemäuer zu stützen.	Murus, i, die Mauer.
In summo est *tectum*, 21.	Zu oberst ist das Dach, 21.	Summus, a, um, oberst.
imbricibus, (*tegulis*) 22.	mit Ziegeln, 22.	Imbrex, icis, (Tegula, ae,) der Ziegel.
vel *scandulis* 23.	oder Schindeln 23.	Scandula, ae, die Schindel.
contectum,	gedecket,	
quae *tigillis*, 24.	welche auf den Latten, 24.	Tigilium, i, die Latte.
haec *tignis* 25.	diese auf den Sparren 25.	Tignus, i, et um, i, der Sparren.
incumbunt.	liegen.	
Tecto adhaeret *stillicidium*. 26.	Am Dache hängt die Rinne (Treufe) 26.	
Locus sine tecto *subdiale* 27. dicitur.	Der Ort ohne Dach wird die Altan 27. genannt.	
In tecto sunt *meniana*, 28.	Auf dem Dache sind die Erker, 28.	Menianum, i, der Erker.
et *coronides*. 29.	die Knöpfe und Fahne. 29.	Coronis, idis, der Knopf u. Fahne auf dem Hause.

LXII.

Faber ferrarius.



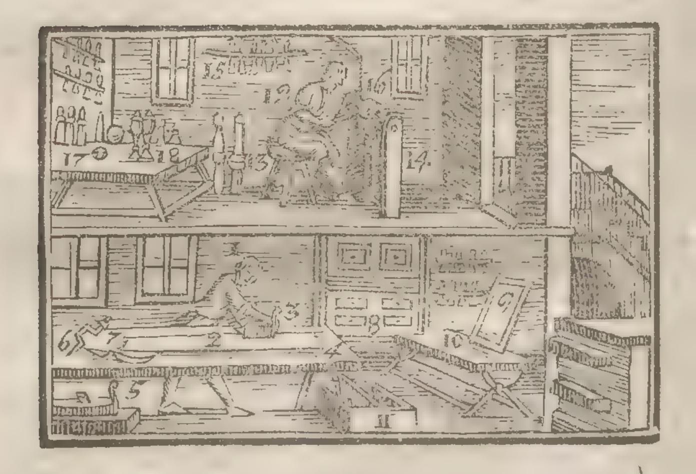
Der Schmied.

Faber ferrarĭus 1.	Der Schmied 1.	
in *ustrīna* (*fabrĭca*) 2.	in der Schmiede 2.	Ustrīna, ae, (Fabrĭca, ae,) die Schmiede.
inflat *ignem*	bläßt das Feuer	Ignis, is, das Feuer.
folle, 3.	mit dem Blasbalge 3. auf,	Follis, is, der Blasbalg.
quem *pede* 4. attŏllit;	den er mit dem Fuße 4. tritt;	Pes, dis, der Fuß.
atque ita candefăcit	und also glühet er	
ferrum.	das Eisen.	
Deĭnde exĭmit	Hernach zieht er es	
forcĭpe, 5.	mit der Zange 5. heraus,	Forceps, ipis, die Zange.
impōnit *incūdi*, 6.	leget es auf den Ambos, 6.	Incus, udis, der Ambos.
et cudit	und schmiedet es	
mallĕo, 7.	mit dem Hammer, 7.	Mallĕus, i, der Hammer.
ubi *strictūrae* 8.	da die Funken 8.	Strictūra, ae, der Funke,
exiliunt.	davon springen.	
Et sic *clavi*, 9.	Und also werden die Nägel, 9.	Clavus, i, der Nagel.
solĕae, 10.	die Hufeisen, 10.	Solĕa, ae, das Hufeisen.
canthi, 11.	die Radschienen, 11.	Canthus, i, die Radschiene.
catēnae, 12.	die Ketten, 12.	Catēna, ae, die Kette.
lamĭnae,	die Bleche,	Lamĭna, ae, das Blech.
serae	die Schlößer	Sera, ae, das Schloß.
cum *clavĭbus*,	mit den Schlüßeln,	Clavis, is, der Schlüßel.
cardĭnes, &c.	Thürangel, u. d. g.	Cardo, inis, der Thürangel.
excudūntur.	verfertiget.	
Candentĭa *ferramēnta*	Das glühende Eisenwerk	Candens, ntis, glühend. Ferramēntum, i, das Eisenwerk.
restinguit	löschet er	
in *lacu*.	in dem Löschtroge ab.	Lacus, us, der Löschtrog.

LXIII.

LXIII.

Scriniarius et Tornator.



Der Schreiner und Drechsler.

Arcularius, 1.	Der Schreiner (Tiſchler) 1.	
edŏlat *aſsĕres* 2.	hobelt die Bretter 2.	Aſſer, is, das Brett.
runcīna, 3.	mit dem Hobel 3.	Runcīna, ae, der Hobel.
in *tabŭla*, 4.	auf der Hobelbank, 4.	Tabŭla, ae, die Hobelbank.
deplānat	glättet ſie	
planŭla 5.	mit dem Schlichthobel, 5.	Planŭla, ae, der Schlichthobel.
perfŏrat (terĕbrat)	bohret ſie	
terĕbra, 6.	mit dem Bohrer, 6.	Terĕbra, ae, der Bohrer.
ſculpit cultro, 7.	ſchnitzet mit dem Schnitzer, 7.	Culter, i, der Schnitzer.
combīnat glutĭne	füget ſie mit Leime	Gluten, inis, der Leim.
et *ſubſcudĭbus*, 8.	und mit Leiſten, 8.	Subſcus, udis, die Leiſte.
et facit *tabŭlas*, 9.	und machet Tafeln, 9.	Tabŭla, ae, die Tafel.
menſas, 10.	Tiſche 10.	Menſa, ae, der Tiſch.
arcas, (*cĭſtas*,) 11. &c.	Kiſten. 11. u. a. m.	Arca, ae, (ciſta, ae.) die Kiſte.
Tornĭo 12.	Der Drechsler 12.	
tornat	drehet	
ſedens in *inſĭli*, 13.	ſitzend auf dem Reitſtocke, 13.	Inſĭle, is, der Reitſtock.
torno, 15.	mit dem Dreheiſen, 15.	Tornus, i, das Dreheiſen.
ſuper *tornatorĭo ſcamno*, 14.	über der Drehbank, 14.	Tornatorium, i, ſcamnum, i, die Drehbank.
globos, 16.	Kugeln, 16.	Globus, i, die Kugel.
conos, 17.	Kegel, 17.	Conus, i, der Kegel.
icuncŭlas, 18.	Püppchen, 18.	Icuncŭla, ae, das Püppchen. (Bildlein).
et ſimilĭa	und dergleichen	Simĭlis, e, gleich.
torevmăta.	Drehwerke.	Torēvma, atis, das Drehwerk.

LXIV.

Figulus.

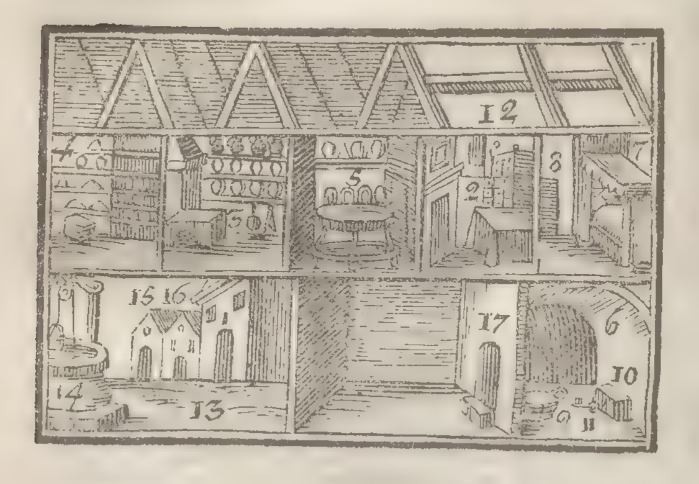


Der Töpfer.

Figŭlus 1.	Der Töpfer 1.	
sedens format	sitzend bildet oder machet	Sedens, entis, sitzend.
super *rota* 2.	über der Scheibe 2.	Rota, ae, die Scheibe.
ex *argĭlla* 3.	aus Thone (Leime) 3.	Argilla, ae, der Thon. (Leim).
ollas, 4.	Töpfe, 4.	Olla, ae, der Topf.
urcĕos, 5.	Krüge, 5.	Urcĕus, i, der Krug.
tripŏdes, 6.	Dreyfüße, (Reinen,) 6.	Tripus, ŏdis, der Dreyfuß.
patĭnas, 7.	Schüsseln, 7.	Patina, ae, die Schüssel.
testacĕa vasa, 8.	irdene Gefäße, 8.	Testacĕus, a, um, irden. Vas, sis, das Gefäß.
fidelĭas, 9.	Ofenkacheln, 9.	Fidelĭa, ae, der Ofenkachel.
opercŭla, 10. &c.	Stürzen, 10. u. d. g.	Opercŭlum, i, die Stürze.
Postĕa excŏquit ea	Hernach härtet er sie	
in *furno*, 11.	im Brennofen, 11.	Furnus, i, der Brennofen.
et incrūstat *lithargyro*.	und überzieht sie mit Glasur.	Lithargyrum, i, die Glasur.
Fracta *olla*	Ein zerbrochener Topf	Fractus, a, um, zerbrochen.
dat *testas*. 12.	giebt Scherben. 12.	Testa, ae, der Scherbe.

LXV.

Partes domus.

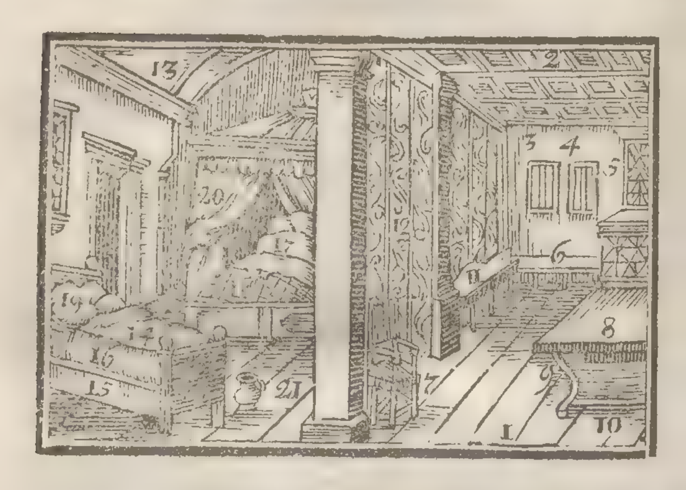


Die Hausgemächer.

Domus	Das Haus	
in *conclavia*	wird in Gemächer	Conclāve, is, das Gemach.
distinguĭtur;	abgetheilet;	
ut sunt:	als da sind:	
atrĭum, 1.	das Vorgemach, (der Saal,) 1.	
hypocaŭstum, 2.	die Stube, 2.	
culīna, 3.	die Küche, 3.	
penuarĭa cella, 4.	die Speisekammer, 4.	
coenacŭlum, 5.	der Speisesaal, 5.	
camĕra, 6.	das Gewölb, 6.	
cubicŭlum, 7.	die Schlafkammer, 7.	
cum adstrŭcto	samt dem angebauten	Adstrŭctus, a, um, angebaut.
*secĕssu.(latrīna.)*8.	Sekrete. (heimlichen Gemache.) 8.	Secĕssus, us, (Latrina, ae,) das Sekret (heimliche Gemach.)
Corbes 9.	Die Körbe 9.	Corbis, is, der Korb.
inservĭunt	dienen	
rebus	die Sachen	Res, ei, die Sache.
transferēndis;	hin und wieder zu tragen;	Transferēndus, a um, hin und wieder zu tragen.
arcae 10.	die Kisten (Truhen) 10.	Arca, ae, die Kiste. (Truhe).
(quae *clave* 11.	(welche mit dem Schlüssel 11.	Clavis, is, der Schlüssel.
reclūdūntur;)	aufgeschlossen werden,	
illis adservāndis.	dieselben zu verwahren.	Adservāndus, a, um, zu verwahren.
Sub *tecto* est	Unter dem Dache ist	Tectum, i, das Dach.
solum; (*pavimēntum*;) 12.	der Boden; 12.	Area, ae, der Hof.
in *arĕa* 13.	im Hofe 13.	
putĕus, 14.	der Schöpfbrunn, 14.	
stabŭlum, 15.	der Stall, 15.	
cum *balnĕo*. 16.	samt der Badstube. 16.	Balnĕum, i, die Badstube.
Sub domo	Unter dem Hause	
est *cella*. 17.	ist der Keller. 17.	

LXVI.

Hypocaustum cum dormitorio. — Die Stube und Kammer.



Latin	Deutsch	Vocabulary
Hypocaustum 1.	Die Stube 1.	
laqueari 2.	wird von der Decke 2.	Laquĕar, aris, die Decke eines Gemaches.
et *parietibus*, 3.	und den Wänden, 3.	Parĭes, etis, die Wand.
plerūmque tabulātis,	welche meistens getäfelt sind,	Tabulātus, us, a, um, getäfelt.
ornātur;	gezieret;	
fenĕstris 4.	durch die Fenster 4.	Fenēstra, ae, das Fenster.
illuminātur;	beleuchtet;	
et *fornāce* 5.	und durch den Ofen 5.	Fornax, acis, der Ofen.
calĕfit.	erwärmet.	
Ejus *utensilĭa* sunt:	Deren Geräthe sind:	
scamna, 6.	die Bänke, 6.	Scamnum, i, die Bank.
sellae, 7.	die Sessel, 7.	Sella, ae, der Sessel.

men-

menſae, 8.	die Tiſche 8.	Menſa, ae, der Tiſch.
cum ſuis *fulcris* 9.	mit ihren Geſtellen 9.	Fulcrum, i, das Geſtell.
et *ſcabēllis*. 10.	und Fußtritten, 10.	Scabēllum, i, der Fußtritt.
item *culcītrae*. 11.	wie auch Pölſter. 11.	Culcītra, ae, der Polſter.
Tapētes 12.	Tapezereyen 12.	Tapes, etis, die Tapezerey. (der Teppich).
etīam appendūntur.	werden auch aufgehenket.	
Pro levi *cubātu*	Zur ſanften Ruhe	Levis, e, ſanft, leicht. Cubātus, us, die Ruhe. (das Liegen).
eſt in *dormitorīo* 13.	iſt in der Schlafkammer 13.	Dormitorium, i, die Schlafkammer.
lectus, (*cubīle*,) 14.	das Bett, 14.	
in *ſponda* 15.	auf dem Spannbette 15.	Sponda, ae, das Spannbett.
ſuper *ſtramēntum* 16.	über den Strohſack 16.	Stramēntum, i, der Strohſack.
cum *lodicĭbus* 17.	mit den Leilachen 17.	Lodix, icis, das Leilach.
et *ſtragŭlis* 18.	und Bettdecken 18.	Stragŭla, ae, et um, i, die Bettdecke.
ſtratus.	gebettet.	Stratus, a, um, gebettet.
Cervīcal 19.	Das Kiſſen 19.	
eſt ſub *capĭte*.	liegt unter dem Haupte.	Capŭt, ĭtis, das Haupt.
Conopēo 20.	Mit dem Vorhange 20.	Conopēum, i, der Vorhang.
Lectus tegĭtur.	wird das Bett verdecket.	
Matŭla 21.	Der Nachttopf 21.	
eſt *vesīcae* levāndae.	dienet die Blaſe zu erleichtern.	Vesīca, ae, die Blaſe. Levāndus, a, um, zu erleichtern.

LXVII.

Putei.



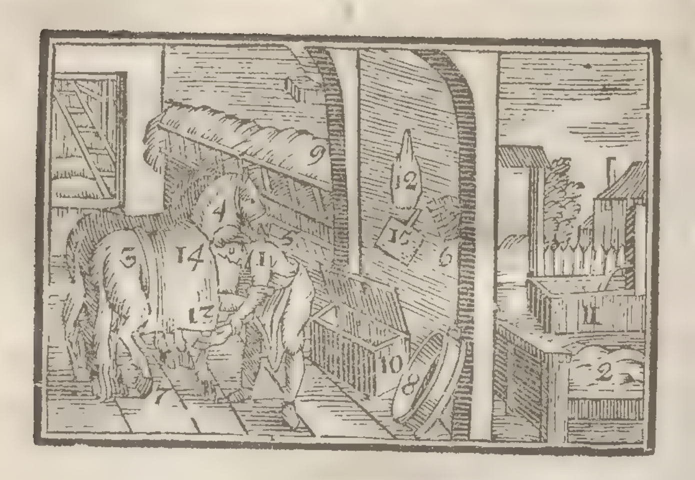
Die Schöpfbrunnen.

Ubi

Ubi *fontes* deficiunt,	Wo Quellen mangeln,	Fons, ntis, die Quelle.
putei 1. effodiūntur,	werden Brunnen 1. ausgegraben,	Putĕus, i, der Brunn.
et *crepidine* 2. circumdāntur,	und mit einer Lehne 2. umgeben,	Crepīdo, inis, die Lehne.
ne quis incidat.	damit niemand hineinfalle.	
Inde haurītur	Daraus schöpfet man	
aqua	das Wasser	
urnis, (*sitŭlis*,) 3.	in Eymern, 3.	Urnă, ae, (Sitŭla, ae,) der Eymer.
quae	welche da	
vel *pertīca*, 4.	entweder an einer Stange, 4.	Pertīca, ae, die Stange.
vel *fune*, 5.	oder an einem Seile, 5.	Funis, is, das Seil.
vel *catēna* 6.	oder an einer Kette, 6.	Catēna, ae, die Kette.
pendent;	hangen;	
idque	und dieses	
aut *tollenōne*, 7.	entweder mit dem Schwengel, 7.	Tollēno, onis, der Brunnschwengel.
aut *girgīllo*, 8.	oder in der Windelscheibe, 8.	Girgīllus, i, die Windelscheibe.
aut *cylīndro* 9. manubriato,	oder mit der Walze, 9. die einen Handgriff hat,	Cylīndrus, i, die Walze.
aut *rota*, (*tympăno*,) 10.	oder mit dem hohlen Rade, 10.	Rota, ae, (Tympănum, i,) das hohle Rad.
aut denique *antlĭa*. 11.	oder endlich mit der Pumpe. 11.	Antlĭa, ae, die Pumpe.

LXVIII.

Equile.



Der Pferdestall.

Stabularius, (*equiso*) 1.	Der Stallknecht 1.	
purgat a *fimo* 2. *stabŭlum*;	mistet 2. den Stall aus;	Fimus, i, der Mist.
allĭgat *equum* 3.	bindet das Pferd 3.	Stabŭlum, i, der Stall.
capistro 4.	mit der Halfter 4	Equus, i, das Pferd.
ad *praesēpe*; 5.	an den Baaren; (Krippe;) 5.	Capīstrum, i, die Halfter.
		Praesēpe, is, der Baaren.
aut, si mordax sit,	oder wenn es bissig ist,	Mordax, acis, bissig.
constrĭngit	leget er ihm	
fiscēlla. 6.	den Maulkorb 6. an.	Fiscēlla, ae, der Maulkorb.
Deinde	Hernach	
substērnit *stramēnta*; 7.	machet er die Streu; 7.	Stramēntum, i, die Streu.
avēnam	Den Haber	Avēna, ae, der Haber.
ventĭlat	schwingt er	
vanno, 8.	in der Wanne, 8.	Vannus, i, die Wanne.
quam	welchen er mit	
palĕis miscet,	Häckerling menget,	Palĕa, ae, der Häckerling.
ac e *pabulatorĭa cista* 10.	und aus dem Futterkasten 10.	Pabulatorĭa, cista, ae, der Futterkasten.
deprŏmit,	nimmt,	
eāque,	und damit,	
ut et *foeno*, 9.	wie auch mit Heu, 9.	Foenum, i, das Heu.
pascit equum.	füttert er das Pferd.	
Postĕa	Nach diesem	
ducit ad *aquarĭum* 11.	führet er es zum Wassertroge 11.	Aquarĭum, i, der Wassertrog.
aquātum;	trinken;	
tum detērgit	dann wischet er es	
panno, 12.	mit dem Tuche ab, 12.	Pannus, i, das Tuch.
depēctit *strigĭli*, 15.	striegelt es mit dem Striegel, 15.	Strigĭlis, is, der Striegel.
instērnit	leget ihm	
gausăpe, 14.	die Decke (Kotze) auf, 14	Gausăpe, indecl. die Decke (Kotze).
et inspĭcit *solĕas*,	und beschauet die Hufe,	Solĕa, ae, der Huf.
an *calcĕi ferrĕi* 13.	ob die Eisen 13.	Calcĕus ferrĕus, i, das Hufeisen.
adhuc firmis *clavis* haerĕant.	noch auf festen Nägeln hangen.	Firmus, a, um, fest.
		Clavus, i, der Nagel.

LXIX.

Vietor.



Der Binder.

Viĕtor 1.	Der Binder (Büttner) 1.	
praecinctorĭo 2.	mit dem Schurzfelle 2.	Praecinctorĭum, i, das Schurzfell.
amictus,	angethan,	Amictus, a, um, angethan.
facit	machet	
e colūrnis virgis 3.	aus Weidenruthen 3.	Colūrna virga, ae, die Weidenruthe.
super *incisorĭam sellam* 4.	über der Schnitzbank 4.	Incisorĭa sella, ae, die Schnitzbank.
bimanubriāto scalpro 5.	mit dem Schnitzmesser 5.	Bimanubriātum scalprum i, das Schnitzmesser.
circŭlos;	Reife;	Circŭlus, i, der Reif.
et ex *ligno*	und aus Holze	Lignum i, das Holz.
assŭlas. 6.	Faßdauben 6.	Assŭla, ae, die Faßdaube. (das Brettlein).
Ex assŭlis	Aus den Dauben	
conficit	machet er	
dolĭa, 7.	Fässer, 7.	Dolĭum, i, das Faß.
et *cupas*, 8.	und Tonnen, 8.	Cupa, ae, die Tonne.
bino *fundo;*	mit zweenen Böden;	Bini, ae, a, zween.
tum *lacus*, 9.	dann Kuffen, 9.	Fundus, i, der Boden.
labra, 10.	Schäffer, 10.	Lacus, us, die Kuffe.
trimodĭa, 11.	Butten, 11.	Labrum, i, das Schaff. Trimodĭa, ae, et um, i, die Butte.
et *sitŭlas*, 12.	und Gelten, 12.	Sitŭla, ae, die Gelte.
uno fundo.	mit einem Boden.	Unus, a, um, einer.
Postĕa vincit	Hernach bindet er sie	
circŭlis, 13.	mit Reifen, 13.	
quos ope	welche er mit Hilfe	
vietorĭae falcis 14.	des Bindmessers 14.	Vietorĭus, a, um, falx, cis, das Bindmesser.
salīgnis viminĭbus 15.	mit weidenen Reisern 15.	Salignus, a, um, von Weiden.
ligat,	heftet,	Vimen, inis, das Reis.
et *tudīte* 16.	und mit dem Schlägel 16.	Tudes, itis, der Schlägel.
ac *tudicŭla* 17.	und Triebel 17.	Tudicŭla, ae, der Triebel.
aptat.	anschlägt.	

LXX.

Reſtio et Lorarius.



Der Seiler und Riemer.

Restio 1.	Der Seiler 1.	
contorquet *funes*, 2.	drehet Seile, 2.	Funis, is, das Seil.
agitatiōne	durch Umdrehung	Agitatĭo, onis, die Umdrehung.
rotŭlae, 3.	des Rades, 3.	Rotŭla, ae, das Rad.
e *stŭpa*, 4.	aus Werk, 4.	Stupa, ae, das Werk.
vel *cannăbi*	oder Hanf,	Cannăbis, is, der Hanf.
quam sibi circŭmdat.	den er um sich leget.	
Sic fiunt	Also werden verfertiget	
primo	erstlich	
funicŭli, 5.	das Seilgarn, (Bindfäden,) 5.	Funicŭlus, i, das Seilgarn (der Bindfaden).
tum *restes*, 6.	dann die Stricke, 6.	Restis, is, der Strick.
tandem	endlich	
rudēntes. 7.	die Brunn- oder Schiffseile. 7.	Rudens, tis, das Brunn- oder Schiffseil.
Lorarĭus 8.	Der Riemer 8.	
scindit	schneidet aus der Kühehaut 9.	Corĭum bubŭlum, i, die Kühhaut.
de *corĭo bubŭlo* 9.		
loramēnta, 10.	Riemen, 10.	Loramēntum, i, der Riem.
frena, 11.	Zäume, 11.	Frenum, i, der Zaum.
cingŭla, 12.	Gürtel, 12.	Cingŭlus, i, et um, i, die Gürtel.
baltĕos, 13.	Wehrgehänke, 13.	Baltĕus, i, et um, i, das Wehrgehänk.
crumēnas, 14.	Taschen, 14.	Crumēna, ae, die Tasche.
hippopēras. 15. &c.	Mantelsäcke. (Ranzen, Felleisen.) 15. u. d. g.	Hippopēra, ae, der Mantelsack. (der Ranzen, das Felleisen).

LXXI.

Viator. Der Wandersmann.



Viător 1.	Der Wandersmann 1.	
portat *humĕris*.	trägt auf dem Rücken	Humĕrus, i, der Rücken (die Schulter).
in bulga, 2.	im Reisefelle, 2.	
quae *fŭnda*, 3.	was der Schiebsack 3.	Bulga, ae, das Reisefell.
vel *marsupĭum* 4.	oder die Tasche 4.	
capĕre nequit;	nicht fassen kann;	
lacĕrna 5.	er wird mit dem	
tegĭtur;	Reisemantel 5 bedecket;	Lacĕrna, ae, der Reisemantel. (Regenmantel)
tenet *bacŭlum* 6.	er hält den Wanderstab 6.	Bacŭlus, i, et um, i, der Wanderstab.
manu,	in der Hand,	Manus, us, die Hand.
quo se fulcĭat;	daran er sich stützet;	
opus habet	er bedarf	
viatico,	einer Wegzehrung,	Viatĭcum, i, die Wegzehrung.

ut

ut et fido	wie auch eines getreuen	Fidus, a, um, getreu.
et facūndo *comĭte.* 7.	und geſprächigen Gefährten. 7.	Facūndus, a, um, geſprächig. Comes, itis, der Gefährte.
Non deſĕrat	Er verlaſſe nicht	
viam regĭam 9.	die Landſtraſſe 9.	Via regĭa, ae, die Landſtraſſe.
propter *ſemĭtam*, 8.	wegen des Fußſteiges, 8.	Semĭta, ae, der Fußſteig.
niſi	wenn es nicht	
tritus callis ſit.	ein gebahnter Pfad iſt.	Tritus, a, um, gebahnt. Callis, is, Pfad (Weg).
Avĭa 10.	Die Abwege 10.	Avĭa, orum, die Abwege.
et *bivĭa* 11.	und Scheidewege 11.	Bivĭum, i, der Scheideweg.
fallunt,	betrügen,	
et ſedūcunt	und verführen	
in *ſalĕbras*; 12.	an unwegſame Oerter; 12.	Salĕbra, ae, der unwegſame Ort.
nec non	desgleichen auch	Trames, itis, der Krummweg.
tramĭtes 13.	die Krummwege 13.	
et *compĭta.* 14.	und Kreuzwege. 14.	Compĭta, orum, der Kreuzweg.
Sciſcitētur igĭtur	Demnach forſche er	
obvĭos, 15.	bey den Begegnenden 15.	Obvĭus, a, um, begegnend.
qua ſit eūndum;	welchen Weg er gehen müſſe;	
et cavĕat	und hüte ſich	
praedōnes, 16.	vor den Straſſenräubern, 16.	Praedo, onis, der Straſſenräuber.
ut in *via*,	gleichwie auf der Straſſe,	Via, ae, die Straſſe der Weg.
ſic etĭam	alſo auch	
in *diverſorĭo*, 17.	in der Herberge, 17.	Diverſorĭum, i, die Herberge.
ubi pernŏctat.	wo er übernachtet.	

LXXII.

Eques. Der Reuter.



Eques 1.	Der Reuter 1.	
imponit *equo* 2.	leget dem Pferde 2,	Equus, i, das Pferd.
ephippĭum, 3.	den Sattel 3. auf,	Ephippĭum, i, der Sattel.
idque *cingŭlo* 4.	welchen er ihm mit der Gurte 4.	Cingŭlus, i, et um, i, die Gurte.
ſuccĭngit;	umgürtet;	
inſtĕrnit etĭam *dorſuāle*; 5.	er leget ihm auch die Schabracke (Ruckdecke) 5. auf;	Dorſuāle, is, die Schabracke (Ruckdecke).
ornat eum *phalĕris*,	zieret es mit dem Roßzeuge,	Phalĕrae, arum, der Roßzeug (Pferdeschmuck).
frontāli, 6.	dem Stirnrieme, 6.	Frontāle, is, der Stirnriem.

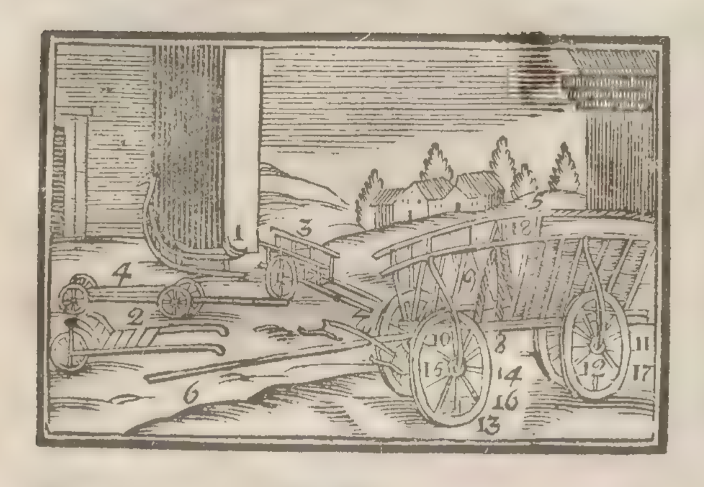
anti-

antilēna, 7.	Brustrieme, 7.	Antilēna, ae, der Brustriem.
et *postilēna*. 8.	undSchwanzrieme.8.	Postilēna, ae, der Schwanzriem.
Deĭnde	Herrach	
insĭlit in equum,	schwingt er sich auf das Roß,	
indit *pedes*	setzet die Füße	Pes, dis, der Fuß.
stapedĭbus; 9.	in die Bügel; (Stegreife;) 9.	Stapes, edis, der Bügel. (Stegreif).
sinistra capēssit	mit der Linken fasset er	Sinĭster, ra, um, link.
lorum (*habēnam*) 10.	den Zügel (Zaum) 10.	Lorum, i, (Habēna, ae,) Zügel. (Zaum).
freni, 11.	des Gebisses, 11.	Frenum, i, das Gebiß.
quo equum	womit er das Pferd	
flectit et retĭnet;	lenket und anhält;	
tum	alsdenn	
admŏvet *calcarĭa*, 12.	giebt er ihm Sporn, 12	Calcar, is, der Sporn.
incitātque	treibt es	
virgŭla, 13.	mit der Spitzruthe, 13. an.	Virgŭla, ae, die Spitzruthe.
et coërcet	und bremset es	
postomĭde. 14.	mit der Bremse. 14.	Postŏmis, idis, die Bremse.
Bulgae 15.	Die Hulftern 15.	Bulga, ae, die Hulfter.
pendent	hangen	
ex *ephippĭi apĭce*, 16.	am Sattelknopfe, 16.	Ephippĭum, i, apex, icis, der Sattelknopf.
quibus *sclopi* 17.	worein die Pistolen (Fauströhre) 17.	Sclopus, i, die Pistole (das Faustrohr).
ingerūntur.	gestecket werden.	
Ipse, eques	Er, der Reuter	
chlamȳde 18.	ist mit dem Reutrocke 18.	Chlamys, dis, der Reutrock.
induĭtur;	angethan;	
lacērna 19.	der Regenmantel 19.	
a tergo revincĭtur.	wird hinten aufgebunden.	
Veredarĭus 20.	Der Postreuter 20.	
cursim et velocĭter equo fertur.	rennet sehr schnell fort.	

LXXIII.

LXXIII.

Vehicula. — Die Wägen.



Traha 1.	Mit dem Schlitten 1.	Traha, ae, der Schlitten.
vehĭmur	fahren wir	
super *nivibus*	über Schnee	Nix, nivis, der Schnee.
et *glacie*.	und Eis.	Glacies, ei, das Eis.
Vehicŭlum unirŏtum	Ein Wagen mit einem Rade	
pabo 2. dicitur;	wird ein Schubkarren 2. genannt:	
birŏtum carrus; 3.	mit zweyen Rädern ein Karren: 3.	
quadrirŏtum currus,	mit vieren ein Wagen,	

qui

qui vel *sarrăcum*, 4.	welcher entweder ein Rüstwagen, 4.	
vel *plaustrum* 5. est.	oder ein Lastwagen 5. ist.	
Currus *partes* sunt:	Die Wagenstücke sind:	Pars, tis, das Stück.
temo, 6.	die Deichsel, 6.	
jugum, 7.	die Wage, 7.	
compāges, 8.	die Fuge, 8.	
spondae; 9.	die Leitern; 9.	Sponda, ae, die Leiter.
tum *axes*, 10.	dann die Achsen, 10.	Axis, is, die Achse.
circa quos	um welche	
rotae currunt,	die Räder laufen,	Rota, ae, das Rad.
quibus *paxīlli* 11.	denen die Nägel 11.	Paxīllus, i, der Nagel.
et *obīces* 12.	und die Lohne 12.	Obex, icis, die Lohne.
praefigūntur.	vorgefüget werden.	
Basis rotae 13.	Die Grundfeste des Rades 13.	
est *modiŏlus*, 14.	ist die Nabe, 14.	
ex quo duodĕcim	aus welcher zwölf	Duodĕcim; indecl. zwölf.
radĭi 15. prodĕunt;	Speichen 15. hervorgehen;	Radĭus, i, die Speiche.
hos ambit	diese umgiebt	
orbīle,	der Kranz,	
e sex *absidĭbus* 16.	welcher aus sechs Felgen 16.	Absis, idis, die Felge.
et totĭdem	und eben so vielen	Totĭdem indecl. eben so viel.
canthis 17.	Radschienen 17.	Canthus, i, die Radschiene.
compositum.	zusammengesetzet ist.	
Currŭi	Auf den Wagen	Corbis, is, der Korb.
corbes et *crates* 18.	werden Körbe und Flechten 18.	Crates, is, die Flechte.
imponŭntur.	geleget.	

LXXIV.

Vectura. — Das Fuhrwerk.



Auriga 1.	Der Fuhrmann 1.	
iungit *parippum* 2.	spannet das Handpferd 2.	Parippus, i, das Handpferd.
sellario 3.	zu dem Sattelpferde 3.	Sellarius, ii, das Sattelpferd.
ad *temonem*,	an die Deichsel,	
de *helcio* 4.	mit dem vom Kummet 4.	Helcium, ii, das Kummet.
dependentibus	herabhangenden	Dependens, ntis, herabhangend.
loris	Riemen	Lorum, i, der Riem.
vel *catenis*. 5.	oder Ketten. 5.	Catena, ae, die Kette.
Deinde insidet	Hernach sitzet er	
sellario,	auf dem Sattelpferde,	
agit ante se	jaget vor sich	
antecessores 6.	die Vorspann 6.	Antecessor, is, das Vorderroß. (Vorspann).
scutica, 7.	mit der Peitsche, 7.	Scutica, ae, die Peitsche.

et

et flectit *funibus.* 8.	und leitet sie mit den Leitseilen. 8.	Funis, is, der Strang. (das Seil)
Axem ungit ex *unguentario vase* 9.	Die Radachse schmieret er aus der Schmierbüchse 9.	Axis, is, die Radachse. Unguentarius, a, um. vas, sis, die Schmierbüchse.
axungia;	mit Wagenschmier;	Axungia, ae, die Wagenschmier.
et inhibet rotam *sufflamine* 10.	und hängt das Rad mit der Hemmkette 10.	Sufflamen, inis, die Hemmkette.
in praecipiti *descensu.*	in gäher Abfahrt ein.	Praeceps, pitis, gähe. Descensus, us, die Abfahrt.
Et sic aurigatur per *orbitas.* 11.	Und also fährt er in der Wagenleiße. 11.	Orbita, ae, die Wagenleiße.
Magnates vehuntur *sejugibus*, 12.	Große Herren fahren mit sechs Pferden, 12.	Sejuges, um, sechs Pferde.
et duobus *rhedariis*,	und zweenen Kutschern,	Duo, ae, o, zween. Rhedarius, i, der Kutscher.
pensili curru, qui *carpentum* (*pilentum*) 13. vocatur;	in einem Hangwagen, welcher eine Karrette (Kutsche) 13. genannt wird;	Pensilis, e, currus, us, der Hangwagen.
alii *bijugibus*, 14.	andere mit zweyen Pferden, 14.	Bijuges, um, zwey Pferde.
essedo. 15.	in dem Kalesche 15.	Essedum, i, das Kalesch.
Arcerae 16.	Die Roßbahren 16.	Arcera, ae, die Roßbahre.
et *lecticae* 17. a duobus *equis* portantur.	und Sänften 17. werden von zweyen Pferden getragen.	Lectica, ae, die Sänfte. Equus, i, das Pferd.
Per invios *montes* utuntur loco curruum *clitellariis jumentis.* 18.	Ueber unwegsame Gebirge brauchet man anstatt der Wagen die Saumrosse. 18.	Invius, a, um, unwegsam. Mons, tis, der Berg. (das Gebirg) Clitellarius, a, um, jumentum, i, das Saumroß.

LXXV.

LXXV.

Navis actuaria.



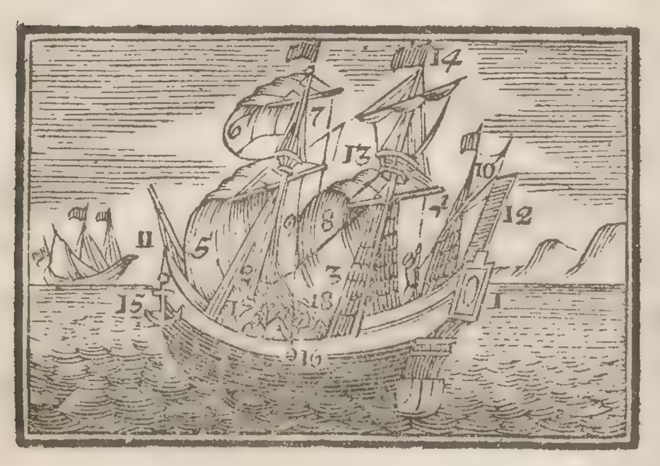
Das Ruderschiff.

Navis

Navis instrūcta *remis* 1.	Ein Ruderschiff 1.	Remus, i, das Ruder.
est *unirēmis*, 2.	hat eine Ruderbank, 2.	Unirēmis, e, ein Schiff mit einer Ruderbank u. s. f.
vel *birēmis*,	oder zwo,	
vel *trirēmis*,	oder drey,	
vel *quadrirēmis*, &c.	oder vier, u. s. f.	
in qua *remĭges* 3.	in welchem die Ruderknechte 3.	Remex, igis, der Ruderknecht.
per *transtra*	auf den Ruderbänken	Transtra, orum, die Ruderbänke.
ad *scalmos* 4.	bey den Ruderringen 4.	Scalmus, i, der Ruderring.
consīdentes,	sitzend,	
et *aquam*	das Wasser	Aqua, ae, das Wasser.
remis pellēntes	mit den Rudern schlagend	
remĭgant. 5.	rudern. 5.	
Prorēta 6.	Der Schiffmann 6.	
stat in *prora*,	steht im Vordertheile,	Prora, ae, das Vordertheil des Schiffes.
gubernātor 7.	der Steuermann 7.	
sedet in *puppi*,	sitzt im Hintertheile,	Puppis, is, das Hintertheil des Schiffes.
tenētque *clavum*. 8.	und führet das Steuerruder. 8.	Clavus, i, das Steuerruder.
Et hac ratiōne *navigĭum* gubernātur.	Und auf diese Weise wird die Schiffahrt regieret.	Navigium, i, die Schiffahrt.

LXXVI.

Navis oneraria. Das Lastschiff.



Navigium 1.	Das Schiff 1.	
non remis,	wird nicht durch Ruder,	
sed sola *vi*	sondern allein von	Vis, is, die Gewalt.
ventōrum impellitur.	Gewalt der **Winde** fortgetrieben.	Ventus, i, der Wind.
In illo	In demselben	
malus, 2.	wird der Mastbaum 2.	
	rings herum	
undique	an dem Bord des	Ora, ae, der Bord.
ad *oras* navis	Schiffes	(Rand)
funibus 3.	mit Seilen 3.	Funis, is, das Seil.
firmātus, erigitur;	befestiget, aufgestellet;	Firmātus, a, um, befestiget.
cui *antēnnae*, 4.	an welchem die Segelstangen, 4.	Antēnna, ae, die Segelstange.
his, *vela* 5.	an dieser, die Segel 5.	Velum, i, das Segel.
annectūntur	gehenket werden,	
quae ad ventum	welche gegen den Wind	

ex-

expandūntur, 6.	ausgeſpannet, 6.	
et *verſorĭis* 7.	und mit Leitſeilen 7.	Verſorĭa, ae, das Leitſeil.
verſāntur.	hin und her beweget werden.	
Vela ſunt:	Segel ſind:	
artĕmon, 8.	das große Segel, 8.	
dolon, 9.	das Vorderſegel, 9.	
et *epidrŏmus*. 10.	und das Hinterſegel. 10.	
In prora	Am Vordertheile	
eſt *roſtrum*; 11.	iſt der Schiffſchnabel; 11.	
in puppi	im Hintertheile	
ſignum (*vexīllum*) 12.	wird das Fähnlein 12.	
ponĭtur.	aufgeſtecket.	
In malo	Am Maſtbaume	
eſt *corbis*, 13.	iſt der Maſtkorb, 13.	
(navis *ſpecŭla*;)	(des Schiffes Warte;)	
et ſupra *galĕam*	und über der Krone	Galĕa, ae, die Krone.
aplūſtre, 14.	die Flagge, 14.	
(ventōrum *index*.)	(der Winde Zeiger.)	
Anchŏra 15.	Mit dem Anker 15.	Anchŏra, ae, der Anker.
navis ſiſtĭtur.	wird das Schiff angehalten.	
Bolĭde 16.	Mit dem Senkbley 16.	Bolis, idis, das Senkbley.
profundĭtas explorātur.	wird die Tiefe ausgeforſchet.	
Navigāntes	Die Schiffenden	Navĭgans, tis, ſchiffend.
deambūlant	ſpazieren	
in *tabulāto*. 17.	auf dem Schiffboden. 17.	Tabulātum, i, der Schiffboden.
Nautae	Die Bootsleute	Nauta, ae, der Bootsmann. (Schiffmann).
curſĭtant	laufen	
per *foros*. 18.	in den Schiffgängen. 18.	Fori, orum, die Schiffgänge.
Atque ita	Und alſo	
etiam *marĭa*	werden auch die Meere	Mare, is, das Meer.
trajiciūntur.	überſchiffet.	

LXXVII.

LXVII.

Naufragium.



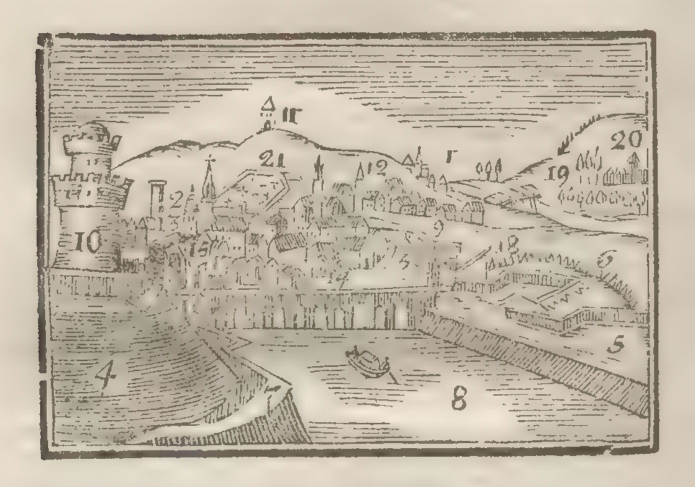
Der Schiffbruch.

Cum

Cum *procĕlla* 1. repĕnte orĭtur, contrăhunt nautae	Wann ein Sturm 1. jähling entsteht, ziehen die Schiffleute	
vela, 2.	die Segel 2. zusammen;	
ne *navis*	damit nicht das Schiff	
ad *scopŭlos* 3.	an die Klippen 3.	Scopŭlus, i, die Klippe.
allidātur,	geworfen werde,	
aut in *brevĭa* (*syrtes*) 4.	oder auf die Sandbänke 4.	Brevĭa, ium, (Syrtes, is) sandigte, gefährliche Oerter im Meere.
incĭdat.	laufe. (strande.)	
Si *pericŭlum* devitāre non possunt,	Wenn sie die Gefahr nicht vermeiden können,	Pericŭlum, i, die Gefahr.
patiŭntur *naufragĭum*. 5.	leiden sie Schiffbruch. 5.	Naufragĭum, i, der Schiffbruch.
Tunc perĕunt miserabilĭter	Alsdenn verderben jämmerlich	
homĭnes,	die Menschen	Homo, inis, der Mensch.
merces,	die Waaren,	Merx, cis, die Waare.
et omnĭa,	und alles,	Omnis, e, alles.
quae navi insunt.	was auf dem Schiffe sich befindet.	
Neque hic quidquam juvat	Es hilft hier auch nichts	
rudĕnte	der am Ankerseile	Rudens, ntis, das Ankerseil.
jacta	ausgeworfene	
sacra anchŏra. 6.	große Anker. 6.	Jactus, a, um, ausgeworfen.
Quidam evādunt	Einige kommen	
vel *tabŭla*, 7.	entweder durch Ausschwimmen auf einem Brette, 7.	Tabŭla, ae, das Bret.
enatăndo,		
vel *scapha*. 8.	oder auf dem Nachen 8. davon.	Scapha, ae, der Nachen. (das Schifflein).
Pars mercĭum	Ein Theil Waaren	
cum mortŭis	wird samt den Todten	Mortŭus, a, um, todt.
a *mari* 9.	von dem Meere 9.	
ad *littŏra* defĕrtur.	an die Ufer geworfen.	Littus, oris, das Ufer.

LXXVIII.

Urbs. — Die Stadt.



Ex multis *domibus*	Aus vielen Häusern	Multus, a, um, viel. Domus, i, vel us, das Haus.
fit *pagus*, 1.	wird ein Dorf, 1.	
vel *oppidum*,	oder ein Marktflecken, (Städtchen,)	
vel *urbs*. 2.	oder eine Stadt. 2.	
Illud et haec *moenibus*, (*muro*,) 3.	Jener und diese werden mit einer Mauer, 3.	Moenia, ium, (Murus, i,) die Mauer.
vallo, 4.	mit dem Walle, 4.	Vallum, i, der Wall.
aggeribus, 5.	mit Schanzen, 5.	Agger, is, die Schanze.
et *vallis* 6.	und Pfahlwerk (Pallisaden) 6.	Valli orum, das Pfahlwerk (die Pallisaden).

muni-

muniūntur	befestiget	
et cingūntur.	und umfangen.	
Intra muros	Innerhalb der Mauer	
est *pomoerĭum*; 7.	ist der Zwinger; 7.	
extra,	außerhalb	
fossa. 8.	der Stadtgraben. 8.	
In moenĭbus	Auf der Mauer	
sunt *propugnacŭla*, 9.	sind die Basteyen, 9.	Propugnacŭlum, i, die Bastey.
et *turres*: 10.	und Thürme: 10.	Turris, is, der Thurm.
specŭlae 11.	die Warten 11.	Specŭla, ae, die Warte.
extant	stehen	
in editiorĭbus *locis*.	an erhabenen Oertern.	Editĭor, is, erhaben. Locus, i, der Ort.
In urbem	In die Stadt	
ingrēssus fit	geht man	
ex *suburbĭo*, 12.	aus der Vorstadt, 12.	Suburbĭum, ii, die Vorstadt.
per *portam*, 13.	durch das Thor, 13.	Porta, ae, das Thor.
super *pōntem*. 14.	über die Brücke. 14.	Pons, tis, die Brücke.
Porta habet	Das Thor hat	
catarāctas, 15.	Fallgattern, 15.	Catarācta, ae, der Fallgattern.
versatĭlem pontem, 16.	eine Zugbrücke, 16.	Versatĭlis, e, pons, tis, die Zugbrücke.
valvas, 17.	Flügel, 17.	Valva, ae, der Flügel.
claustra,	Schlößer,	Claustrum, i, das Schloß.
et *repagŭla*,	und Riegel,	Repagŭlum, i, der Riegel.
ut et *vectes*. 18.	wie auch Schlagbäume. 18.	Vectis, is, der Schlagbaum.
In suburbĭis	In den Vorstädten	
sunt *horti*, 19.	sind Gärten, 19.	Hortus, i, der Garten.
et *suburbāna*, 20.	und Lusthäuser, 20.	Suburbānum, i, das Lusthaus.
ut et	wie auch	
coemeterĭa. 21.	Kirchhöfe (Gottesäcker.) 21.	Coemeterĭum, i, der Kirchhof.

LXXIX.

Interiora urbis. Das Inwendige der Stadt.



Intra urbem sunt *plateae*, (*vici*,) 1.	In der Stadt sind Gassen, (Straſſen,) 1.	Platěa, ae, (Vicus, i.) die Gasse (Straſſe).
lapidibus stratae;	welche gepflastert sind;	Lapis, idis, der Stein.
fora, 2.	Märkte, 2.	Forum, i, der Markt.
(alicŭbi cum *porticĭbus*,) 3.	(an einigen Orten mit bedeckten Gängen,) 3.	Portĭcus, us, der bedeckte Gang.
et *angipŏrtus*. 4.	und Gäßlein. 4.	Angipŏrtus, us, das Gäßlein.
Publĭca *aedificia* sunt,	Gemeine Häuser sind,	Publĭcus, a, um, gemein. Aedificium, i, das Haus (Gebäu).
in medio urbis: *templum* 5.	mitten in der Stadt: die Kirche, 5.	Medĭum, i, die Mitte.

schola:

ſchola, 6.	die Schule, 6.	
curĭa, 7.	das Rathhaus, 7.	
domus mercatūrae; 8.	das Kaufhaus; 8.	
circa moenĭa	an der Mauer	Moenĭa, um, die Mauer.
et *portas*:	und an den Thoren:	Porta, ae, das Thor.
armamentarĭum, 9.	das Zeughaus, 9.	
granarĭum, 10.	das Kornhaus, 10.	
diverſorĭa,	die Gaſthöfe, Wirthshäuſer,	Diverſorĭum, i, der Gaſthof (das Wirthshaus).
popīnae	die Schenken	Popina, ae, die Schenke.
et *caupōnae*, 11.	und Garküchen, 11.	Caupōna, ae, die Garküche.
theātrum, 12.	das Spielhaus, 12.	
noſodochīum; 13.	das Spital; (Siechenhaus.) 13.	
in receſsĭbus	an abgelegenen Orten	Recēſſus, us, der abgelegene Ort.
forĭcae, (*cloācae*,) 14.	die Kloak, 14.	Forĭca, ae, (Cloāca, ae,) die Kloak.
et *cuſtodĭa*; (*carcer*;) 15.	und das Gefängniß; 15.	
in primarĭa turre	auf dem höchſten Thurme	Primarĭus, a, um, fürnehmſte (höchſte).
eſt *horologĭum*, 16.	iſt die Uhr, 16.	
et *habitatĭo*	und die Wohnung	
vigĭlum; 17.	der Wächter; 17.	Vigil, is, der Wächter.
In *platēis*	auf den Plätzen	Platēa, ae, der Platz. (die Gaſſe).
ſunt *putēi*. 18.	ſind Brunnen. 18.	Putēus, i, der Brunn.
Fluvĭus, 19.	Der Fluß, 19.	
vel *rivus*,	oder Bach,	
urbem interflūens,	welcher durch die Stadt fließt,	
inſērvit	dienet	Sordes, ium, der Unflat.
ſordĭbus eluēndis.	den Unflat auszuführen.	
Arx 20.	Das Schloß 20.	
extat	raget	
in ſummo urbis.	am höchſten Orte der Stadt hervor.	Summus, a, um, höchſte.

LXXX.

Supplicia maleficorum. — Die Leibesstrafen der Uibelthäter.



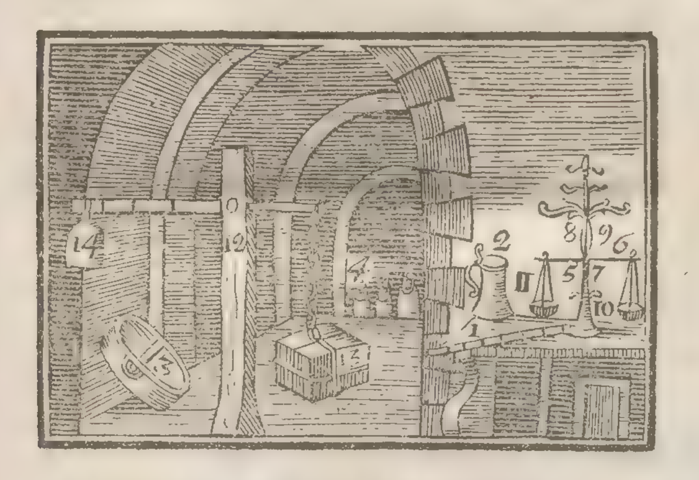
Malefĭci 1.	Die Uibelthäter 1.	Malefĭcus, i, der Uibelthäter.
per *lictōres* 2.	werden von den Schergen 2.	Lictor, is, der Scherge. (Stadtknecht).
e *carcĕre* 3. (ubi torquēri solent)	aus dem Kerker 3. (worinn man sie zu foltern pflegt)	Carcer, is, der Kerker.
ad *supplicĭi locum*	zum Richtplatze (Rabenstein)	Supplicĭum, i, locus, i, der Richtplatz. (Rabenstein).
producūntur,	geführet,	
vel *equo* raptāntur. 15.	oder geschleifet. 15.	Equus, i, das Pferd.
Fures 4.	Die Diebe 4.	Fur, is, der Dieb.
a *carnifĭce* 6.	werden vom Scharfrichter 6.	Carnĭfex, icis, der Scharfrichter. (Henker)
in *patibŭlo* 5.	am Galgen 5.	Patibŭlum, i, der Galgen.
suspendūntur;	gehenket;	
moechi	die Ehebrecher	Moechus, i, der Ehebrecher.
decollāntur; 7.	werden geköpfet; (enthauptet;) 7.	
homicīdae (*sicarii*)	die Mörder	Homicīda, ae, (Sicarius, i, der Mörder.

latrōnes	die Räuber	Latro, onis, der Räuber.
ac *pirātae*	und Seeräuber	Pirāta, ae, der Seeräuber.
vel *crurifragĭo* plexi	werden entweder geradbrechet	Crurifragĭum, i, das Rädern. (Radbrechen)
rotae 8. imponūntur;	aufs Rad 8. geleget,	Rota, ae, das Rad.
vel *palo* 9. infigūntur;	oder an einem Pfahl 9. gespisset;	Palus, i, der Pfahl.
Striges (*lamĭae*)	die Hexen (Unholden)	Strix, igis, (Lamĭa, ae,) die Hexe, (Unhold).
olim super *rogum* 10.	wurden ehemals auf dem Scheiterhaufen 10.	Rogus i, der Scheiterhaufen.
cremabāntur.	verbrannt.	
Quidam,	Einigen	
antēquam supplicĭo afficiāntur,	wird, ehe sie gerichtet werden,	
elinguāntur, 11.	die Zunge abgeschnitten, 11.	
aut super *cippum* 12.	oder auf dem Blocke 12.	Cippus, i, der Block. (Stock).
manu plectūntur, 13.	die Hand abgehauen, 13.	Manus, us, die Hand.
aut *forcipĭbus* 14.	oder sie werden mit Zangen 14.	Forceps, ipis, die Zange.
urūntur.	gebrennet.	Vita, ae, das Leben.
Vita donāti	Denen man das Leben schenket,	Donātus, a, um, geschenket.
numēllis constringūntur, 16.	die werden an den Pranger gestellet, 16.	Numēlla, ae, der Pranger.
luxāntur, 17.	geprellt, (gewippt) 17.	
equulĕo imponūntur, 18.	auf den Esel gesetzet, 18.	Equulĕus, i, der Esel. (das Rößlein).
aurĭbus truncāntur, 19.	gestutzet, (der Ohren beraubet,) 19.	Auris, is, das Ohr.
virgis caedūntur, 20.	ausgestäupet, 20.	Virga, ae, die Ruthe.
stigmāte notāntur,	gebrandmaalet,	Stigma, tis, das Brandmaal.
relegāntur,	verwiesen,	
ad *trirēmes*	auf die Galeeren	Triremis, is, die Galeere

vel ad perpetŭum carcĕrem damnāntur.	oder zu ewiger Gefängniß verurtheilet.	Perpetŭus, a, um, ewig.
Perduĕlles discerpūntur *quadrīgis*.	Die Feinde des Vaterlandes werden geviertheilet.	Perduĕllis, is, der Feind des Vaterlandes. Quadrīga, ae, der Wagen mit vier Pferden.

LXXXI.

Mensurae et pondera. Maaß und Gewichte.



Res continŭas	An einem Stücke hangende Sachen	Continŭus, a, um, an einem Stücke hangend.
metīmur *ulna*; 1.	messen wir mit der Elle; 1.	Ulna, ae, die Elle.
liquĭdas	flüßige	Liquĭdus, ă, um, flüßig.
congio; 2.	mit der Maaß; 2.	Congĭus, i, die Maaß.
aridas	dürre (trockene) Sachen	Aridus, a, um, dürr. (trocken).
medimno. 3.	mit dem Scheffel 3.	Medĭmnus, i, der Scheffel (die Kornmaaß).

Gra-

Gravitātem rerum	Die Schwere der Dinge	Gravītas, atis, die Schwere.
experīmur *ponderĭbus*, 4.	prüfen wir mit Gewichten, 4.	Pondus, eris, das Gewicht.
et *libra*. (*bilānce*.) 5.	und mit der Waage. 5.	Libra, ae, (Bilanx, ancis,) die Waage.
In hac primo est	An dieser ist erstlich	
jugum, (*scapus*.) 6.	der Waagbalke, 6.	
in cujus *medĭo* *axicŭlus*, 7.	in dessen Mitte die Axt, 7.	Medĭum, i, die Mitte.
superĭus	oben darüber	
trutĭna, (*agīna*,) 8	das Waaggericht, 8.	
in qua *exāmen* 9.	worinn das Zünglein 9.	
sese agĭtat;	geht; (sich beweget;)	
utrinque	zu beyden Seiten	
sunt *lances*, 10.	sind die Waagschalen, 10.	Lanx, cis, die Waagschale.
funicŭlis 11.	welche an den Waagsträngen 11.	Funicŭlus, i, der Waagstrang.
pendēntes.	hangen.	Pendens, entis, hangend.
Statera 12.	Die Schnellwaage 12.	
pondĕrat res,	wiegt die Sachen ab,	
unco 13.	welche an den Haaken 13.	Uncus, i, der Haaken.
suspēnsas:	gehangen werden:	
pondus 14.	das Gewicht 14.	
ex opposĭto	gegenüber	
indĭcat,	zeiget an,	
utrum	ob an beyden Seiten	
aequilibrĭum sit,	ein Gleichgewicht sey,	
nec ne?	oder nicht?	

LXXXII.

Sepultura.



Die Begräbniß.

Do-

Defūncti	Die Todten	Defūnctus, a, um, todt. (gestorben).
olim cremabāntur,	wurden vor Zeiten verbrannt,	
et *cinĕres*	und die Asche	Cinis, eris, die Asche.
in *urna* 1.	in einem Kruge 1.	Urna, ae, der Krug.
recondebāntur.	aufbehalten.	
Nos includĭmus	Wir legen	
nostros *demortŭos*	unsere Verstorbenen	Demortŭus, a, um, verstorben.
locŭlo, (capŭlo,) 2.	in einen Sarg, 2.	Locŭlus, i, (Capŭlus, i, et um, i,) der Sarg.
imponĭmus *ferĕtro*, 3.	bahren sie auf, (legen sie auf die Bahre,) 3.	Ferĕtrum, i, die Bahre.
et curāmus eos	und lassen sie	
funĕbri pompa	mit Leichengepränge	Funĕbris, e, pompa, ae, das Leichengepräng.
coemeterĭum versus 4.	nach dem Kirchhofe 4.	Coemeterĭum, i, der Kirchhof.
effĕrri,	tragen,	
ubi finītis sacris funebrĭbus	allwo sie nach verrichtetem Leich-Gottesdienste	Finītus, a, um, verrichtet. Sacra, orum, funĕbris, e, der Leich-Gottesdienst.
a *vespillonibus* 5.	von den Todtengräbern, 5.	Vespīllo, onis, der Todtengräber.
sepŭlchro inferūntur,	ins Grab geleget,	Sepūlchrum, i, das Grab.
et humāntur;	und eingescharret werden;	
hoc *cippo* 7.	dieses wird mit dem Grabsteine 7.	Cippus, i, der Grabstein.
tegĭtur,	bedecket,	
et monumēntis 8.	und mit dem Grabmaale 8.	Monumēntum, i, das Grabmal.
et *epitaphĭis* 9.	und Grabschriften 9.	Epitaphĭum, i, die Grabschrift.
ornātur.	gezieret.	
Cum *funus* procēdit,	Wann die Leiche fortgetragen wird,	
cantāntur *hymni*,	werden Lieder gesungen,	Hymnus, i, das Lied.
et *campānae* 10. pulsāntur.	und die Glocken 10. geläutet.	Campāna, ae, die Glocke.



